

le

QUOTIDIEN

FAMILLE



du Saguenay — Lac-Saint-Jean

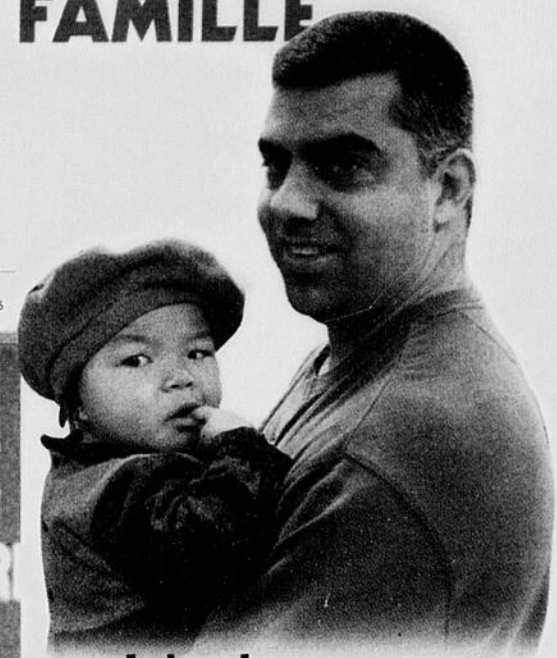
40 PAGES

30^e ANNÉE N° 64

cyberpresse.ca

LE LUNDI 16 DÉCEMBRE 2002

Depôt: 80¢ + taxes



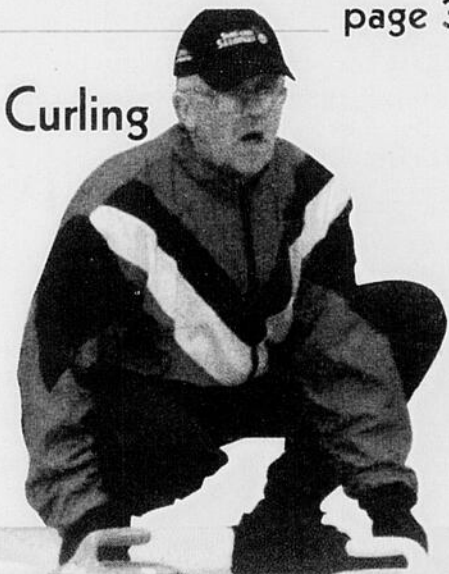
L'adoption internationale constitue toujours un attrait

page 3

Coups de feu dans une résidence de La Doré

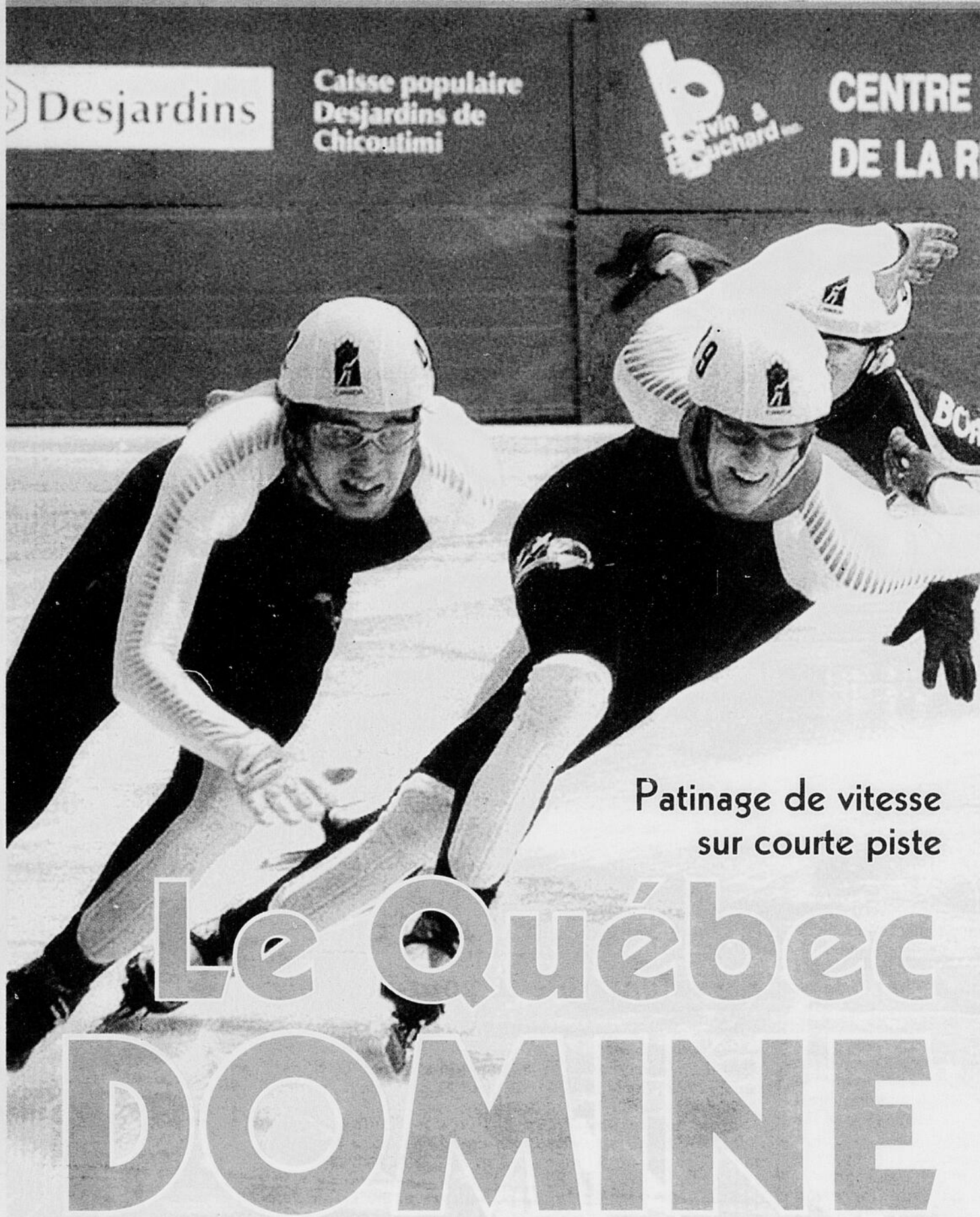
page 3

Curling



L'équipe de Mike Carson à Lethbridge

page 39

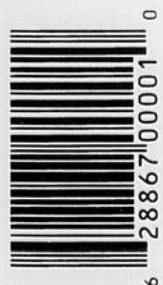


Patinage de vitesse sur courte piste

Le Québec DOMINE

Photo Rocket Lavoie

page 38



LE QUOTIDIEN... UN CADEAU D'ACTUALITÉ À OFFRIR OU À S'OFFRIR

INFO ABONNEMENT:

545-4664 • 679-3832 (St-Félicien)

00536847

Neuf morts sur les routes du Québec

MONTREAL (PC) - Au moins neuf personnes ont perdu la vie sur les routes du Québec au cours du week-end.

Dimanche après-midi, un jeune homme de 27 ans a perdu la vie lors d'une collision frontale survenue sur la route 125 à Saint-Esprit, dans la région de Lanaudière.

Un tragédieroutière impliquant deux véhicules a fait trois morts au cours de la nuit de samedi à dimanche en Montérégie. La collision entre une automobile et un véhicule utilitaire est survenue sur la route 201, à Saint-Stanislas-de-Kostka, dans la région de Valleyfield. Guy Léveillé, âgé de 40 ans de Ormstown, Denis-Philippe Cherhri, âgé de 36 ans et Denis Alain Labelle, âgé de 33 ans, tous deux de Valleyfield, ont perdu la vie.

Samedi

Par ailleurs, Denis Paulin, âgé de 25 ans de Dudswell, s'est tué samedi soir dans un accident de la route, à Beaulac, au sud de Thetford Mines, dans la région de Chaudière-Appalaches.

Vendredi soir, Louis-Pascal Chénard, 21 ans, d'Amqui, et un homme de 35 ans, originaire du Congo mais étudiant à Rimouski, ont perdu la vie dans un accident, vendredi soir, à Cabano, dans le Témiscouata.

La petite voiture des deux hommes a été heurtée par un semi-remorque alors qu'elle s'engageait sur la route 185.

Jacques Sylvestre, 47 ans, de Lanthier dans les Laurentides, a pour sa part trouvé la mort vers 20h30 vendredi soir sur l'autoroute 15 Nord, à Saint-Sauveur.

Il a perdu le contrôle de sa petite camionnette avant de frapper un lampadaire en bordure de l'autoroute. L'homme est décédé à l'hôpital des suites de ses blessures.

Collision

Louise Brassard, 45 ans, de Rivière-Héva en Abitibi, a quant à elle perdu la vie dans une collision frontale en fin d'après-midi vendredi à Rivière-Héva.

Elle a perdu le contrôle de sa voiture sur la route 117 avant d'aller heurter un autre véhicule qui s'en venait dans la voie inverse.



SECOURS

Les secouristes ont tout tenté pour sauver des garçons âgés de 7 à 11 ans pris au piège dans les eaux de la rivière Merrimack à Lawrence au Massachusetts.

(Photo AP)

Lawrence au Massachusetts

Quatre gamins meurent dans des eaux glacées

LAWRENCE, Mass. (AP) - Un deuil froid a saisi dimanche la communauté de Lawrence, au Massachusetts, à la suite du décès de quatre garçons qui sont morts en tombant dans les eaux glacées de la rivière Merrimack.

De nombreuses personnes se sont amenées sur les lieux du drame pour allumer des chandelles portant le nom des quatre jeunes victimes.

Six garçons âgés de 7 à 11 ans s'amusaient samedi après-midi sur la surface gelée de la rivière

Merrimack lorsque la glace a cédé sous leur poids. Deux d'entre eux ont pu être secourus mais les quatre autres sont morts d'hypothermie.

Les deux enfants sauvés étaient seulement « mouillés et frigorifiés » quand les secouristes les ont dégagés de la glace friable, a expliqué le chef de la police locale, John Romero. Les

quatre autres avaient passé plus de dix minutes sous la glace. Ils ont été évacués inconscients et sont décédés peu après leur admission dans différents établissements, dont l'Hôpital pour enfants de Boston.

Les six garçons s'étaient aventurés sur la rivière gelée à environ 7,5 mètres de la rive. Un de leurs camarades resté sur le bord a assisté au drame et a couru vers la maison la plus proche pour donner l'alerte.

Les policiers arrivés très vite sur les lieux ont formé une chaî-

ne humaine et ont pu se saisir des deux enfants les plus proches de la rive, restés au-dessus de la surface. C'est alors qu'ils ont appris que quatre autres garçons étaient prisonniers de la glace.

« Tout le monde a fait ce qu'il avait à faire pour les sauver, a déclaré le chef Romero. Mon coeur va aux familles éprouvées. »

Malgré un léger redoux, bon nombre des cours d'eau de cette région du nord-est des États-Unis restaient gelés samedi.

Nez rouge

QUEBEC (PC) - Nez rouge a atteint un sommet enviable ce week-end: L'organisation a effectué le millionième accompagnement de son histoire au Canada.

Nez rouge a été fondé en 1984 à Québec par Jean-Marie De Koninck.

Cet exploit survient au moment où trois bénévoles de l'organisme ont été blessés la nuit dernière à bord de leur véhicule escorte, sur le boulevard Hamel, à Québec. La voiture a été percutée par une automobiliste en état d'ébriété.

Les blessures infligées aux trois bénévoles sont toutefois mineures.

Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, Nez rouge a effectué un 722e transport depuis le début des opérations le 6 décembre dernier.

Pas possible

Le voleur vole le poursuivant

LAPORTE, Indiana (AP) - Un cambrioleur a échappé aux policiers dans le nord de l'Indiana en... volant la voiture de ses poursuivants.

La police a retrouvé la voiture dans le garage d'une maison de LaPorte mais le voleur avait disparu, a déclaré le chef de la police Walter Brath.

Selon les autorités, un policier pourchassait la camionnette du suspect après un cambriolage commis dans le comté de Saint-Joseph quand le voleur présumé s'est arrêté devant une église pour continuer à pied.

Le policier a alors laissé sa voiture pour, lui aussi, continuer à pied. Le voleur a fait le tour de l'église pour revenir à son point de départ et voler la voiture. Et ce sans difficulté aucune dans la mesure où le policier, dans sa hâte, avait laissé la clef de contact dans le démarreur et le moteur tournait.

Météo

	AUJOURD'HUI: Ensoleillé Max.: -7 Min.: -12
	MARDI: Ensoleillé Max.: -6 Min.: -9
	MERCREDI: Ensoleillé Max.: -4 Min.: -9

Lever: 7 h 21 Coucher: 15 h 58

Marée

	CHICOUTIMI Haute à 00h45 (3m6) Basse à 7h05 (1m2) Haute à 13h (4m2) Basse à 20h10 (1m1)
	LA BAIE Haute à 00h30 (4m0) Basse à 6h25 (1m4) Haute à 12h45 (4m6) Basse à 19h15 (1m1)

Sommaire

Arts	22
Bandes dessinées	24
Détente	25
Décès	29-30
Finances	26
Horoscope	25
Petites annonces	27 à 29
Sports	32 à 39
Télévision	24

QUOTIDIEN

Édité par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Imprimé par: IMPRIMERIE
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
1051, boul. Talbot
Chicoutimi - G7H 5C1
545-4474

Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

RÉDACTION: 690-8800
Fax: 690-8805
Lundi au samedi: 9 h à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

Dans une maison de La Doré

Un homme fait feu à deux reprises

LA DORÉ (LT) - Trois mineurs ont vécu des moments dramatiques dans la nuit de samedi à dimanche alors qu'un homme a tiré deux coups de fusil de calibre .12 dans une résidence à La Doré.

Un peu après 2h00 du matin, la Sûreté du Québec recevait un appel à l'effet qu'une femme était en danger dans une résidence de la petite municipa-



LOUIS TREMBLAY

lité de La Doré. Les patrouilleurs du poste de Roberval ont pris la direction de cette municipalité pour y établir rapidement un périmètre de sécurité et essayer de venir en aide aux enfants, dont deux habitaient la résidence alors que le troisième était un ami venu passer la nuit.

Pendant que le périmètre de sécurité était mis en place, des contacts téléphoniques étaient faits pour entrer en communica-

tion avec le couple à l'intérieur de la maison. La situation a évidemment semé un certain émoi dans le secteur et les policiers, en raison de la présence des enfants dans la maison, ont dû redoubler de prudence.

Les spécialistes en négociation de la Sûreté du Québec sont entrés en action et en moins d'une heure, ils parvenaient à convaincre l'homme de quitter les lieux sans son fusil et en assurant la sécurité des trois enfants. Un peu moins de 90 minutes après le début de l'opération, les policiers prenaient le contrôle de l'individu.

Ils ont également été dans l'obligation de procéder à l'arrestation de la conjointe qui refusait d'entendre raison. D'après les informations obtenues mais non confirmées par la Sûreté du Québec, le couple avait consommé des boissons alcoolisées une bonne partie de la journée de telle sorte qu'en début de la nuit, l'homme et la femme étaient dans un état d'ébriété avancé.

Des accusations d'utilisation négligente d'une arme à feu pourraient être portées au palais de justice de Roberval dans les prochaines heures. En fin de soirée hier, rien ne transpirait en ce qui

concerne des accusations contre la femme.

Les enfants ont été transportés à l'urgence de l'hôpital de Roberval afin de subir un examen médical. Les médecins n'ont décelé aucune blessure physique mais ils ont évidemment vécu beaucoup d'angoisse tout au long de ces événements.

Ils ont été confiés à la Direction de la protection de la jeunesse en attendant la suite des procédures. Tout indique que les coups de feu tirés dans la maison ne l'étaient pas en direction des enfants ou n'avaient pas pour objectif de les blesser.

Adoption internationale

Le brunch annuel regroupe 80 personnes

par Louis Tremblay

(LT) - L'adoption internationale constitue toujours un attrait pour les parents. La société Formons une famille, une agence spécialisée à but non lucratif, a profité de la période

des Fêtes pour regrouper des couples qui ont opté pour cette solution afin de constituer leur famille.

Un peu plus de 80 personnes, dont au moins 40 enfants provenant de l'Asie, ont participé à la fête organisée hier par la représentante des Philippines pour la région, Patricia Deschênes. L'activité se veut surtout une occasion pour les parents de se retrouver et de faire le point.

Dans certains cas, comme ceux qui ont choisi la Chine, il s'agit de retrouvailles puisqu'ils ont effectué en groupe le voyage pour aller chercher les enfants. Une façon de procéder qui sécu-

rise les parents qui peuvent ainsi compter sur des appuis quand ils se retrouvent dans le pays d'adoption.

«En plus des parents qui ont adopté des enfants, il y avait également des parents qui sont en attente de propositions pour l'adoption. Ces derniers peuvent ainsi constater que malgré l'attente et le long processus, il y a des résultats en bout de ligne», souligne l'organisatrice.

L'adoption internationale peut devenir une aventure complexe pour les parents qui choisissent cette solution. Selon Patricia Deschênes, les pays qui offrent cette possibilité ont tendance à

augmenter les critères de sélection des candidats à l'adoption.

«Avec tout ce qui se passe aujourd'hui avec les enfants, ils veulent s'assurer d'une plus grande sécurité. Il est donc logique que les processus menant à l'adoption soient plus encadrés mais dans la majorité des cas que nous traitons, les parents finissent par obtenir une réponse positive.»

Il existe au Québec différentes agences spécialisées dans l'adoption internationale. La société Formons notre famille a pour objectif de permettre aux parents d'adopter des enfants tout en réduisant les coûts. En

contrepartie, ce sont les parents et les personnes ressources qui montent en bonne partie le dossier.

Des parents qui choisissent l'adoption internationale doivent s'attendre à payer entre 10 000 \$ et 20 000 \$ pour mener à terme la démarche.

La Société formons notre famille, en plus d'assister les parents dans la démarche d'adoption, organise des activités pour mieux faire connaître l'adoption internationale. Une rencontre d'information doit avoir lieu à la fin janvier et est ouverte aux familles qui envisagent l'adoption internationale.

Photo de la Une

Angelo Desmeules, de Shipshaw, participait au brunch de l'organisme Formons une famille avec sa fille Océane, une petite Chinoise d'origine qui a aujourd'hui 16 mois.

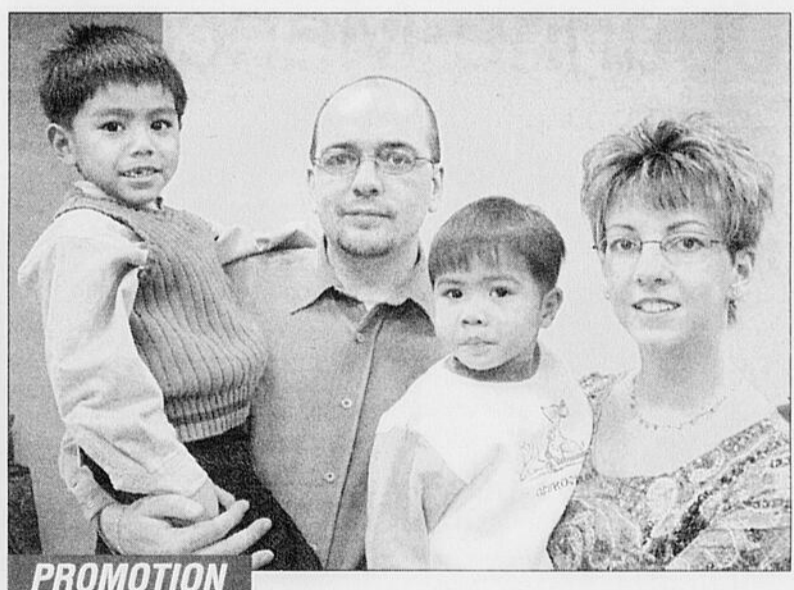
(Photo Steeve Tremblay)



FÊTE

C'était jour de retrouvailles pour plusieurs membres de l'organisme Formons une famille, hier, à l'occasion du brunch annuel. Des parents heureux et des enfants qui semblent en belle forme et surtout être bien intégrés dans leur nouveau milieu. Un peu plus de 80 personnes, dont au moins 40 enfants provenant de l'Asie, ont participé à la fête organisée par la représentante des Philippines dans la région, Patricia Deschênes.

(Photo Michel Tremblay)



PROMOTION

La responsable des Philippines pour la société Formons une famille, Patricia Deschênes, tente de démystifier les rouages de l'adoption internationale. Elle est ici en compagnie de son conjoint Sylvain et de ses deux garçons, Miguel et Mathyas.

(Photo Michel Tremblay)



VENEZ DÉCOUVRIR NOTRE NOUVELLE VERRIÈRE

Table d'hôte de Noël

- Incluant:
- Potage
- Plat de résistance
- Dessert
- Café, thé ou tisane

À partir de:

1895\$

RÉSERVATION: 543-6120

Le Légendaire

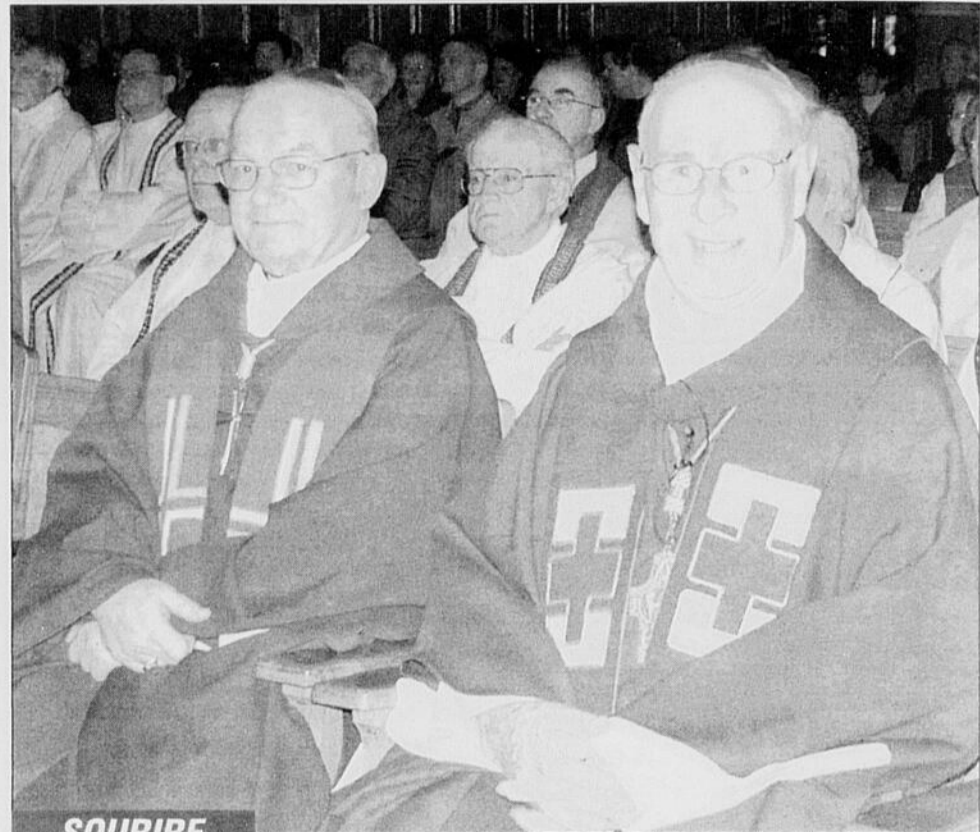
Restaurant-bar



EVENEMENT

Mgr Jean-Guy Couture a présidé une cérémonie religieuse en l'église Saint-Joseph d'Alma afin de souligner l'apport de Mgr Rock Pedneault au Diocèse de Chicoutimi.

(Photo Steeve Tremblay)



SOURIRE

Mgr Roch Pedneault en compagnie de Mgr Jean-Guy Couture lors de la cérémonie religieuse qui a rassemblé une bonne foule dans l'église Saint-Joseph d'Alma. L'émotion était palpable.

(Photo Steeve Tremblay)

Clergé régional

Mgr Roch Pedneault reçoit un hommage

par Louis Tremblay

ALMA (LT) - C'est en présence de nombreux fidèles et membres du clergé régional que l'évêque du diocèse de Chicoutimi, Mgr Jean-Guy Couture, a célébré une messe en l'église St-Joseph d'Alma pour rendre hommage à son auxiliaire, Mgr Roch Pedneault, qui fut le premier fils de la région à accéder à l'épiscopat.

Celui qui a consacré 28 ans de sa vie au service épiscopal avait fait parvenir le 10 avril dernier une demande de renon-

ciation à sa charge au Saint-Père afin de se soumettre à la règle voulant que les membres du clergé se retirent à l'âge de 75 ans.

Alma

C'est en 1974 que le prêtre originaire d'Alma accédait à la fonction d'évêque auxiliaire. Il avait

été nommé par le pape Paul VI évêque d'Aggersel et auxiliaire de Mgr Marius Paré. La cérémonie d'ordination de Mgr Rock Pedneault avait été célébrée en la cathédrale de Chicoutimi le 29 juin de la même année par le archevêque de Québec et primat de l'église canadienne, le cardinal Maurice Roy.

Au cours de ces années, Mgr Pedneault a occupé la fonction de vicaire général du diocèse et responsable épiscopal de la région du Saguenay.

Il avait fait son entrée en fonction avec la Commission Pedneault qui a mené des travaux de recherche diocésaine entre 1975 et 1977.

Approche commune

Jeanne-Mance Charlish fera appel à l'ONU

ALMA (LT) - La porte-parole des traditionalistes de Mashteuatsh, Jeanne-Mance Charlish, espère obtenir le soutien de l'Organisation des Nations Unies (ONU) et parapher un traité plus équitable avec les gouvernements québécois et canadien.

Celle qui parle au nom de la «Coalition ukauimau» (les mères de famille parlent), a profité de sa rencontre avec l'émissaire Guy Chevette dans le dossier de l'Approche commune, pour rappeler un fois de plus son opposition farouche à la démarche de son conseil de bande dans cette négociation qui doit mener à un traité avec les Montagnais du Lac-Saint-Jean et de la Côte-Nord.

Depuis plusieurs mois, Jeanne-Mance Charlish dénonce ouvertement le conseil de bande. Elle l'accuse principalement de ne pas communiquer les détails des négociations aux membres de la communauté. Elle dénonce également le fait que les membres qui habitent à l'extérieur de la communauté ne pourront pas se prononcer sur le contenu de ce traité.

Pour la coalition autochtone, la

bonne foi du gouvernement du Québec peut être mise en doute dans le cadre de cette négociation. La porte-parole rappelle que ce gouvernement nie préalablement la protection de ce traité puisqu'il n'a jamais signé

la Constitution canadienne de 1982. Un autre élément soulève l'inquiétude chez les opposants de Mashteuatsh puisque le projet d'entente ne fait pas état de la Déclaration des droits de peuples autochtones.

La coalition de Mashteuatsh a cru bon transmettre à l'ONU un rapport sur le présent projet d'entente. Jeanne-Mance Charlish s'attend à des commentaires sur ce document dès le début de la nouvelle année. Elle juge

qu'il est dangereux de laisser aller les choses ainsi puisque l'Approche commune aura des conséquences à long terme sur les droits des Autochtones tant au Québec qu'au Canada et ce, pour plusieurs années.



DÉCÈS

La comédienne Suzanne Langlois est décédée en fin de semaine. Elle était la sœur de Paul Langlois qui a été député fédéral de Chicoutimi à la Chambre des communes.

(Archives)

L'actrice Suzanne Langlois est décédée

MONTREAL (PC) - La comédienne québécoise Suzanne Langlois est décédée.

Elle souffrait depuis plusieurs années de troubles respiratoires.

Mme Langlois a joué plusieurs rôles à la télévision, dont celui de la belle-mère de Symphorien dans la série du même nom. Pour des raisons de santé, elle avait

mis fin à sa carrière à la fin des années 80.

Elle a joué dans plusieurs autres téléseries dont «Entre chien et loup», «Le Survenant» et la «Famille Plouffe».

Elle aussi participait à plusieurs publicités, dont celle où elle interprétait le personnage très connu de «Madame Blancheville».

En bref

Zoo de Saint-Félicien

SAINT-FÉLICIEN (ChP) - Une précision doit être apportée pour les dates d'ouverture du

Jardin zoologique de Saint-Félicien pendant la période des Fêtes. Le site sera ouvert le 24 décembre pour l'activité du Père Noël, du 26 au 30 décembre et les 4 et 5 janvier 2003.

Abitibi Consolidated

Les analystes demeurent un peu perplexes

par François Pouliot
FPouliot@lesoleil.com

Coincée par un prix du papier journal qui refuse de lever, Abitibi Consolidated a annoncé la semaine dernière la fermeture d'une importante usine du Texas et la conversion de celle d'Alma. Les analystes financiers demeurent toutefois divisés sur l'impact qu'aura la décision.

À compter du 23 décembre 2002, les trois machines de l'usine de Sheldon, aux États-Unis, seront placées en arrêt de production pour une période indéfinie. En parallèle, Abitibi investira 175 millions \$ dans la conversion des installations d'Alma en une usine de papier Equal Offset, un produit nouveau, de plus en plus utilisé dans les manuels d'instruction, livres scolaires et cartes routières.

Le président de la société, John Weaver, a indiqué avoir confiance dans le potentiel de la nouvelle usine québécoise, qui devrait entrer en service d'ici deux ans. Il s'est dit attristé par les mises à pied aux États-Unis, tout en précisant qu'elles étaient rendues nécessaires en raison du climat économique.

Abitibi Consolidated traverse actuellement l'une des périodes les plus difficiles de son histo-

re. Après avoir dû céder 75% de son intérêt dans l'usine de Saint-Félicien, la société vient d'être décotée par l'agence de notation Moody's qui a fait passer ses débetures à un statut de junk bonds. L'industrie du papier journal éprouve des difficultés à retenir les augmentations de prix dont elle aurait besoin. Une tentative visant à hausser les prix de 50 \$ US la tonne cet automne n'a que partiellement réussi (+ 35 \$). La tonne de papier journal se négocie aujourd'hui autour de 460 \$ US, l'un des plus bas niveaux des dernières années.

L'annonce d'Abitibi a été bien reçue par les marchés financiers, mais les analystes demeurent divisés sur son impact.

« Ces actions sont significati-

ves en ce que les tonnes en arrêt représentent 4% de la capacité nord américaine. Cela ne pourra qu'agir en support à l'augmentation de 35\$ US refilée à l'automne », soutient CIBC Marchés mondiaux. Les analystes Don Roberts et Hervé Carreau estiment maintenant que globalement 10% de la capacité nord américaine fait l'objet d'arrêts de production.

« Est-ce que ce sera assez? », s'interroge cependant Mark Wilde. L'analyste de Deutsche Bank Securities note qu'une des trois machines de Sheldon était déjà en arrêt de production depuis octobre 2001, et qu'Abitibi annonce aussi le redémarrage d'une autre machine de 160 000 tonnes au Texas. À ses yeux, le retrait

n'est finalement guère plus que de 1% de la capacité nord américaine. « Avec un taux d'activité de l'industrie à 91% depuis le début de l'année, cette décision ne va pas par elle-même relancer le marché », estime-t-il.

Bien qu'il concède ne pas avoir encore eu l'occasion de vérifier la valeur économique du projet d'Alma, l'analyste s'interroge s'il n'aurait pas mieux valu fermer l'usine. « Un investissement de 175 millions \$ est un montant significatif pour une société très endettée comme Abitibi », soutient-il.

Mark Wilde estime que l'industrie du papier a besoin d'une nouvelle ronde de restructurations plutôt que d'interruptions de production temporaires.

INTERDIT AUX ENFANTS SAGES

SENTRA 2003

199\$
/MOIS*

Comptant initial de 1995 \$
Transport et préparation inclus!

• Radio AM/FM stéréo 100 watts avec lecteur CD • Siège du conducteur à 8 réglages • Climatiseur • Moteur 1,8L de 126 chevaux • Pneus toutes saisons de 15 po • Barres stabilisatrices avant et arrière • Coussins gonflables • Essuie-glaces à balayage intermittent • Dossier arrière rabattable 60/40 • Et beaucoup plus!

1,8%
financement
à l'achat!***

TOUT L'ÉQUIPEMENT DE LA XE, PLUS :

• Moteur 2,5L de 165 chevaux • Roues en alliage de 16 po • Télécommande de verrouillage et déverrouillage des portes • Suspension sport • Phares antibrouillard • Volant et pommeau de vitesse gainés de cuir • Système audio Premium 180 watts avec 7 haut-parleurs • Et beaucoup plus!

259\$
/MOIS*

Comptant initial de 2995 \$
Transport et préparation inclus!

AUCUN PAIEMENT, AUCUN INTÉRÊT
pour 90 jours à l'achat!** OU PREMIÈRE MENSUALITÉ EN
LOCATION PAYÉE PAR NISSAN.



« Voiture sous-compacte avec la meilleure consommation d'essence en 2003 »

*Selon le tableau de la consommation d'essence en 2003 publié par Ressources naturelles Canada. **Location de -6 mois pour la Sentra XE 2003 - Option Plus - (C4LG53 BK00) et la Sentra SE-R 2003 (C4SG53 AA00). Accepté ou échange équivalent de 1 995 \$ pour la Sentra XE et de 2 995 \$ pour la Sentra SE-R. Limite de 24 000 km par année avec 0,10 \$/km extra. Premier versement payé par Nissan. Dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Assistance routière 24 h. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit. **À l'achat, la première mensualité est reportée pour 90 jours. ***Taux de financement de 1,8 % pour les modèles Sentra XE et GXE et taux de financement de 4,8 % pour les modèles SE-R et Spec V pour les termes jusqu'à 36 mois. Offre d'une durée limitée. Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. Nissan, le logo Nissan, la signature « DÉCOUVRIR... » et le nom des modèles Nissan sont des marques de commerce de Nissan.

www.nissan.ca 1 800 387-0122



Les libéraux provinciaux changent d'idée

QUEBEC (PC) - Les députés du Parti libéral du Québec (PLQ) ont changé d'idée et ne veulent plus que les élections générales se tiennent le dimanche au Québec, comme le proposait le ministre Jean-Pierre Charbonneau.

A la mi-octobre, les représentants péquistes, libéraux et adéquistes s'étaient pourtant entendus pour que les élections générales se tiennent désormais le dimanche plutôt que le lundi. Le procès verbal de cette rencontre stipule que «les membres du comité consultatif entérinent la proposition soumise sans qu'il soit nécessaire de procéder à une consultation plus poussée sur le sujet».

Le député libéral Jacques Chagnon, le directeur général du PLQ, Joël Gauthier, et l'organisateur du PLQ pour l'Est du Québec, Benoît Savard, étaient présents à cette rencontre.

Informés de cette décision, les députés libéraux à l'Assemblée nationale ont toutefois griné des dents. Jacques Chagnon a ainsi assuré à la Presse Canadienne que «le 'trompettage' de notre ami Charbonneau, qui est allé annoncer ça avant que tout le monde soit au courant, a eu beaucoup d'impact au caucus».

Le député de Westmount-Saint-Louis a relaté que ses collègues députés n'étaient pas du tout convaincus que déplacer le scrutin du lundi au dimanche allait améliorer la participation électorale des Québécois. Ils auraient considéré que la participation décevante des citoyens

aux élections municipales, le dimanche, ne donnait pas lieu de croire à une amélioration du taux de vote aux élections générales.

L'exemple de l'élection québécoise du dimanche 5 juin 1966 qui a donné lieu à une participation de 73,56 pour cent des électeurs inscrits, «un des taux de participation les plus faibles de l'histoire récente du Québec», selon M. Chagnon aurait aussi été un élément qui a incité les libéraux à freiner des quatre fers. Enfin, a-t-il fait valoir, pas une seule province canadienne ne tient ses scrutins le dimanche.

«Le dimanche n'a aucun lien avec l'amélioration de la participation populaire, ils font ça pour aider le Directeur général des élections (DGEQ) à se trouver des employés et pour ne pas avoir à fermer des écoles un jour de semaine», a postulé M. Chagnon.

Du coup, «à des arguments strictement administratifs, on a fait valoir des arguments plus politiques, a-t-il déclaré. L'expérience qu'on a des votes le lundi, depuis des dizaines d'années, c'est que la participation est élevée. Personne n'a pu nous démontrer que ce serait mieux le dimanche.»

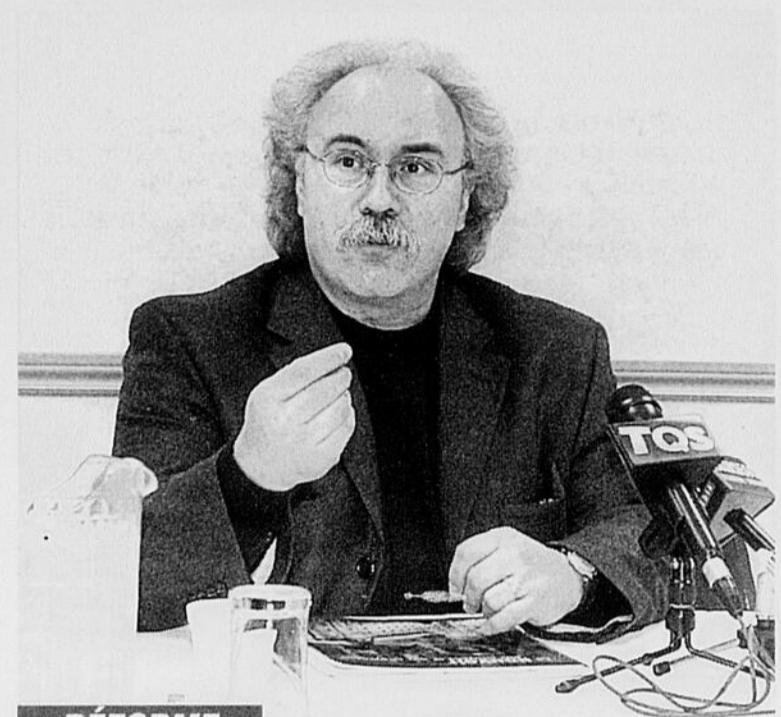
Pour Jean-Pierre Charbonneau, ministre responsable au

gouvernement de la Réforme électorale, le volte-face des libéraux signe l'arrêt de mort d'un projet de loi qui ne lui semblait pourtant pas controversé. «C'est un peu curieux, tout avait l'air d'être consensuel, a-t-il commenté. Mais je crois qu'il est clair que c'est une manoeuvre partisane. Il y en a qui se sont rendus compte que c'était à leur avantage que le scrutin se tienne un lundi.»

Le ministre fait valoir que le vote francophone libéral est plus âgé ou à la retraite, donc susceptible de ne pas être dérangé outre mesure par un vote le lundi. Par contre, ajoute-t-il, ceux qui sont plus favorisés par un vote le dimanche sont des travailleurs, des électeurs qui, dans l'électorat francophone, sont plus enclins à voter pour le Parti québécois ou l'Action démocratique.

M. Charbonneau croit donc que l'argument du taux de participation avancé par les libéraux ne sert, en fait, qu'à dissimuler leurs véritables motifs. «L'objectif n'était pas de passer d'un taux de participation de 80 à 90 pour cent; l'idée c'est d'abord de permettre aux gens de voter, a-t-il plaidé. Si tu as 2 ou 3 pour cent de gens qui pourraient aller voter plus facilement parce qu'ils ne travaillent pas le dimanche, c'est ça de pris.»

Le ministre de la Réforme électorale espère que les libéraux reviendront sur leur décision après les Fêtes, de façon à pou-



RÉFORME

Jean-Pierre Charbonneau est ministre responsable au gouvernement du Parti québécois de la Réforme électorale.

(Archives)

voir adopter un autre projet de loi avant les prochaines élections générales au Québec. Le problème, c'est que le DGEQ aurait besoin de deux mois et demi à trois mois pour concrétiser un tel changement à la loi électorale.

«S'il y avait des élections au mois d'avril, on ne serait pas capables, a-t-il conclu. Mais s'il y avait des élections en juin et s'il y avait un changement d'attitude des libéraux, on pourrait

peut-être, en adoptant la loi au mois de mars... mais encore là, ce serait serré.»

M. Charbonneau est pour le moins optimiste, puisque l'idée du vote le dimanche fait l'objet de comités consultatifs ou techniques depuis décembre 1991. Depuis, et malgré le fait qu'une dizaine de rencontres aient eu lieu au fil des ans, la décision a toujours été de maintenir le statu quo.

Littérature haineuse

Des Eglises craignent pour le statut de la Bible

MONCTON, N.-B. (PC) - Certaines personnes au Nouveau-Brunswick craignent que la Bible puisse être perçue comme de la littérature haineuse si jamais le projet de loi privé C-415 est adopté par le Parlement fédéral.

Des Eglises presbytériennes de tout le sud de la province ont lancé une campagne contre le projet législatif, devant modifier

le Code criminel en ce qui concerne la propagande haineuse, et son successeur, ayant pour numéro C-250.

«Nous redoutons que le projet de loi puisse permettre que la Bible soit déclarée propagande haineuse et qu'il limite la liberté d'expression, si jamais il est adopté», a déclaré le révérend J. Martin Kreplin, de l'Eglise pres-

bytérienne St. Andrew's, à Moncton.

Déposé l'an dernier par le député Svend Robinson, de la Colombie-Britannique, le projet de loi vise à faire de l'orientation sexuelle une base justifiant l'application des dispositions du Code criminel sur les crimes de nature haineuse. Actuellement, le code interdit la publication de matériel de nature haineuse visant des groupes se distin-

guant par la couleur de la peau, la race, la religion et l'origine ethnique.

Bien que le projet n'ait pas pris force de loi pendant la dernière session parlementaire, il a pris de nouveau naissance sous la forme du projet de loi C-250.

Ainsi, certains craignent que des passages de la Bible où il est question de l'homosexualité puissent être considérés comme de la littérature haineuse.

M. Kreplin a indiqué que son Eglise avait préparé et fait circuler une déclaration à l'intention des membres du Parlement et du Sénat, leur demandant de ne pas voter en faveur de l'adoption de la loi.

Le projet de loi sera soumis à une deuxième lecture sur la Colline parlementaire, l'an prochain, vers la fin du mois de janvier ou au début de février, a indiqué le révérend.



FRIPERIE

C'était jour de fête hier dans la municipalité de Saint-Nazaire au Lac-Saint-Jean. En effet, la population était conviée à l'ouverture de la Friperie dont on voit ici la propriétaire, Isabelle Néron.

(Photo Steeve Tremblay)

En bref

Snowbirds

OTTAWA (PC) - Une étude publiée par le ministère de la Défense nationale recommande que divers ministères contribuent au financement de l'équipe acrobatique aérienne des Snowbirds. Selon le ministère, l'équipe d'aviateurs joue un rôle important dans la promotion des politiques gouvernementales.

L'idée avait d'abord été mise de l'avant en mars par un groupe d'officiers examinant l'avenir des Snowbirds. A l'époque, le gouvernement fédéral était la cible des critiques qui lui reprochaient

de gaspiller des millions de dollars en commandites inutiles.

Paul Martin

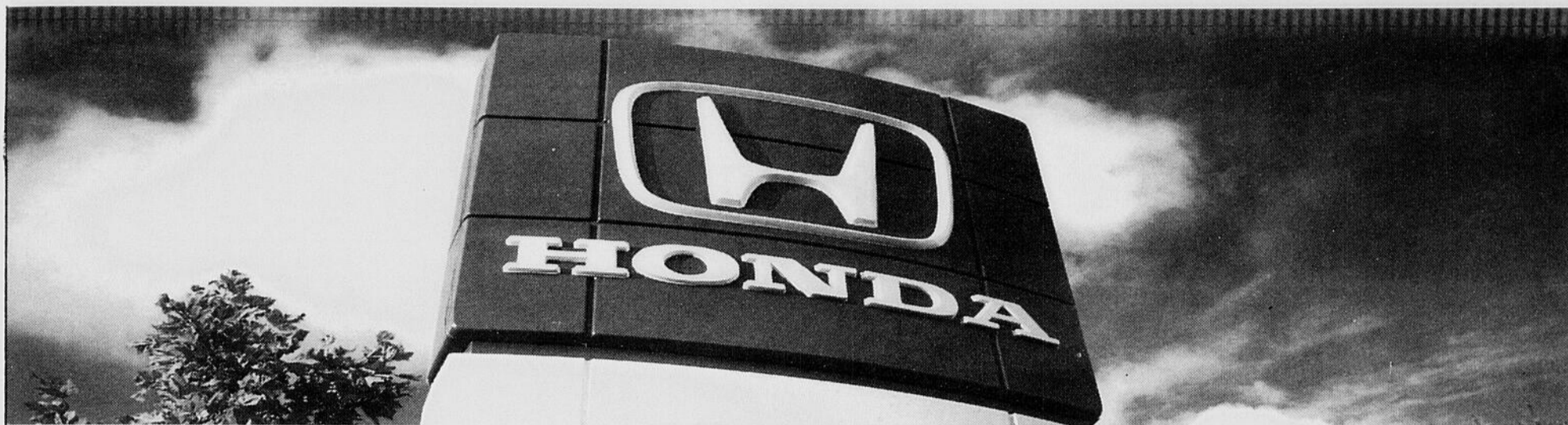
MONTREAL (PC) - Plus de 1100 partisans enthousiastes de Paul Martin ont participé dimanche à un brunch-bénéfice dans son comté de LaSalle-Emard, pour l'encourager dans sa course à la succession du premier ministre Jean Chrétien.

Un de ses partisans, Denis Blanchette, est venu des Cantons de l'Est pour une seule raison: «Il sera notre prochain premier ministre. Alors nous voulons lui donner notre appui», a-t-il dit.

L'appui à Paul Martin était per-

ceptible dans la foule. L'ancien ministre des Finances a accueilli ses partisans avec forces sourires et poignées de mains généreuses. Il s'est dit touché par le nombre de gens qui se sont déplacés pour soutenir sa candidature.

«J'aurais été étonné si quelqu'un m'avait dit lors du brunch de Noël de l'an dernier que je serais sans emploi, un an plus tard, a plaisanté M. Martin. Mais ça a été une année intéressante et la prochaine année le sera aussi, je pense.» Cela dit, M. Martin a réitéré que l'échéancier (février 2004) souhaité par le premier ministre Chrétien ne lui posait aucun problème.



L'hiver avec un grand H

CR-V LX 2003

À partir de

338 \$*

par mois pour 48 mois

Incluant

96 000 km

Option 0 \$ comptant disponible

Transport et préparation inclus en location seulement

À partir de

27 100 \$**

- Moteur 2,4 litres, I-VTEC^{MC}, 160 chevaux
- Climatiseur sans CFC
- Régulateur de vitesse
- Freins antiblocage (ABS)
- Groupe électrique
- Radio AM/FM avec lecteur CD/cassette
- Roues stylisées de 15"
- Système ReaiTime^{MC} à 4 roues motrices
- Système antivol immobilisateur

Pilot EX 2003

À partir de

498 \$*

par mois pour 48 mois

Incluant

96 000 km

Option 0 \$ comptant disponible

Transport et préparation inclus en location seulement

À partir de

41 000 \$**

- Moteur V6 VTEC^{MC}, 3,5 litres, 240 chevaux
- Climatisation automatique
- Régulateur de vitesse
- Freins antiblocage (ABS)
- Groupe électrique
- Radio AM/FM avec lecteur CD et 7 haut-parleurs
- Roues stylisées de 16"
- Système de traction perfectionné à 4 roues motrices
- Système antivol immobilisateur

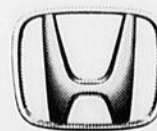


CR-V EX 2003
Illustré



Pilot EX-L 2003
Illustré

L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC



HONDA

POUR OBTENIR L'ADRESSE D'UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE www.honda.ca OU COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9.

*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur le CR-V LX 2003 (modèle RD7743PL) et le Pilot EX 2003 (modèle YF1843E) neufs pour 48 mois. Échange ou comptant de 3960 \$ (CR-V LX) et 5510 \$ (Pilot EX). Première mensualité et dépôt de sécurité de 400 \$ sur le CR-V LX 2003 (modèle RD7743PL) et de 575 \$ sur le Pilot EX 2003 (modèle YF1843E) exigibles à la livraison. Programme 0 \$ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Taxes, immatriculation et assurance en sus. À la fin du bail, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour une valeur résiduelle prédéterminée. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. **P.D.S.F. du CR-V LX 2003 (modèle RD7743PL) et du Pilot EX 2003 (modèle YF1843E) neufs. Transport et préparation (850 \$), taxes, assurance et immatriculation en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif.

00536462

Chrétien-Landry: même refus, même destin

Jean Chrétien et Bernard Landry illustrent chacun à leur manière l'idée que l'on se faisait à une certaine époque de la dualité canadienne. Leur conception rétrograde de ce que doivent être les relations entre les deux peuples fondateurs sont diamétralement opposées. Le fédéraliste s'en remet à sa propre interprétation de l'histoire du Canada pour étayer son argumentation, l'indépendantiste voudrait bien refaire le passé à sa façon.



CAROL
NERON
cneron@lequotidien.com

Les deux hommes ont cependant en commun d'avoir fait leur temps et de s'accrocher à une illusion, celle d'un pouvoir qui leur a glissé entre les mains depuis déjà un sacré bout de temps! L'année 2002 s'achève pour l'un et pour l'autre de la même façon qu'a pris fin 2001 : dans la controverse et les scandales. Jean Chrétien n'a plus le contrôle

sur ses troupes; la lutte pour sa succession relègue dans l'ombre les tentatives infructueuses des partis d'opposition pour tenter de déstabiliser son gouvernement.

Pour le Premier ministre canadien, le danger ne vient pas des bloquistes ou des alliés, ou même des conservateurs, tous prisonniers à des degrés divers de leurs propres illusions, mais des rangs de son parti. Triste fin de règne pour un homme qui, après quarante ans de vie politique, pourra toujours se vanter d'avoir été le principal témoin de la débandade souverainiste...

Bernard Landry ne propose guère un tableau plus reluisant de sa performance. Dernier héritier en titre du parti fondé par René Lévesque, le chef actuel du gouvernement québécois passera sans doute à l'histoire comme celui qui aura causé le plus de tort à la cause souverainiste. Peut-être sera-t-il même considéré comme son fossoyeur...

Leadership déficient

Excellent numéro 2 sous le règne notamment de Lucien Bouchard, Bernard Landry se sera révélé finalement tel un piètre numéro 1. Son manque de leadership a conduit le plus beau fleuron de Québec inc., la Caisse de dépôt et placement, au centre d'un scandale dont on ne peut encore mesurer toute l'étendue. René Lévesque doit se retourner dans sa tombe! Qui aurait cru, en effet, que le PQ aurait à se défendre un jour d'avoir encouragé, par son inaction, la société d'État responsable de la tirelire des Québécois à copiner avec une flamboyante représentante de l'industrie de la mode et un non moins flamboyant magnat des communications?

Les associations malheureuses entre la Caisse de dépôt, Chantal Lévesque de Montréal Mode et Pierre Karl Péladeau de Vidéotron, après les révélations troublantes touchant les relations de certains ministres avec des firmes de lobbyistes et les démissions en série de membres influents du Cabinet, peuvent être considérées comme le point d'orgue de la mélodie d'adieu de Bernard Landry à son électorat.

Isolés sur leur île

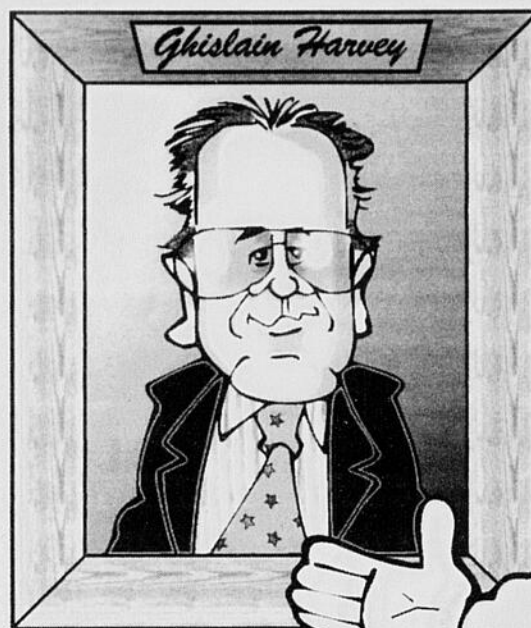
Prisonniers de leurs querelles internes et de leur incapacité à établir un dialogue constructif entre leurs deux solitudes, Jean Chrétien et Bernard Landry ne se sont pas rendus compte que le monde avait changé autour d'eux. L'univers politique dans lequel leurs carrières sont nées a évolué, sans doute pour le mieux s'il faut s'en remettre aux conclusions des plus récents sondages. Les Canadiens, en particulier les Québécois, veulent passer à autre chose.

L'ère de Jean Chrétien fera bientôt place à celle de Paul Martin. Ou d'Allan Rock. Ou, enfin, peu importe... Quelqu'un de différent prendra la barre du bateau fédéral, ce qui ne sera pas sans influencer grandement les relations avec le Québec. Même les conservateurs, ces éternels perdants depuis 1993, sentent le vent du changement avec l'arrivée possible dans leurs rangs du Premier ministre du Nouveau-Brunswick, Bernard Lord.

Au Québec, la popularité de l'Action démocratique représente l'exemple le plus éclatant du virage majeur en train de s'opérer dans les mentalités.

Seuls Jean Chrétien et Bernard Landry, isolés sur leur île déserte, ne semblent pas avoir encore pris conscience du phénomène en train de redéfinir les règles du jeu.

À la mairie on trouve de tout...



même un ami!

H. Harvey
2002

Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Arthrite: l'Association est satisfaite

Depuis le début de l'année, l'Association des arthritiques Saguenay—Lac-Saint-Jean, en collaboration avec la Société d'arthrite, division du Québec et ses collaborateurs, a poursuivi une démarche afin que le gouvernement du Québec rembourse, sous conditions prédéterminées, le coût de certains médicaments appelés agents biologiques pour les personnes atteintes d'arthrite rhumatoïde.

Au cours de cette même période, plus de 5000 personnes au Québec, dont plus de 1000 régionalement, atteintes d'arthrite, des membres de leur famille et leurs amis, ont signé une pétition enjoignant le gouvernement du Québec de rembourser le coût de ces médicaments. Des personnes ont également contacté certains de leurs députés régionaux afin de leur demander d'intervenir en leur nom auprès du ministère de la Santé et des Services sociaux.

Efforts

La Société d'arthrite du Québec a de son côté déployé tous les efforts pour rappeler au gouvernement du Québec le droit qu'ont les patients atteints d'arthrite d'obtenir l'accès à tous les médicaments approuvés par Santé

Canada. Parmi les efforts déployés par la Société d'arthrite du Québec, notons la diffusion de communiqués de presse, le placement de lettres ouvertes dans certains quotidiens, de même que la tenue d'une journée de l'arthrite qui s'est déroulée au mois de mai dernier à l'Assemblée nationale et qui a fait l'objet d'une motion demandant au gouvernement d'intervenir dans ce dossier.

C'est avec soulagement que l'Association des arthritiques Saguenay—Lac-Saint-Jean a appris, le 23 octobre dernier, que certains agents biologiques feraient désormais partie de la liste de médicaments remboursables en vertu du régime d'assurance-médicaments du Québec.

L'Association applaudit cette importante décision du gouvernement qui revêt une importance de tout premier ordre, en ce qui a trait à la qualité de vie des personnes souffrant d'arthrite rhumatoïde.

Fièvre

L'Association régionale est fière que ses activités de sensibilisation tant auprès de différentes instances aient été finalement prises en considération.

Cette décision apportera à plusieurs patients souffrant d'arthrite rhumatoïde dans notre région en particulier, un soulagement considérable de la douleur et l'espoir d'un retour à la vie normale, un bienfait qui, pour des raisons économiques, n'était plus à leur portée. Pour l'ensemble des Québécois et particulièrement les personnes souffrant d'arthrite dans notre grande région, ces mesures permettront d'alléger le coût des soins de santé en évitant des recours aux chirurgies onéreuses et à des hospitalisations prolongées.

L'Association fut fondée en 1986 dans le but d'aider, d'apporter du soutien, d'informer et d'offrir un programme de formation, afin d'améliorer la qualité de vie des personnes atteintes d'arthrite et leur proches. On y parle d'exercice, de gestion de la douleur, de communications, de médicaments, etc.

Pour obtenir de plus amples informations sur le programme de formation et autres services, composez le 418-549-2002.

Denise Gauthier,
coordinatrice,
Association des arthritiques
Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Cette générosité qui nous aide à être plus heureux!

On sonne à votre porte. Une fillette et un garçon, âgés d'une douzaine d'années, munis de tirelire, demandent un don pour la préparation des paniers de Noël aux démunis. De telles scènes se multiplient à cette période-ci de l'année.

Il suffit d'ouvrir un peu les yeux pour constater à quel point les gens sont généreux et ne ménagent guère les efforts afin d'aider les moins nantis de notre société.

En effet, que ce soit par l'entremise d'événements tels que la guignolée, l'Opération soupe populaire, les paniers de Noël, l'Arbre du partage, les remises de cadeaux aux démunis, tous se font un devoir, durant la période des Fêtes, d'ouvrir un peu leur cœur - et leurs porte-monnaie - afin d'aider leurs semblables.

Si de telles manifestations de générosité apportent une aide précieuse et indispensable aux pauvres, force est d'admettre que les personnes qui posent de tels gestes de bonté n'en récoltent pas moins une grande satisfaction et un peu de bonheur.

Car, particulièrement à Noël et au Jour de l'An, périodes au cours desquelles nous sommes portés à refaire un certain retour sur notre passé et à dresser un petit bilan de nos vies, nous prenons conscience que nous avons peut-être été plus choyés que d'autres.

Dans Le Petit Robert, on définit comme suit la générosité: «Qualité qui élève l'homme au-dessus de lui-même et le dispose à sacrifier son intérêt personnel, son avantage à celui des autres, à se dévouer».

Ce que le dictionnaire ne dit toutefois pas c'est que cette générosité et cette abnégation peuvent non seulement être bénéfiques à celles et à ceux qui en bénéficient mais qu'en maintes occasions, les personnes généreuses en récoltent les effets positifs.

Besoins de la Soupe populaire

A l'instar de plus de 400 tra-

vailleuses et travailleurs bénévoles j'ai eu la chance, jeudi dernier, aux petites heures du matin de recueillir les dons à l'intersection des rues Bagot et boulevard de la Grande-Baie Nord, dans l'arrondissement baieriverain.

En compagnie de Denis Jean et Armand Côté, deux gars qui oeuvrent également pour la Saint-Vincent-de-Paul, nous avons pu constater à quel point les gens étaient généreux. D'autant que mes deux camarades semblaient



PIERRE BOURDON

pbourdon@lequotidien.com

être connus e o m m e B a r a b a s dans la Passion...ce qui ne fait pas de tort!

Toujours est-il que ça ne niait pas et les automobilistes se faisaient une fierté de donner. Mais, ce qui m'impressionne toujours depuis que je ramasse ainsi les dons pour la soupe populaire, c'est de constater à quel point les gens sont heureux de donner. Sans exception, les femmes et les hommes font leurs dons avec un superbe sourire. Ça réchauffe le cœur!

Mais, ce qui devient alarmant et apeurant, c'est de constater les besoins sans cesse croissants des six soupes populaires de notre région.

En effet, ils sont de plus en plus nombreux les gens qui doivent recourir à ce service, partout au Saguenay—Lac-Saint-Jean.

Malgré les millions de dollars que les divers gouvernements investissent dans l'aide sociale et la pauvreté, les besoins semblent de plus en plus nombreux.

Malgré les efforts des élus et les structures mises en place par les gouvernements pour contrer la pauvreté, il faut bien réaliser que jamais les corps publics ne réus-

siront à enrayer ce problème de société.

Les femmes et les hommes de grand cœur devront toujours poursuivre leurs efforts afin de venir en aide aux démunis. Même si, dans certains cas, des familles entières semblent condamnées à survivre grâce à la générosité des gens, il nous faut constater que d'autres personnes n'ont pas été choyées et qu'elles méritent d'être aidées par les mieux-nantis.

Ainsi, en plus d'apporter un peu de soleil dans la vie de tous les jours des démunis, les bénévoles n'en retirent pas moins une grande satisfaction personnelle.

Après tout, il ne faut pas s'attendre à ce que nos gouvernements règlent tous les problèmes...

Pointes d'humeur

Nous avons eu toute une surprise, en début de semaine dernière, de constater que trois conférences de presse étaient annulées coup sur coup. Après vérifications on a réalisé que tout ce branle-bas de combat était occasionné par le député Stéphane Bédard qui avait «les maux qui courent» ou si vous aimez mieux «le va-vite». Pour une fois que le gouvernement «va-vite»...on ne chialera pas!

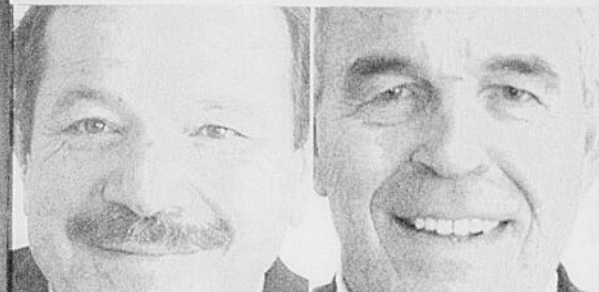
A l'occasion d'un party de bureau, à l'hôtel Chicoutimi, nous avons eu la chance de recevoir la visite de Nez Rouge et de la mascotte. Nous avons également reçu des petits sacs de bonbons où on peut lire: Prudence au volant...et les noms des maisons funéraires Nault et Caron, Aubin et Gravel et Fils. Excellente initiative qui a de quoi faire réfléchir.

L'équipe de RDI en direct et son journaliste Louis Lemieux se sont rendus, hier à Rivière-Eternité, dans le Bas-Saguenay, pour y présenter un reportage sur la Capitale des crèches de Noël. Bravo!

A lire, demain, dans cette page, la chronique hebdomadaire de Michel Vastel.



Lundi, Pierre Bourdon
Mardi, Michel Vastel



Mercredi, Jacques Brassard
Jeudi, Benoît Bouchard



Vendredi, Raynald Boily
Samedi, Sylvain Gaudreault

Tous les jours, un chroniqueur différent, une vision différente...

...de l'actualité d'ici et d'ailleurs!

Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Des propos qui pourraient décourager!

M. Pierre Bourdon

Il n'y a pas que la vaccination contre la grippe qui peut éventuellement engendrer un guillain barré (SGB). Les causes de la maladie sont encore incompréhensibles.

De la façon dont vous tournez vos propos dans votre chronique du 2 décembre, on pourrait croire que vous êtes alarmiste. Pris dans ce sens, vos propos pourraient décourager certaines personnes de se faire vacciner

contre la grippe. Le SGB est quand même une maladie rare, mais n'en demeure pas moins une urgence médicale. Et la majorité des patients s'en remettent bien.

J'ai pris la liberté de vous dénicher deux sites internet contenant des renseignements sur ce syndrome. Le premier, <http://sgbfrance.free.fr/index.htm>, contient informations et témoignages, alors que le second, http://www.orpha.net/consor/cgi-bin/data/OC_Pat_data.php?PatId=834.0&PHPSES-SID=96927554f11576a5734930b2f2bceff5, est une immense base de données portant sur les maladies rares.

J'espère tout de même que cela ne vous empêchera pas de vous faire vacciner contre la grippe l'an prochain.

Marie-Aude Vachon, inhalothérapeute au Centre Hospitalier des Vallées de l'Outaouais, pavillon de Hull

le QUOTIDIEN

Pour discuter des dossiers régionaux

Bernard Landry à Gaspé et Baie-Comeau

GASPE (PC)-Le premier ministre du Québec, Bernard Landry, sera à Baie-Comeau et à Gaspé lundi pour discuter des dossiers régionaux.

Entouré de plusieurs ministres et des présidents de la Société générale de financement (SGF) et d'Hydro-Québec, Claude Blanchet et André Caillé, M. Landry sera à Baie-Comeau lundi matin et à Gaspé en après-midi pour faire le point sur les dossiers d'Alcoa, des projets dans l'énergie éolienne et pour confirmer la création d'un centre d'appels de la Société de l'assurance-automobile du Québec (SAAQ) à Murdochville.

Dimanche après-midi, sur la Côte-Nord, la plus grande discrétion entourait cette visite du premier ministre prévue à 10 h, à

l'aluminerie Alcoa. Le communiqué émis sur ce sujet précisait que la visite servirait à la «présentation» d'un projet d'investissement majeur pour le Québec. Tous pensent ici au projet de 500 millions \$ pour la réfection des cuves Soderberg, mais ce projet a déjà été dévoilé en février.

Il serait toutefois surprenant qu'on donne officiellement le coup d'envoi à ce projet puisque la direction de l'aluminerie ne s'est toujours pas entendue avec ses 1500 employés syndiqués de la production sur le renouvellement du contrat de travail.

Cette question doit être réglée avant que la direction locale ne présente officiellement le projet aux grands patrons d'Alcoa, le 12 janvier. La présence à l'aluminerie du pdg d'Hydro-Québec, André Caillé, et du grand patron du Groupe première fusion d'Alcoa, John Pizzey, peut cependant laisser penser que Québec aura une annonce à faire sur le renouvellement des droits d'eau du barrage McCormick, copropriété d'Alcoa et d'Abitibi-Conso-

lidated, et sur le coût et la quantité d'électricité disponible pour la rénovation de l'usine.

En Gaspésie, les ministres Maxime Arseneau, Rita Dionne-Marsois et Rémy Trudel accompagneront M. Landry, en plus des présidents de la SGF et d'Hydro-Québec.

La première raison officielle est l'annonce d'un centre d'appels de la SAAQ à Murdochville puis la signature de l'entente régionale ACCORD, entente relative aux créneaux d'excellence, dans la foulée du dernier Rendez-vous national des régions.

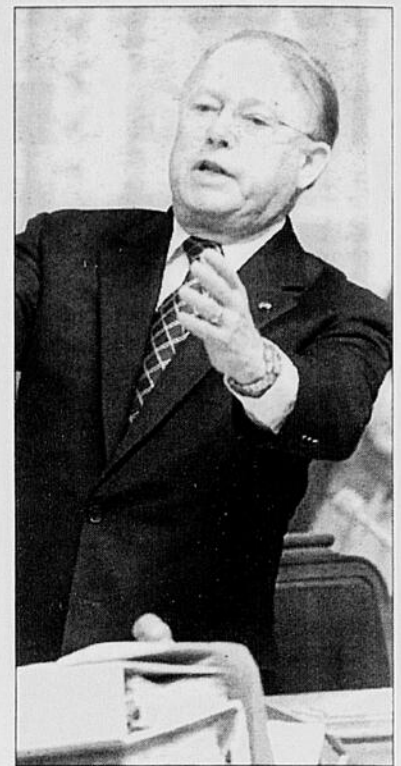
Mais depuis l'annonce de cette visite vendredi, les rumeurs persistantes veulent que le président d'Hydro-Québec, André Caillé, dévoile le contenu de l'appel d'offres pour l'achat des 1000 mégawatts d'énergie éolienne. Sur ce dernier point, les attentes sont très grandes en Gaspésie.

Les citoyens de Murdochville, qui ont amorcé une démarche

judiciaire contre le gouvernement du Québec et la minière Noranda, n'ont pas prévu manifester à l'arrivée du premier ministre à Gaspé. Le président du comité de citoyens, Gerald Young, assistera toutefois à la conférence de presse, prévue pour 13h30. Le préfet de la MRC Haute-Gaspésie, Laval Lévesque, sera aussi à Gaspé pour exprimer sa déception.

L'ex-maire de Sainte-Anne-des-Monts veut faire savoir que sa municipalité avait été d'abord ciblée par la SAAQ pour l'implantation de son nouveau centre d'appels.

Le maire de Murdochville, Marc Minville, sera présent. «Depuis le temps que je demande une rencontre avec Claude Blanchet de la SGF, je ne manquerai pas l'occasion de le rencontrer.» Le maire est déçu que le premier ministre ne puisse se rendre à Murdochville annoncer l'implantation du centre de la SAAQ, faute de temps.



Bernard Landry

En bref

Sidérurgie

HAMILTON (PC)-Alors qu'augmentent les importations d'acier bon marché, le Canada ne compte aucun moyen de protéger son industrie sidérurgique.

En effet, contrairement à ses partenaires de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), les États-Unis et le Mexique, le pays n'a pas en place de programme préventif. Et si Ottawa décide d'agir, ce ne sera pas avant l'an prochain.

La question qui se pose est donc celle-ci: lorsque le gouvernement fédéral prendra position, cela sera-t-il encore d'une quelconque importance?

«Il est typique des Canadiens de s'asseoir et d'espérer que les choses se règlent d'elles-mêmes», a affirmé, l'air dégoûté, Warren Smith, dirigeant de la section locale 1005 du Syndicat des métallurgistes unis, à Hamilton, en Ontario.

Résultats		Tirage du	
2002-12-15		2002-12-15	
193B234	544B547	133A837	
727H326	893E674		
217C196	337D584		
799A377	979E723		
940G297	650C031		
997G867	801A698		
589C596	331B684		

LOTO QUÉBEC Résultats TVA, le réseau des tirages

6/49 Tirage du 2002-12-14

GAGNANTS	LOTS
6/6: 0	2 000 000,00 \$
5/6+: 4	129 463,80 \$
5/6: 263	1 575,20 \$
4/6: 13 213	60,10 \$
3/6: 240 885	10,00 \$
Ventes totales: 13 024 932 \$	
Prochain gros lot (appr.): 5 000 000 \$	

Complémentaire: (39)

49 Tirage du 2002-12-14

GAGNANTS	LOTS
6/6: 0	1 000 000,00 \$
5/6+: 1	50 000,00 \$
5/6: 41	500,00 \$
4/6: 1 508	50,00 \$
3/6: 23 767	5,00 \$
Ventes totales: 584 017,00 \$	

Complémentaire: (46)

EXtra Tirage du 2002-12-15

NUMÉRO	NUMÉRO
308	817026
8104	726940

BANCO Tirage du 2002-12-15

02	08	12	16	25	26	34	35	39	40
43	44	49	54	57	58	61	63	68	69

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Si vous avez un problème de jeu... **MISE SUR TOI** 1 866 505-JEUX

À Noël, soyez d'actualité, offrez un cadeau qui durera toute l'année et recevez en prime une boîte aux lettres Le Quotidien d'une valeur de 18 \$

ABONNEMENT-CADEAU

ABONNEMENT

Par camelot:	1 AN + la prime	3 mois	6 mois
20478\$	54345*	106385*	
Route motorisée:	22805\$	60455*	118105*

*Taxes incluses + pourboire au camelot (facultatif)

Envoyez de ma part un abonnement-cadeau du journal Le Quotidien

1 an 3 mois 6 mois + Pourboire au camelot _____ \$

À: Nom _____ Adresse _____ App. _____

Ville _____ Province _____ Code postal _____ Téléphone _____

De la part de: Nom _____ Adresse _____ App. _____

Ville _____ Province _____ Code postal _____ Téléphone _____

Abonnement-cadeau 1 an: Prévoir 1 à 2 semaines de livraison pour la boîte aux lettres

MODE DE PAIEMENT: N° carte: _____ Exp.: _____

Visa MasterCard _____

Signature (obligatoire) _____

00533725

VIVRE POUR ROULER



La nouvelle Dodge SX 2.0 2003

Louez à **199 \$[†]** par mois. **NOUS PAYONS VOTRE PREMIER VERSEMENT MENSUEL^{††}**

Options de location de 48 mois offertes*

Mensualités	Comptant initial
227 \$	1 000 \$
251 \$	0 \$

AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Ou achetez à **13 999 \$^{*}**

Location de 48 mois. Comptant initial de 2 185 \$ ou échange équivalent. Transport inclus.

Équipement de série : 132 ch • Lecteur de CD • Phares antibrouillards • Volant inclinable • Dispositif de prévention du vol Sentry Key^{MD} • Et plus !

LA MEILLEURE PROTECTION QUE NOUS AYONS JAMAIS OFFERTE SUR TOUS LES VÉHICULES DODGE 2003.



GARANTIE DE 7 ANS OU 115 000 KM SUR LE MOTEUR ET LA TRANSMISSION ET ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES SUR 24.**

DODGE SX 2.0



VIVRE POUR ROULER

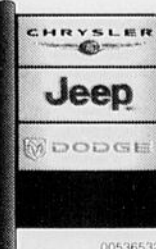
SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE DODGE



* Le prix comprend les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires et est établi pour la Dodge SX 2.0 2003 équipée de l'ensemble 21D. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. † Tarifs mensuels pour 48 mois établis pour la Dodge SX 2.0 2003 avec l'ensemble 21D. Le dépôt de sécurité est de 0 \$ pour un temps limité seulement et peut changer sans préavis. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15 c le kilomètre. Frais d'administration des concessionnaires en sus à la location. †† DaimlerChrysler effectuera votre premier paiement mensuel (incluant les taxes applicables) jusqu'à concurrence de 500 \$ à la location de la Dodge SX 2.0. Ce paiement fait par DaimlerChrysler exclut la portion du paiement mensuel représentant certains frais comme le transport, l'immatriculation, l'assurance, les droits sur les pneus neufs et les frais d'inscription au Registre. * † Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Transport (inclus à la location), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre et taxes en sus. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Offres d'une durée limitée, valables sur les modèles 2003 seulement, et exclusives, qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Les offres peuvent changer sans préavis. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Photo à titre indicatif seulement. ** Garantie de 7 ans ou 115 000 km sur le groupe motopropulseur, selon la première éventualité, et assistance routière 24 heures sur 24. Des conditions s'appliquent. ‡ Remise aux diplômés de 500 \$ à la location ou 750 \$ à l'achat d'un véhicule. Ces offres excluent la Dodge Viper. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada, une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

DIPLÔMÉS

Rabais jusqu'à 750 \$



Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep, • Dodge du Québec

00536532

Fourre-tout



NOËL À JONQUIÈRE

L'atmosphère de Noël était à son comble, au Centre régional de réadaptation physique de l'hôpital de Jonquière, jeudi dernier, alors que le Père Noël, ses lutins et de nombreux amis du monde merveilleux de Noël étaient présents pour mettre un peu de bonheur dans le cœur des bénéficiaires. Sur la photo, nous pouvons remarquer l'animation qui régnait sur place.

(Sylvain Dufour)

En bavardant



GUIGNOLÉE

Un pionnier du bénévolat de Dolbeau-Mistassini, Philibert Simard, faisait partie des nombreux bénévoles qui ont participé à la Guignolée des médias dans le cadre de l'opération Soupe populaire de jeudi dernier. Plus de 24 000 \$ ont été récoltés auprès des généreux donateurs de ce secteur.

FONDATION

La Fondation de ma Vie est heureuse de souligner l'initiative d'un groupe d'étudiants dynamiques en sciences administratives de l'UQAC dans le cadre des « Jeux du commerce », un événement annuel qui, depuis 1989, rassemble plus de 1000 étudiants des sciences administratives de plusieurs universités au Québec participant à des épreuves académiques, sportives et sociales. Afin de participer à ces jeux, les étudiants ont créé une nouvelle activité, dernièrement dans le cadre de l'Halloween, afin d'amasser des fonds pour la Fondation de ma Vie. La directrice générale de l'organisme qui supporte le Centre hospitalier de la Sagamie désire remercier Thierry Desbiens, Suzie Desbiens et Caroline Grenier qui ont remis 301,27 \$.

GAIS ET LESBIENNES

L'Association des gais et lesbiennes du Saguenay-Lac-Saint-Jean est heureuse de vous inviter à son prochain groupe de discussion de l'arrondissement de Jonquière, le mercredi 18 décembre, à 19 h, au CLSC situé au 3667, boulevard Harvey. Veuillez prendre note que le groupe de discussion de l'arrondissement de Chicoutimi fait relâche pour le mois de décembre mais reprendra ses activités à compter du mois de janvier. Pour information, il suffit de communiquer avec Louis-Philippe Tremblay au 548-4122.



ROGER BLACKBURN

blackburn_roger@hotmail.com

«Ecolodge»

La Société des établissements plein air du Québec (Sépaq) est en train de construire un « Ecolodge » dans la Réserve faunique de Matane, en Gaspésie, qui sera complété à l'hiver 2004. Il s'agit d'une auberge haut de gamme de petit volume (36 personnes) construit au sommet des montagnes Chic-Chocs près du parc de la Gaspésie. Cette auberge est accessible après 1 h 30 de route en montagne à partir de l'accueil.

Le petit hôtel de luxe construit par Sépaq sera aménagé sur au sommet d'une montagne où il y a la plus forte densité d'orignaux de la province. Les clients pourront prendre leur café le matin en profitant d'une vue imprenable sur un panorama extraordinaire, en plus d'observer les orignaux qui se promèneront à proximité. C'est un projet de plusieurs millions \$ qui a été planifié en respectant toutes les normes environnementales.

Ils ont construit une route en milieu montagneux et ont dû forer avec une pointe jusqu'à 400 m dans le roc pour trouver de l'eau. Les individus qui choisiront ce site pour un séjour de vacances vivront une expérience unique.

Mont-Valin

Voilà exactement le produit qu'il nous faut dans le parc des Monts Valin. Un Ecolodge dans la vallée des fantômes, sur le sommet de la montagne où il tombe de la neige à ne plus savoir quoi en faire. Une auberge installée dans un endroit unique avec une vue imprenable sur la région. On pourrait même installer un téléphérique qui relierait le Valinouët et la vallée des fantômes, un produit écotouristique d'envergure mondiale.

Il faudrait cependant s'assurer que la nouvelle politique sur les parcs nationaux du Québec n'empêche pas ce genre de développement.

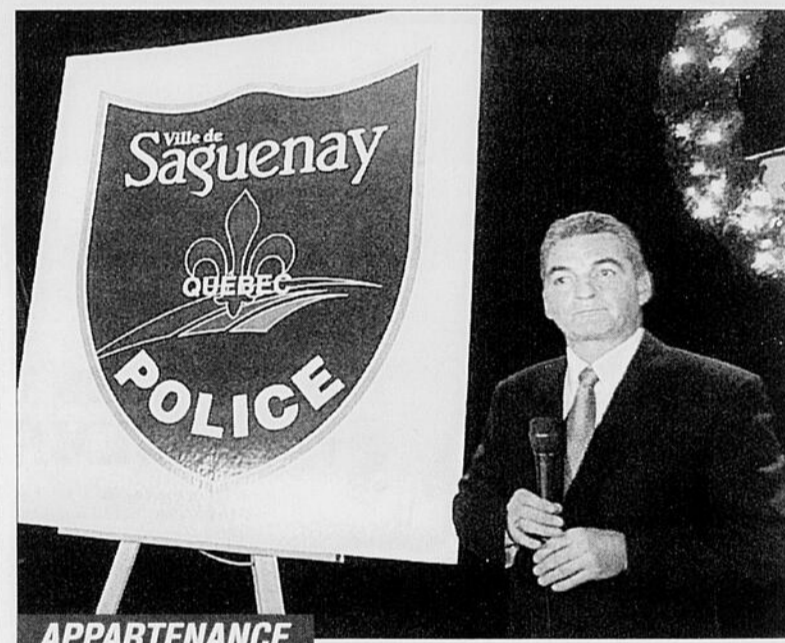
Si la Gaspésie a droit à un Ecolodge, il n'y a aucune raison pour empêcher un tel projet de se réaliser ici.



ZOO L'HIVER

Si vous n'avez jamais vécu l'expérience de visiter le Zoo sauvage de Saint-Félicien en période hivernale vous manquez quelque chose. Souvent, l'été les animaux sont amorphes et ne bougent pas beaucoup. L'hiver, en plus de contraster sur la neige, les animaux sont beaucoup plus actifs. Une expérience à vivre. Sur la photo, le Père Noël en compagnie de Nathalie a vérifié si ses rennes (qui passent l'été au zoo, cela est bien connu) étaient prêts pour la grande tournée.

(Photo Michel Tremblay)



APPARTENANCE

Ville de Saguenay a dévoilé les nouvelles couleurs qui identifiera les vêtements et les véhicules du corps de police de la nouvelle ville. Il était temps que ces couleurs arrivent car le sentiment d'appartenance des employés municipaux est un des aspects les plus négligés de la fusion. Avec tout le brassage de personnel chez les employés municipaux, le sentiment d'appartenance en a mangé pour son rhume. Les individus qui ont grandi dans un milieu et qui ont travaillé toute leur vie pour leur communauté locale ont beaucoup de difficulté à s'identifier à Saguenay. Peut-être que les nouvelles couleurs favoriseront cette appartenance. Sur la photo, nous retrouvons le conseiller municipal de l'arrondissement Réjean Laforest qui a dévoilé l'écusson qui se retrouvera sur les vêtements des policiers.

(Photo Rocket Lavoie)

Coupe du Monde ISU COURTE PISTE ALCAN



6^e et dernière tranche
14 au 16 février 2003,
Centre Georges-Vézina

Prévente passeports
Réservez dès maintenant



André Gaudreault
Cap l'Énergie
690-5345



Martin Lavoie
Identification Sports
677-2106



Yves Tremblay
Info Gestion
542-0446



Chantal Lapointe
Reno-Tapis
545-7366



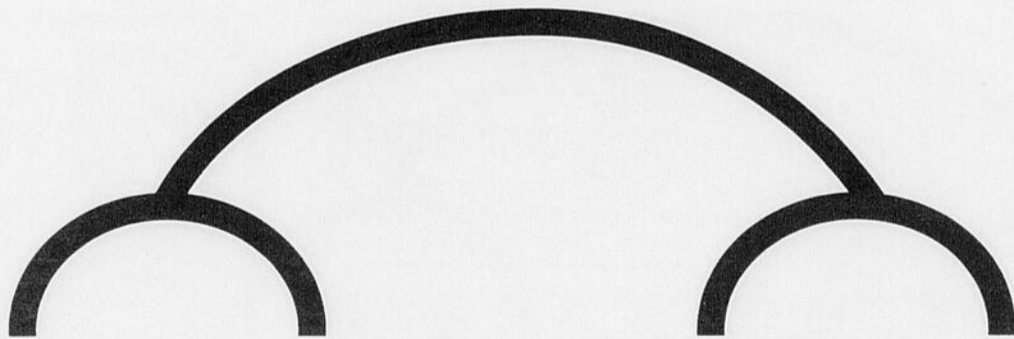
Réjean Lavoie
Sorrento
543-3198

1910, boul. Saint-Paul, Chicoutimi (418) 545-7575



Plus besoin de passer par quatre chemins...
votre concessionnaire Volkswagen
est maintenant à deux pas.

Grande ouverture: 13 janvier 2003



Pour une nouvelle renversante, tournez l'annonce à l'envers.



CANDIDAT

L'ancien vice-président démocrate Al Gore a annoncé qu'il avait décidé de ne pas se présenter à l'élection présidentielle américaine de 2004.

Présidentielle américaine

Al Gore ne sera pas sur les rangs en 2004

WASHINGTON (AP) - Al Gore jette l'éponge. L'ancien vice-président démocrate a annoncé dimanche soir qu'il avait décidé de ne pas se présenter à l'élection présidentielle américaine de 2004.

«La dernière campagne a été extrêmement difficile», a déclaré M. Gore pendant l'émission phare de CBS, «60 Minutes». «De nombreuses personnes au sein du parti démocrate se sont senties épuisées (par cette campagne)... elle se sont dit OK, 'je ne veux pas traverser ça à nouveau'. Et franchement, je suis assez sensible à ce sentiment.» a admis l'ancien vice-président, tout en assurant qu'il avait encore l'énergie et la volonté de se présenter au poste suprême.

Agé de 54 ans, Al Gore, candidat malheureux lors du scrutin controversé de 2000 face au républicain George W. Bush, aurait probablement été le candidat le mieux placé pour décrocher l'investiture démocrate et affronter le candidat républicain, même si de nombreux militants de son parti souhaitaient en privé qu'il ne se représente pas.

Après une année de recul en 2001, Al Gore était revenu progressivement sur le devant de la scène politique au cours de l'année 2002. On l'avait vu, notamment, faire campagne à travers le pays pour des candidats démocrates au Congrès, puis récemment faire la promotion de son nouveau livre, un ouvrage sur la famille écrit avec sa femme Tipper. Ce retour médiatique avait pu laisser penser à une candidature en 2004, même si Al Gore avait envoyé des signaux mitigés à ce sujet.

La décision d'Al Gore laisse le champ libre côté démocrate en vue de cette présidentielle. Le

Enquête demandée sur Robert Nault

Les autochtones pourraient poursuivre le gouvernement

TORONTO (PC)-Le récent jugement d'une cour fédérale, qui a reproché à Ottawa de s'être emparé, de façon illégale, du contrôle financier d'une bande autochtone du nord de l'Ontario, incite d'autres collectivités amérindiennes à envisager d'entreprendre des poursuites judiciaires et demander une enquête sur la conduite du ministre des Affaires indiennes et du Nord, Robert Nault.

Furieux de la conduite de M. Nault dans le dossier de la première nation de Pikangikum, d'autres bandes à travers le pays sont en train d'examiner de quelle façon elles pourraient engager un bras de fer avec le gouvernement fédéral afin de regagner le contrôle de leurs finances et de leurs collectivités, a indiqué Douglas Keshen, avocat de Pikangikum.

«Le conseil de Pikangikum reçoit un grand nombre d'appels, et je reçois également un grand nombre d'appels», a déclaré M. Keshen, qui a représenté les quelque 2000 personnes de la nation ojibway.

«Ils souhaitent étudier le jugement et déterminer si le ministre pourrait aussi avoir agi de façon illégale en ce qui les concerne», a-t-il ajouté.

Ces bandes pourraient cependant ne pas avoir la partie facile. Il semble en effet exister plusieurs interprétations des implications du jugement, dans lequel le ministre Nault a été qualifié de «clairement déraisonnable».

Plus tôt ce mois-ci, le tribunal fédéral a jugé que le ministre Nault avait fait preuve d'injustice au moment de confier à un gestionnaire contractuel désigné par le fédéral les livres compta-

bles de la bande autochtone, et ce, sans avoir prévenu cette dernière de façon adéquate ou lui avoir donné en détail les raisons de sa décision.

De nombreuses collectivités autochtones ont perçu le juge-

ment comme un important coup porté à la réputation de M. Nault, et elles ont estimé que le tribunal avait en fait rendu à la première nation de Pikangikum le contrôle de ses finances.

Des responsables fédéraux ont cependant indiqué que le tribunal n'avait qu'invalidé la procédure par laquelle le ministre avait saisi le contrôle des finances de la bande, et qu'elle ne s'était pas prononcée quant à la validité de la décision prise en tout premier lieu

En bref

Paroissiens innus

DAVIS INLET, T.-N. (PC) - Une dizaine de paroissiens innus ont prié dimanche pour que leur communauté puisse connaître un nouveau départ avec la délocalisation, qui commençait samedi et se poursuivait dimanche, vers le village de Natuashish, sur la côte nord du Labrador.

Le déménagement de la trentaine de familles dont les maisons étaient prêtes s'est fait sans

problèmes à l'aide de motoneiges tirant des traîneaux. La surface glacée de Sango Bay, séparant Davis Inlet de Natuashish, a donc été le théâtre d'un va-et-vient de motoneiges, qui ne pouvaient tout transporter en une seule fois.

Vingt autres maisons seront terminées le 20 janvier. La délocalisation dans les 133 nouvelles maisons prévues devrait être complétée en mars, mais d'autres maisons seront vraisemblablement construites.

Sutton

BESOIN de maisons pour offrir à mes clients

ESTIMATION GRATUITE

Cell.: 540-2442 - Bur.: 542-7587

Rodrigue Comeau, agent immobilier affilié

groupe sutton - accès plus courtier immobilier agréé 00536251

ÉBÉNISTERIE

ANDRÉ POTVIN inc.

Le meilleur choix!
Une qualité signée...

André Potvin Propriétaire

Carol Girard Concepteur/vendeur

163, rue Joseph-Gagné Nord, La Baie
544-2076 - Sans frais: 1-800-544-2076

Armoires de cuisine • Escalier en stratifié
Armoires de salle de bain • Comptoir de granit
Meuble Personnalisé • Garde d'escalier
Manteau de foyer • Base de bain

Service de concept personnalisé de cuisine et salle de bains (estimation gratuite)

Service de décoration
Mme Gisèle Beaulieu

Visitez notre site web
www.andrepotvin.ca

00535525

HEIN!

DÉMARREUR À DISTANCE
2000 pieds, garantie à vie **74,95\$*** ch.

PARE-BRISE
À partir de: **89,95\$***

GAGNON AUTOS
(COIN BARRETTE ET CHEMIN DE LA RÉSERVE)
* Pose en sus **543-7711**

TOUTES MARQUES

00536852

« Demander de l'aide... c'est fort! »

- Centre de prévention du suicide 02: **545-1919**
1-866-APPELLE
(277-3553)
- Centre de réadaptation toxicomanie: **695-7710**
- Ass. canadienne de santé mentale: **549-0765**
275-2405
- Le Miens Info Sida: **693-8983**
1-800-463-3764

00534279

Consultation conjugale

Pour une meilleure compréhension

Une approche confidentielle
Une étape préventive
Un ajustement.

Louise Simard, Travailleuse sociale spécialisée

(418) 693-8553

00535403



Le premier ministre de l'Alberta, Ralph Klein, ressent la même frustration que celle qui anime plusieurs de ses concitoyens qui pensent à séparer sa province du reste du Canada.

Frustration

Klein comprend les souverainistes albertains

EDMONTON (PC)-Le premier ministre de l'Alberta, Ralph Klein, affirme ressentir la même frustration que celle qui anime plusieurs de ses concitoyens, alors qu'un nombre croissant d'entre eux réclament que la province se sépare du reste du Canada.

«J'écoutais une émission de radio, l'autre jour, et l'un après l'autre, les auditeurs disaient: nous devrions nous séparer, nous en avons assez », a-t-il déclaré en entrevue.

«On nous ignore, nous ne comptons pas au Canada. Pas seulement en ce qui concerne le Protocole de Kyoto, mais aussi la Commission canadienne du blé, l'enregistrement des armes à feu, la réforme du Sénat. Tout ce que nous faisons, c'est donner et donner sans rien obtenir en retour ».

«J'arrive à comprendre cette frustration, et je ressens les choses de la même façon, a déclaré M. Klein. Mais il y a de l'espoir.»

Le premier ministre albertain a indiqué que les partisans de la séparation étaient désormais suffisamment nombreux pour former un nouveau parti politique. Il a ajouté craindre que ses conservateurs provinciaux perdent des membres, à moins qu'Ottawa ne réagisse aux plaintes formulées par l'Alberta.

Alan Cruikshank, leader adjoint du parti Alberta Social Credit, a estimé que M. Klein avait raison.

«Entant que parti, nous tentons de ne pas nous mêler de ça. Nous n'avons pas pris position sur la séparation, a-t-il indiqué. Mais nous réalisons que plusieurs de nos membres sont en faveur de l'indépendance.»

Peter McCormick, politicologue à l'Université de Lethbridge, a cependant jugé peu probable

qu'un parti séparatiste puisse obtenir du succès en Alberta, où les conservateurs sont très populaires à l'échelle provinciale, l'Alliance canadienne récoltant la faveur des électeurs au niveau fédéral.

«Il n'y a rien de plus facile au monde que de former un parti politique, a-t-il indiqué. Il n'y a rien de plus difficile au monde que de recueillir suffisamment de votes.»

M. McCormick a toutefois ajouté que l'existence d'un courant séparatiste ne pouvait pas nuire à une province, alors prise plus au sérieux par les autres gouvernements.

À nous... de nous

Aux fêtes offrons des présents d'ici.

Billets de spectacles, forfaits plein air ou détente, certificats-cadeaux de boutiques, restaurants ou loisirs.

C'est GÉNIAL, ORIGINAL et RÉGIONAL, en plus de faire TRAVAILLER NOTRE MONDE!

Cloutier & Cloutier
Comptable agréé, Administrateur agréé
SERVICES COMPTABLES AUX PME

La Petite Vie Noël chez les Paré

En Noël d'amour aux hommes de bonne volonté... Petit Jésus, n'oubliez pas la famille Paré.

ce soir 20 h

Auteur : Claude Meunier • Réalisation : Pierre Séguin

50 ans Ici Radio-Canada Saguenay-Lac-Saint-Jean



PANNEAUX

Comme toutes les autres Saturn, la Ion s'habille de panneaux en polymère, ce qui rend les moulures protectrices latérales inutiles.

Ce qu'il faut savoir sur la Ion

Marque : Saturn
 Modèle : Ion
 Fourchette de prix: 15 495 \$ à 20 150 \$
 Prix du modèle essayé: 21 750 \$
 Coût moyen des frais de transport et de préparation: 900 \$
 Lieu d'assemblage: États-Unis
 Garantie de base: 3 ans / 60 000 km (assistance routière comprise)
 Chez les concessionnaires: maintenant
 Site Internet: www.saturncanada.com
 Concurrentes: Ford Focus, Honda Civic, Mazda Protégé, Toyota Corolla

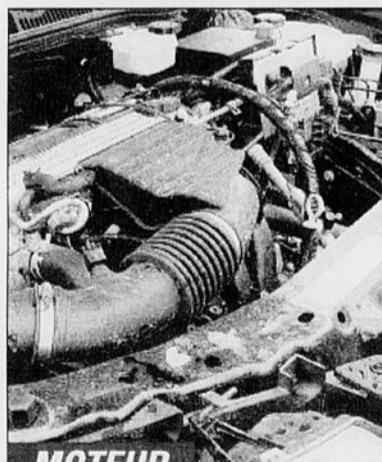
Saturn Ion: tableau de bord

Moteur: 4L DACT de 2,2 litres
 Puissance: 140 chevaux à 5 800 tr/mn.
 Couple: 145 li-pi à 4 400 tr/mn.
 Transmission de série: Manuelle à cinq rapports
 Transmission optionnelle: Automatique à cinq rapports
 Mode: Traction (roues avant motrices)
 Poids (kg): 1 255 kg (automatique)
 Rapport poids-puissance: 8,96
 Accélération 0-100 km/h (sec.): 11,12
 Consommation moyenne (L/100 km): 11,3 (conditions hivernales)
 Capacité du réservoir d'essence (litres): 50
 Essence recommandée: Ordinaire
 Direction: crémaillère assistance électrique
 Diamètre de braquage (mètres): 10,8
 Suspension av/arr: indépendante/semi-indépendante
 Freins av/arr: disque/tambour (ABS, optionnel)
 Pneus (av-arr): 205/55R16 (-niveau 3)



VOLANT

On est immédiatement dérouteré en posant les fesses à bord de la Ion. D'une part, le diamètre du volant est étonnamment petit et, d'autre part, l'ensemble de l'instrumentation a migré au sommet de la console centrale.



MOTEUR

Le moteur quatre cylindres 2,2 litres figure parmi les points forts de cette compacte. Souple, généreuse en couple, cette mécanique s'arrime à une transmission automatique à cinq rapports.

Tout rentre dans l'ordre avec la nouvelle berline Saturn Ion

ÉRIC LEFRANÇOIS
 eric.lefrancois@lapresse.ca
 collaboration spéciale

Douze ans! Saturn aura mis 12 ans pour renouveler son modèle d'entrée de gamme. Autant dire une éternité, même pour un modèle américain. Et un vrai problème pour un constructeur dont une partie non négligeable de la diffusion repose sur les petites voitures. Heureusement, tout rentre dans l'ordre cette année avec l'arrivée de la berline Ion.

La vie n'est pas toujours simple pour un constructeur automobile et les Américains le savent mieux que quiconque en ce moment. General Motors, comme Ford et DaimlerChrysler, se font sérieusement malmener par leurs concurrents. Saturn prétend que sa dernière-née pourrait contribuer à changer la perception parfois négative que nous avons des créations américaines. On demande à voir.

Comme son ancêtre la S, la Ion est assemblée à Spring Hills aux États-Unis. Trois niveaux de finition (et de prix) sont offerts au catalogue: 1, 2 et 3. Simple, n'est-ce pas! La direction de Saturn prévoit que la Ion 2 sera la plus en

demande auprès des consommateurs, suivi de la 1 et de la 3.

Par rapport à ses concurrentes, la Ion offre, en série ou en option, des équipements innovants au bénéfice du confort et de la sécurité. On songe notamment à la disponibilité de rideaux gonflables latéraux (595\$), du système de communication OnStar (995\$), de bacs de rangement attachés à chacune des portières, de tirettes accessibles pour rabattre en tout ou en partie le dossier de la banquette à partir du coffre ou encore de porte-gobelets (deux) à l'arrière.

En prenant - aisément - place à l'avant, on est immédiatement dérouteré. D'une part, le diamètre

Plateforme inédite

Cette traction repose sur une plateforme inédite (nom de code: Delta) qui mérite notre attention. En effet, cette base mécanique élaborée par GM et deux de ses partenaires (Fiat et Opel) servira notamment à la remplaçante de la Chevrolet Cavalier. Moderne et rigide, cette architecture nouvelle est particulièrement soignée dans les détails. Par exemple, la batterie loge à l'arrière, dans le coffre, pour permettre une meilleure répartition des masses.

Le châssis paraît imperturbable et rigide. Mais tous les acheteurs de Ion ne seront pas égaux puisque la monte pneumatique diffère d'une version à l'autre. Ceci est de nature à modifier assez largement le résultat. Chose certaine, lorsqu'elle chausse des pneus de 16 pouces, le travail des éléments suspenseurs de la Ion n'est pas parfait, loin de là. Ils acceptent certes un rythme soutenu sans imposer véritablement de roulis et filtrent assez bien les petites irrégularités de la chaussée. Par contre, ceux qui recherchent une compacte à vocation familiale auraient sans doute préféré un peu plus de souplesse (et, devons-nous le rappeler des sièges mieux rembourrés aussi) alors que les amateurs de conduite lui reprocheront son manque d'agilité et d'enthousiasme à négocier les virages. En un mot: elle est un peu constipée la Ion. Peut-être que l'édition spéciale que la direction de Saturn promet d'ici un an sera plus enjouée?

Même si, techniquement, une direction à assistance électrique est moins fine qu'un système hydraulique classique (les variations d'assistance sont trop sensibles), celle de la Ion démontre de

belles aptitudes. Certains la jugeront peut-être un peu lourde, mais elle a l'avantage de communiquer avec précision l'emplacement des roues directrices. Qualité que l'on ne peut encore adresser à la Vue, l'autre produit Saturn à faire usage d'une direction à assistance électrique. Mentionnons aussi que le diamètre de braquage est également très court, ce qui facilite de beaucoup les manoeuvres de stationnement.

La Ion offre un équilibre dynamique encourageant sur sol sec, mais sur chaussée enneigée - hiver oblige - notre véhicule aurait mérité des pneus adaptés pour nous faire oublier l'absence d'un dispositif antipatinage, offert moyennant supplément en compagnie du système antiblocage (ABS). Avec ou sans, la Ion compte sur un classique tandem disque/tambour pour l'immobiliser. Les distances de freinage obtenues sur une chaussée sèche n'ont rien de bien spectaculaires, mais reconnaissons cependant que les freins résistent bien à l'échauffement.

Bien mieux née que la précédente série S, cette Ion devrait largement aider Saturn à surnager et atteindre les objectifs fixés par les dirigeants canadiens de la marque. D'abord, contrairement à la série L (berline et familiale) et à la Vue, la Ion a de meilleures chances de s'imposer en raison de sa personnalité plus affirmée, son modernisme et sa qualité de fabrication. Il lui manque encore une dose de raffinement pour se mesurer aux ténors de la catégorie, mais la cote n'est pas insurmontable à la condition que la direction de Saturn n'attende pas encore 12 ans...

du volant est étonnamment petit (équivalent à celui du volant de course que je souhaite toujours obtenir à Noël) et, d'autre part, on note que l'ensemble de l'instrumentation a migré au sommet de la console centrale, comme sur une Toyota Echo. Toutefois, contrairement à la sous-compacte japonaise, le dôme sous lequel sont regroupés les compteurs, jauge et autres voyants est plus orienté vers le conducteur, donc plus facile à consulter. Par contre, par rapport à une Echo toujours, les stylistes de Saturn ne sont pas parvenus à exploiter pleinement ce nouvel agencement qu'il a l'avantage de créer une impression d'espace additionnel. Au contraire, le tableau de bord est lourd (plusieurs pièces sont nécessaires à sa création) et profond.

Les concepteurs reconnaissent que l'idée de glisser le bloc d'instrumentation au centre du tableau de bord représente un risque, mais qu'il s'agit d'une [excentricité] qui permettra, pense-t-on, de démarquer la compacte américaine des autres produits de ce segment. D'ailleurs, précisons que les propriétaires de Ion pourront remplacer le demi-arc du bloc d'instrumentation par une coquille colorée.

Autre observation: les réglages des sièges se révèlent aisés et la colonne de direction accepte de jouer au [yo-yo] pour faciliter la recherche d'une position de conduite agréable. Agréable, mais loin d'être confortable. En effet, les baquets avant manquent cruellement de moelleux et procurent autant de confort qu'une planche à repasser recouverte d'une housse et il n'y a pas de véritable repose-pied. Nous attendions également de Saturn plus d'attention en matière d'habitabilité. Considérant ses généreuses dimensions extérieures et certaines de ses innovations en matière d'aménagement intérieur, la Ion aurait pu faire mieux. Or, face à la concurrence, la Ion n'est guère plus habitable. En revanche, grâce notamment à une suspension arrière semi-indépendante, la Ion propose un coffre de bonnes dimensions, doté d'une ouverture assez large et facile d'accès (le seuil de chargement est bas). De plus, deux petites tirettes permettent de rabattre aisément le dossier de la banquette qui, malheureusement, n'est pas verrouillable.

La qualité de l'assemblage de la Ion laisse perplexe. D'une part, elle est nettement meilleure que celle d'une Vue commentée il y a quelques semaines dans ces pages. Les différentes composantes sont correctement imbriquées entre elles. D'autre part, on se désolé de la qualité de certains plastiques (la tirette du capot et la poignée qui permet d'incliner les baquets, par exemple). On relève également certaines fautes sur le plan de l'ergonomie, comme les commandes de glaces placées trop en arrière sur un accoudoir trop bas.

0\$ PAIEMENT AVANT
90 JOURS
FINANCEMENT
OU
LOCATION*

0\$ DÉPÔT DE
SÉCURITÉ
À LA LOCATION*

Il y a des choses trop emb...



Meilleure voiture
économique 2002



De nouveau
« Le meilleur achat de sa catégorie »
Le Guide de l'auto 2003, Jacques Duval

Mazda Protegé SE 2003

Louez à partir de

189\$

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 100 \$

OU Obtenez

1,9%

de financement à l'achat
jusqu'à 36 mois†

• Banquette arrière à dossier 60/40 rabattable et verrouillable • Radio AM/FM stéréo avec lecteur de CD
• Volant inclinable • Essuie-glace à balayage intermittent • Deux coussins de sécurité avant à action
atténuée • Console centrale • Bouches de chauffage aux places arrière • Barres stabilisatrices avant
et arrière • Roues de 14 po avec enjoliveurs intégraux

Puissant moteur de 2 L et 130 ch de série sur les modèles LX et ES

Les Mazda Protegé.
Toujours les plus vendues au Québec. ♦



Meilleur achat
Carguide 2003

Mazda Protegé5 2003

Louez à partir de

255\$

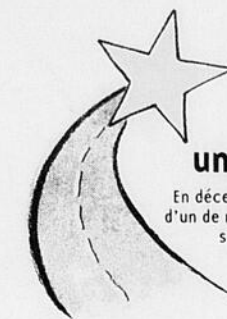
PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT INITIAL DE 2 100 \$

OU Obtenez

1,9%

de financement à l'achat
jusqu'à 36 mois†

• Moteur 4 cyl. de 2 L à DACT et 130 ch • Roues de 16 po en alliage • Radio AM/FM stéréo avec lecteur de CD
• Groupe GFX • Régulateur de vitesse • Phares antibrouillards de style sport • Freins antiblocage avec
système de répartition de freinage électronique • Console centrale • Banquette arrière 60/40 • Deux
coussins de sécurité avant à action atténuée • Sièges en tissu de type sport • Glaces à commande
électrique et télédéverrouillage • Indicateurs du tableau de bord à fond blanc • En option, nouvelle
boîte automatique avec mode sport



une route, un rêve

En décembre, faites l'achat ou la location
d'un de nos modèles neufs et un don de 20 \$
sera remis au profit de :



NOTRE ENGAGEMENT VOUS CERTIFIE QUE VOTRE NOUVELLE MAZDA EST INSPECTÉE, REÇOIT DES PROTÈGE-TAPIS ET UN PLEIN D'ESSENCE À LA LIVRAISON.

PRÊT
À ROULER

GARANTIE LEADERSHIP MAZDA Garantie complète de 3 ans ou 80 000 km et de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur.

ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toute nouvelle Mazda.



MAZDA

www.mazda.ca

Les concessionnaires Mazda du Québec

INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.



* Rappports de l'AIAMC 2001 et 2002.

† Financement consenti aux particuliers par l'entremise de la Banque de Nouvelle-Écosse. Sur approbation du crédit. Autres taux de financement disponibles. †† L'offre aux particuliers de « aucun paiement avant 90 jours » s'applique au financement à l'achat ou à la location de toutes les Mazda 2003 neuves et débute à la date de livraison du véhicule à l'acheteur. Le nombre de mensualités choisi par le client n'est pas réduit mais reporté de 3 mois. Aucun intérêt pendant les premiers 60 jours. Après cette période, le montant du capital ainsi que les intérêts devront être payés en fonction du terme prévu au contrat. * Taux de location personnalisée Mazda : offres portant uniquement sur la location au détail des Mazda Protegé SE 2003 (modèle D4XM53RA00) et des Mazda Protegé5 2003 (modèle D5TS53RA00). Comptant initial ou échange équivalent et premier versement mensuel exigés. Aucun dépôt de sécurité. Aucun paiement mensuel requis sur la location les premiers 90 jours. Votre concessionnaire paiera votre première mensualité. Le 91^e jour suivant la livraison du véhicule admissible à cette offre, le locataire commencera à verser la première de 47 mensualités. Voir votre concessionnaire pour les détails complets de cette offre. Offres soumises à l'approbation de Crédit Mazda Canada inc. Limite de 80 000 km. Frais de 8 ¢ le km additionnel. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers (RDPRM) en sus.

Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 16 décembre 2002.

0036866

Un Sea King n'a pu participer aux opérations antiterroristes

HALIFAX (PC) - Un hélicoptère canadien Sea King envoyé dans le golfe d'Oman pour participer à la lutte antiterroriste s'est retrouvé en panne un jour sur quatre pendant sa mission à cause de bris mécaniques, indique un rapport interne des Forces armées canadiennes.

L'appareil, rattaché au destroyer NCSM Ottawa, a notamment souffert de fissures dans certaines composantes essentielles, de défauts à la batterie et de problèmes d'engrenages. Le moteur a même été remplacé en cours de mission.

«L'hélicoptère s'est avéré inutilisable pour le service militaire

pendant un total de 21 jours au cours de la mission, ce qui revient à un total d'utilisation de 76 pour cent pendant les opérations», signale le rapport de l'armée de l'air.

Les équipes d'entretien «ont été confrontées à pratiquement tous les défis possibles pour ce qui est des réparations», ajoute-t-on.

L'armée en cause

Mille militaires blessés ou malades sont privés d'un soutien nécessaire

OTTAWA (PC) - Jusqu'à 1000 militaires blessés ou malades qui obtiennent chaque année leur congé des Forces armées canadiennes sont souvent privés du soutien qui leur est nécessaire, selon des documents gouvernementaux.

«Dans bien des cas, les Forces canadiennes ont peu fait afin de montrer compassion, compréhension et respect» envers les soldats qui quittent l'armée pour des raisons de santé, est-il écrit dans un rapport datant de mars 2002, obtenu en vertu de la Loi d'accès à l'information.

Rapport

Rédigé par un groupe de travail constitué en février 2002 par le chef d'état-major de la Défense dans le but d'améliorer le processus de dispense de service ainsi que la transition de la vie militaire à la vie civile, le document fait état de plusieurs initiatives qualifiées de positives.

Néanmoins, ses auteurs affirment que davantage doit être fait par les hauts responsables du ministère de la Défense nationale, qui n'ont pas tenu compte de certaines des recommandations formulées dans deux rapports antérieurs.

Les personnes qui obtiennent leur congé des Forces sont souvent «trop malades ou sont vulnérables sur le plan psychologique, et par conséquent, elles sont incapables, d'un point de vue mental, de comprendre le processus de dispense», a découvert le groupe de travail.

Plaintes

Les auteurs des documents se sont attardés aux plaintes émises par certains anciens militaires de même qu'à de nombreuses études sur la question.

Des officiers supérieurs responsables des politiques relatives au personnel militaire, à la Défense, ont été prévenus, dans un premier rapport déposé le 12 mars 2001, que le processus,

incohérent et manquant de fonds, causait de «très sérieux dommages chez l'individu, et en conséquence, aux Forces armées canadiennes en tant qu'organisation».

Selon le deuxième rapport, datant du 12 janvier dernier, le système de dispense de service au sein des Forces demeure affecté par «des questions insatisfaisantes et troublantes».

Groupe

En mars de cette année, le groupe de travail, présidé par le lieutenant-colonel David Wrafter, a soumis un troisième rapport à ce sujet. «Les ressources actuellement allouées au processus de dispense ne permettent absolument pas de faire face au nombre des membres du personnel des Forces canadiennes qui obtiennent leur congé», y est-il notamment écrit.

Obtenu grâce à la Loi d'accès à l'information, le rapport ne vient que confirmer la mauvaise performance des vieux hélicoptères Sea King lors de missions à l'étranger où les pièces de rechange sont rares et les conditions de vol difficiles.

En fait, les Sea Kings canadiens, construits dans les années 1960, possèdent une feuille de route peu reluisante en matière d'accidents ou de mauvaise performance.

Un des appareils s'était écrasé sur le pont du NCSM Huron après une perte de puissance motrice le 9 octobre 1996, au large de la côte nord de la Californie. L'accident n'avait pas fait de blessé mais la cause n'a jamais été expliquée.

Un autre Sea King rattaché à la frégate NCSM Montréal s'est retrouvé en panne 60 pour cent du temps lors d'exercices de l'OTAN en Europe en 1998. Un troisième a connu des problèmes identiques à bord du NCSM Iroquois en 1999. D'autre part, les autorités militaires canadiennes n'ont eu d'autre choix que de faire appel à un hélicoptère australien pour transporter le commandant en chef des Forces armées canadiennes à travers le Timor oriental en 1999, parce qu'aucun Sea King canadien n'était en état de le faire.

Le Canada compte actuellement 29 hélicoptères Sea King dans sa force aérienne et chacun d'entre eux nécessite 30 heures d'entretien pour une heure de vol.

Les hélicoptères devaient être remplacés en 1992 grâce à un contrat de 4,8 milliards \$ accordé par l'ancien gouvernement conservateur de Brian Mulroney. Toutefois, lorsque les libéraux de Jean Chrétien ont pris le pouvoir, le contrat a été résilié à grand frais et aucun nouvel hélicoptère n'a été acheté depuis pour les remplacer.



Le Canada compte actuellement 29 hélicoptères Sea King dans sa force aérienne et chacun d'entre eux nécessite 30 heures d'entretien pour une heure de vol.

(Archives)

«AVIS DE SUCCÈS»

Chronique #12
Un message d'espoir pour les personnes atteintes de cancer



VAINCRE LE CANCER DU POUMON

ENTREVUE AVEC
MME RACHEL LEBREUX ET SON
CONJOINT M. GASTON AUBIN

Bref historique de la maladie

Aux environs du mois de septembre 1994, Mme Rachel Lebreux âgée de 43 ans commence à perdre du poids sans raison apparente. Elle présente également une toux sèche de fumuseuse, une douleur au bras et ressent comme de petits chocs dans le dos. Malgré ces symptômes, elle ne consulte pas de médecin. Le 17 décembre 1994, elle est impliquée dans un accident de voiture. À la suite d'une radiographie pulmonaire demandée par le médecin de l'urgence, une tache au niveau du poumon droit est découverte. Des examens plus approfondis permettent de poser le diagnostic de cancer de la bronche droite avec extension au poumon. La tumeur étant collée au médiastin, toute chirurgie s'avère impraticable. Pour traiter rapidement son cancer, elle a reçu, en une semaine, des doses de radiothérapie qui sont données habituellement sur une période de trois semaines.

Ses réactions à l'annonce du diagnostic et à la suite des traitements

L'annonce du diagnostic de cancer fut un grand choc pour Mme Lebreux, de même que pour son conjoint, M. Gaston Aubin, et leurs deux fils âgés de 12 et 18 ans. Cependant, Mme Lebreux s'est ressaisie très rapidement comme le souligne son conjoint: «Nous avons appris qu'elle avait un cancer en après-midi. Le soir même, elle était maquillée et prête pour aller au tournoi Pee wee». Par la suite, l'attitude positive de Mme Lebreux s'est maintenue comme l'exprime M. Aubin: «Ma femme a été extraordinaire. Elle a été très forte et n'a jamais lâché. Elle nous transmettait son énergie même dans la maladie. Elle a gardé le sourire et un bon moral malgré ses malaises; cela ne paraissait pas extérieur». Mme Lebreux explique sa façon d'agir de cette manière: «Je voulais tellement vivre, je me suis battue. J'ai carrément rejeté mon cancer. Je me disais qu'il ne resterait pas là et que j'allais m'en débarrasser». Cependant, elle avoue avoir vécu de l'anxiété pendant plus d'un an et avoir tout gardé en dedans d'elle pour ne pas perturber son conjoint et ses enfants.

Le soutien dont Mme Lebreux a bénéficié

Fidèle à leur promesse, les membres de sa famille, notamment ceux de son conjoint qui demeurent plus près, lui ont fourni toute l'énergie et le soutien moral et logistique (repas, entretien de la maison) dont elle avait besoin. Mme Lebreux souligne le soutien extraordinaire d'une amie qui s'est présentée chez elle avec sa valise dès l'annonce du diagnostic et qui est restée deux mois pour lui prêter main forte. Un couple d'amis ont été non seulement présents en tout temps mais aussi d'un grand secours pour son conjoint et ses enfants.

Effets secondaires à court et à long terme des traitements de radiothérapie

Pendant plus de six mois après les traitements de radiothérapie, Mme Lebreux a ressenti des «tremblements intérieurs» et de fortes sueurs la nuit nécessitant un changement de jaquette et de draps. De plus, un an après les traitements, elle a commencé à souffrir de douleurs localisées à la région lombaire, au thorax et au bras droit. Les radiographies ont permis de diagnostiquer une déviation de la colonne et de l'arthrose. Autres effets secondaires à long terme de la radiothérapie: région traitée (thorax et dos) sensible et «ratatinée», manque d'endurance et d'énergie et incapacité d'accomplir certaines tâches telles que le grand ménage et le lavage des murs.

Changements résultant de l'expérience du cancer et message de Mme Lebreux aux personnes atteintes de cancer

Pendant près de deux ans, Mme Lebreux a été incapable de faire des projets à long terme. Même huit ans après son cancer, elle vit encore au jour le jour: «Je vis aujourd'hui, demain on verra». De plus, les valeurs matérielles ne sont pas une priorité pour elle et elle dit apprécier davantage la nature et les petites choses de la vie. Mme Lebreux adresse les petites capsules suivantes aux personnes atteintes de cancer: «Gardez le moral. Restez positif(ve) en tout temps. Ne vous isolez pas. Faites confiance en la vie et faites-vous confiance, c'est-à-dire puisez dans vos réserves d'énergie pour passer au travers de cette épreuve. Entourez-vous des bonnes personnes, à savoir celles qui sont joyeuses, positives et qui ne parlent pas de maladie. Éloignez l'idée de la mort car toute maladie peut se vaincre».

Conseils de M. Aubin aux conjoints des personnes atteintes de cancer

M. Aubin dit avoir vécu les mêmes craintes que sa conjointe. Il qualifie ainsi l'expérience de vivre avec une conjointe atteinte de cancer: stressante, angoissante et difficile et ce, même pour un couple heureux. Ayant traversé cette épreuve avec brio, M. Aubin aimerait donner quelques conseils qui pourraient s'avérer utiles dans la façon de se comporter avec un conjoint atteint de cancer. Ces conseils sont les suivants: «Ne baissez pas les bras. Soyez positif(ve) et à l'écoute de la personne. Supportez-la dans le sens où elle veut aller. Sachez parler ou vous taire au bon moment (ce qui n'est pas facile). Respectez ses états d'âme, ce qu'elle vit. Accompagnez-la. Soyez présent. Donnez-lui de l'amour et de la tendresse».

MERCI À MME RACHEL LEBREUX ET À M. GASTON AUBIN
POUR CE BEAU TÉMOIGNAGE

MERCI ÉGALEMENT À L'ÉQUIPE DU QUOTIDIEN DE M'AVOIR
PERMIS DE DONNER DE L'ESPOIR AUX PERSONNES ATTEINTES
DE CANCER AU COURS DE L'ANNÉE 2002.

Myriam Laporte, infirmière
Conseillère clinique secteur des services ambulatoires



Une collaboration:



CARNET

MONDAIN

545-4014

ANNONCE AVEC PHOTO	SANS PHOTO
15⁹⁵\$ SUR UNE COLONNE	29⁹⁵\$ SUR DEUX COLONNES
TEXTE 7\$ seulement	JUSQU'À 30 MOTS (43¢ par mot additionnel)

J'ai besoin d'un emballage!

Service d'emballage cadeaux avec Esther Jones

MAQUANINE

Centre-Ville

JONQUIERE

00534175

À L'ACHAT DE LA PLUPART DES MODÈLES 2002 OU 2003 NEUFS EN STOCK

99 JOURS SANS PAIEMENTS

C'est l'événement
VALEURS
en fête!



EXPLORER XLT 2003

Moteur V6 4 L
Suspension indépendante aux 4 roues
Phares antibrouillards
Securilock™



WINDSTAR SPORT 2003

Système audiovisuel familial
Freins antiblocage aux 4 roues
Rétroviseurs-signaux chauffants à réglage électrique



FOCUS SE FAMILIALE 2003

Climatiseur
Radio AM/FM stéréo avec lecteur laser
Verrouillage des portes électrique
avec entrée sans clé à télécommande



ESCAPE XLT 2003

Phares antibrouillards
Climatiseur
Radio AM/FM stéréo avec chargeur de 6 CD
Glaces en verre unidirectionnel



TAURUS SEL 2003

Toit ouvrant transparent à commande électrique
Pédales à réglage électrique
Alarme antivol à détection périmétrique
Climatisation à régulation électronique de la température



F-150 XTR 4x4 2003

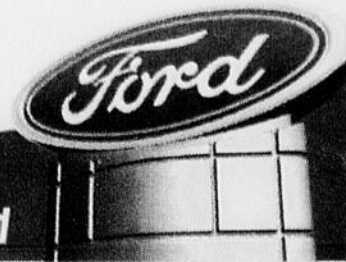
Marchepieds moulés
Climatiseur
Phares antibrouillards
Jantes en aluminium de 17 po



ford.ca

ACHAT*	LOCATION**
0\$ Mise de fonds	0\$ Mise de fonds
Paiement pendant 99 jours	Dépôt de sécurité
Intérêt pendant 99 jours	1 ^{re} mensualité payée par Ford

A L'ACHAT DE LA PLUPART DES MODÈLES 2002 OU 2003 NEUFS EN STOCK
OU À LA LOCATION DE LA PLUPART DES MODÈLES 2003 NEUFS EN STOCK

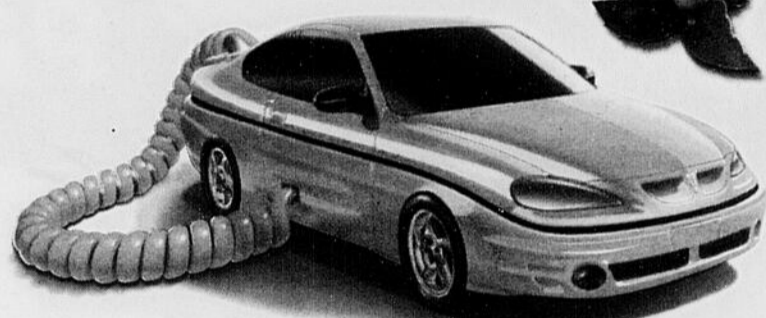
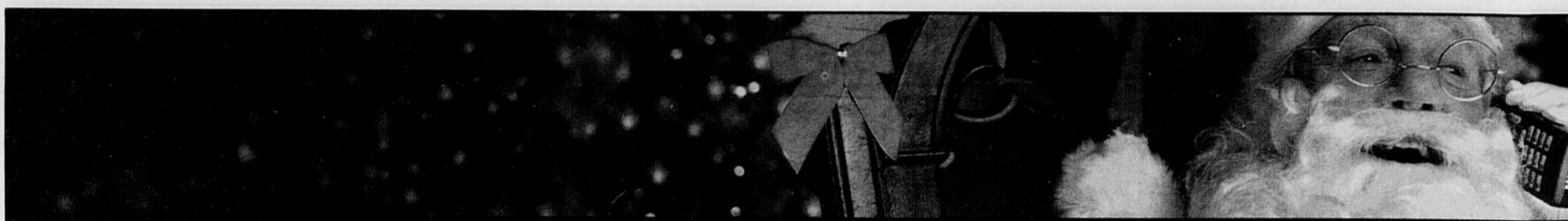


Votre conseiller Ford

**1000\$ DE REMISE AUX
DIPLOMÉS**

Photos à titre indicatif seulement. *Achat: cette offre s'applique à l'achat de la plupart des modèles 2002 ou 2003 neufs en stock avec un financement de 36 mois ou plus de Crédit Ford, sur approbation de crédit. Frais de transport et taxes applicables en sus. **Location: cette offre s'applique à la location de la plupart des modèles 2003 neufs en stock pour des termes allant de 24 à 48 mois de Crédit Ford, sur approbation de crédit. Ces offres s'appliquent à la plupart des véhicules Ford neufs en stock, à l'exception des Lincoln, Thunderbird, Série F dont le PTAC excède 3856 kg et des véhicules spéciaux (SVT), et s'adressent uniquement à des particuliers. Immatriculation, assurances et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Ces offres ne peuvent être jumelées à une offre de financement à 0% ni à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres de durée limitée peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Voyez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails.

00536463



DÉCRO VOTRE G

Déjà plusieurs gagna



GAGNANTE DE 10 000 \$* de rabais applicable sur une Montana de Pontiac, Nathalie Robert, Johnville

GAGNANTS DE 10 000 \$* - FRANCINE DION, MONTRÉAL - CARMEN LEMAY, TROIS-RIVIÈRES - GAGNANTS DE 5 000 \$* - LISA DESMAZAIS, LASALLE - GAGNANTS DE 2 500 \$* - LISE POIRIER, BEAUPORT - SUZANNE BOUDRIAS, JOLIETTE - G. NICOLLON, JONQUIÈRE - LARRY PAGE, KNOWLTON - JOHANNE LAURIN, LAPLAINE - JEANNINE COUTURE, LONGUEUIL - ZIAD ALWAN, MONTRÉAL - MARIE NADJARIAN, MONTREAL - ISABELLE DROLET, VAUDREUIL-DORION - GAGNANTS DE 2 000 \$* - CÉLINE BRIÈRE, BOUCHERVILLE - VÉRONIQUE LALONDE, BROSSARD - DAISY HOUSE, CHISASIBI - ROCH LASALLE, CRABTREE - DAVID HAWARD, DORVAL - LAC LA BICHE - ST-AMOUR ÉLECTRIQUE, LACHENAIE - IMMEUBLES BRIANÇON INC., LAVAL - ROGER LAPALME, L'ÎLE-BIZARD - ANDRÉ MONTBRIAND, LONGUEUIL - CLAUDE FOURNIER, MONTRÉAL - MICHEL MORRIS, ROUSSEL, RIMOUSKI - JEAN-PIERRE ROUVES, ST-LUC - EDGAR CORMIER, ST-VALLIER - LES FERMES GRÉGOIRE LTÉE, SCOTT - SUZANNE GAGNÉ, ST-ADELME - STEVEN PETERSEN, STE-ANNE-DE-BELLEVUE - ALAIN LEFEBVRE, ST-PIERRE - PATRICK LAKE, ST-JANVIER - CHANTAL DUMONTIER, TROIS-RIVIÈRES - JEAN-PAUL GRANDMAISON, VERDUN - RÉAL BÉRUBÉ, VICTORIAVILLE - DENIS LECOURS, WOBURN - GAGNANTS DE 1 500 \$* - KATHLEEN LEFRANÇOIS, ÉLISABETH SILVA, CANDIAC - ANDRÉ HÉBERT, CANDIAC - YVAN HARBEK, CAP-ROUGE - CAMIL GUERTEN, CHARLESBOURG - STÉPHANY LÉVESQUE, CHARLESBOURG - CLAUDE BAILLARGEON, CHARNY - ROBERT LABARRE, DRUMMOULTON - MARLEAU, LASALLE - LYNE SAUVÉ, LAVAL - CHRISTIAN LEBLANC, LAVALTRIE - ROBERT POULIOT, LÉVIS - GERMAINE LAFRANCE, MERCIER - LIETTE HUBERT, MASKINONGÉ - 9050-6106 QUÉBEC INC., MASCOUCHE - CARL SCIUBAK, MONTREAL - PHILIBERT, RAWDON - CHRISTIAN MANAGO, REPENTIGNY - MARCEL GARIÉPY, REPENTIGNY - FRANCINE POIRIER, ROLLET - SERGE DALLAIRE, ROUYN-NORANDA - HASA SAGIT, ROXBORO - BOULAY LAURENT, ST-BRUNO - NICOLE VOYER, ST-PIERRE - JEAN-MICHEL LABRECOQUE, ST-CONSTANT - ALAIN GIRARD, ST-CONSTANT - DIANE SIGOUIN, ST-DONAT - EDITH GOODWIN, ST-EUSTACHE - GERMAIN LAMARRE, ST-GRÉGOIRE - CATHERINE KOUTROUBIS, ST-HUBERT - EXCEL CLIMATISATION, ST-PIERRE - ROBERT CHAMPAGNE, SULLIVAN - ANDRÉ VACHON, THETFORD MINES - PIERRE GIASSON, UPTON - ANNETTE ROCHETTE, VAL-D'OR - DANNY PLANTE, VAL-D'OR - YVES SIRARD, VAL-MORIN - VICTOR GIGUÈRE, VALLÉE-JONCTION - ALLAN LAURENT, ST-PIERRE - JENNIFER GUY, BAIE-COMEAU - RÉJEAN DOMINGUE, BAIE-COMEAU - MARC GERVAIS, BEACONSFIELD - DIANE GIROUX, BEAUPORT - STÉPHANIE DERY, BELOEIL - JOSÉE DUBOIS, BLAINVILLE - NATHALIE MARTEL, BOISCHATEL - THÉRÈSE DANIEL, ST-PIERRE - BRUNO POULIN, CHARLESBOURG - LISE GAGNON, CHESTER-EST - FRANÇOIS LAROUCHE, CHIBOUGAMAU - 2957-9000 QUÉBEC INC., CHICOUTIMI - SERGE BEAUCHAMP, DES RUISSEAUX - CARMINE DI FRUSCIA, DORVAL - SONIA POLIQUIN, ST-PIERRE - JEAN-PAUL LAVOIE, GRANBY - ROGER LEMIEUX, GRANBY - ALEXANDRE GALANT, GREENFIELD PARK - DIANE BERTRAND, GRENVILLE - SYLVIE FILLION, HULL - MARGARET MCKIMM, HULL - ALLAN MCCABE, HULL - SERGE DAUVIAU, L'ÎLE-DE-MONTRÉAL - VINCENT, LACHENAIE - GIOVANNI COLUCCI, LACHINE - JACQUES ROY, LAC-MÉGANTIC - JEAN TREMBLAY, L'ANCIENNE-LORETTE - RÉJEAN BLANCHETTE, LANORAIE - MANON DENEAULT, LAPLAINE - MICHAEL BARR, LAPRAIRIE - JORDAN LAMARRE, LAVAL - M.G. PEINTURE INC., LE GARDEUR - CLAUDE DESJARDINS, LE GARDEUR - ALEXANDRE SAVARIA, L'ÉPIPHANIE - GUYLAINE VANIER, LES CÈDRES - ANDRÉ GIRARD, LES SAULES - GUYLAINE THÉBERGE, LÉVIS - SANDRA COLLIN, L'ÉPIPHANIE - CÉCILE BÉRUBÉ, MASCOUCHE - SUZIE TURCOTTE, MASCOUCHE - FRANÇOIS CABANA, MCMASTERVILLE - JEAN-PHILIPPE DURAND, MCMASTERVILLE - SYLVIE RICHER, MIRABEL - FORCEMENT INC., MONTRÉAL - CHANTAL CARON, MONTRÉAL - JEAN PILOTE, MONTRÉAL - ZOLTAN JAKABOITS, MONTRÉAL - SÉMINAIRE BAI CHAYA MUSHKA, MONTRÉAL - BERNARD THULL, MONTRÉAL - GEORGIA CONSTANTAKIS, MONTRÉAL - LISE WARREN, MONTRÉAL - MONIQUE GUEVREMENT, MONTREAL - ROGER GIROUX, QUÉBEC - SYLVIE THERRIEN, QUÉBEC - CAROLE BOUCHARD, QUÉBEC - ROBERT PARKER, QUÉBEC - DANIEL BOURASSA, QUÉBEC - RÉMI LAVOIE, QUÉBEC - DENIS ROBITAILLE, QUÉBEC - DAVID TURCOTTE, QUÉBEC - LEONARD, QUÉBEC - TECHNOLOGIE MIROW LTÉE, ROUYN-NORANDA - CAMILLE ST-PIERRE, ROUYN-NORANDA - CAROLE DUMONT, ST-LUC - LISE DOLBEC, ST-LUC - POURVOIRIE RÉAL MASSÉ INC., ST-ZÉNON - JEAN-MARIE VILLENEUVE, ST-STANISLAS - 9034-1000, ST-ZÉNON - PREVOST, STE-CATHERINE - GERMAIN GELINAS, STE-CLOTILDE-DE-HORTON - JEAN GAULIN, ST-COLOMBAN - CLAUDETTE TREMBLAY, ST-CYRILLE - MARTINE DESROCHERS, STE-MARTHE - YVES LAFLEUR, ST-ÉDOUARD - RÉAL BELLEAU, STE-FOY - GEORGES PRÉVOST, STE-THÉRÈSE - MICHELINE BUSSIÈRES, STE-FOY - MARTIN HAZEN, ST-FRÉDÉRIC - CLÉMENT DAUPHIN, ST-GABRIEL-DE-BRANDON - ANDRÉE TAYLOR, ST-JEAN - LANITIS NICOLAS, ST-LAURENT - ANNE PERREAULT, ST-LAZARE - CHARLES LEMAY, TROIS-RIVIÈRES - GINETTE DESAULNIERS, TROIS-RIVIÈRES-OUEST - ALAIN MALENFANT, VAL-D'OR - NAZAIRE DEMERS, VALCOURT - CLAUDE JOLY, VALLEYFIELD - LOUISE LANGLOIS, VAUDREUIL-DORION - JOCELYNE GRENIER, ST-PIERRE

À votre tour d' Passez chez un concessionnaire



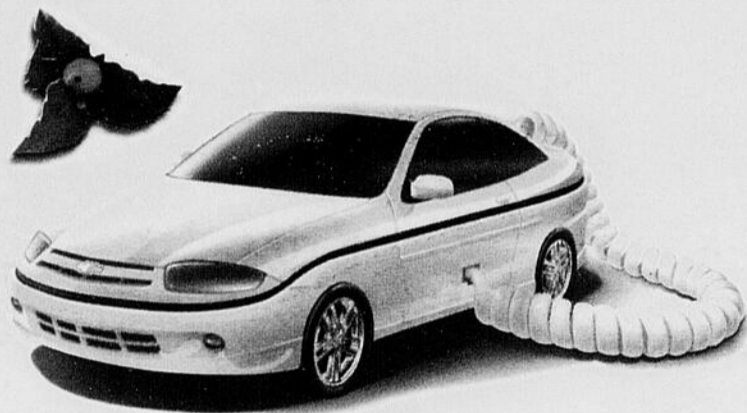
Vos concessionnaires

Les Associations marketing des concessionnaires Chevrolet et Pontiac Buick GMC du Québec suggèrent aux consommateurs de lire ce qui suit. *Avec achat requis. Offres s'appliquant aux résidents canadiens majeurs. Le concours débute le 15 novembre 2002 et se termine le 13 janvier 2003 ou au moment où tous les prix auront été remis, selon la première d'une valeur de 500 \$ ou gagneront un prix parmi les prix offerts suivants : 2 crédits d'achat d'un montant égal à celui que le participant devrait payer au concessionnaire pour le véhicule qu'il a acheté ou loué, selon le cas, incluant pour ce prix les taxes applicables ; 10 crédits d'achat d'une valeur de 10 000 \$; 20 crédits d'achat d'une valeur de 5 000 \$; 100 crédits d'achat d'une valeur de 2 500 \$; 195 crédits d'achat sera double en autant que le consommateur prenne livraison du véhicule sur lequel le crédit d'achat s'applique au plus tard le 2 janvier 2003. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de la Carte GM, des Diplômes et de GM Mobilité. Le concours ne s'applique pas aux Corvettes 2002/2003, Cadillac 2002/2003, Hummer quantité limitée. Un échange entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant

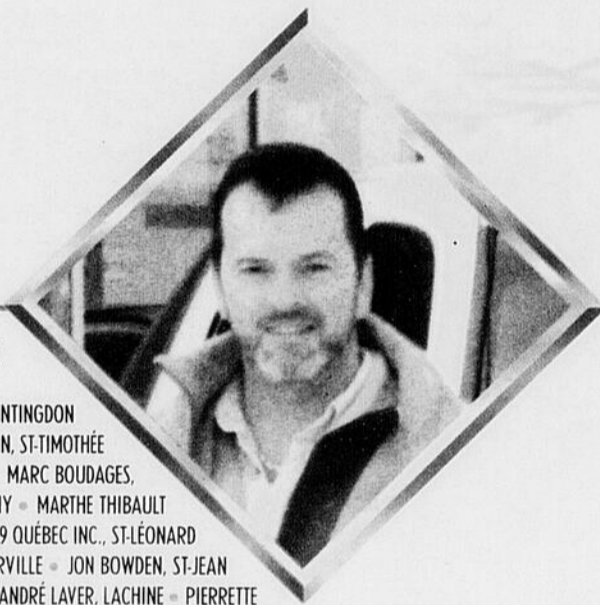


ROCHEZ GM*



gnants. Félicitations!

GAGNANT DE SON VÉHICULE* **Avalanche de Chevrolet, Robin Daigle, Palmarolle**



DIRIER, BEAUPORT • MARIE-JOSÉE PAGÉ, BROMONT • ROBERT BOUCHERIE, CHARLESBOURG • ROSARIO GUILLEMETTE, CHARLESBOURG • FRANCINE DAIGLE, CHIBOUGAMAU • ELZÉAR O'CONNOR, HUNTINGDON
 NADJARIAN, MONTRÉAL • JEANNOT MICHAUD, NOTRE-DAME-DU-LAC • ANDRÉ BRIE, STE-FOY • CLAUDE TRUDEAU, STE-FOY • JEAN-GUY BARON, STE-FOY • MARTIN BOIS, STE-SOPHIE • FRANCE CANTIN, ST-TIMOTHÉE
 DAVID HAWARD, DORVAL • NICOLE AUDETTE, DUNHAM • MARIE-CHRISTINE PARSONS, GRANBY • COLETTE LEROUX, HULL • CARL BOILARD, LA GUADELOUPE • RÉJEAN PELLETIER, LA POCATIÈRE • MARC BOUDAGES,
 MICHEL MORRISSETTE, MONTRÉAL • MARC LAGRANGE, NORANDA • SEMICAN INC., PLESSISVILLE • ÉRIC BRODBECK, POINTE-CLAIRE • DIANE MARTEL, QUÉBEC • FRANCE DROUIN, REPENTIGNY • MARTHE THIBAUT
 ALAIN LEFEBVRE, ST-AUGUSTIN • LORENZO PELLETIER, ST-DONAT • DENIS PERRIN, ST-EUSTACHE • GAÉTANE LABRECQUE, ST-FÉLIX-DE-DALQUIER • JEAN BISSON, ST-GABRIEL-DE-VALCARTIER • 9060-9009 QUÉBEC INC., ST-LÉONARD
 ATHLEEN LEFRANÇOIS, AMQUI • BOB MIDDLEMISS, AYLMEYER • ANDRÉ LEVASSEUR, BÉCANCOUR • LES ENTREPRISES JML SAVARD INC., BÉGIN • MARTIN HORTH, BELOEIL • JEAN BEAUDRY, BOUCHERVILLE • JON BOWDEN, ST-JEAN
 LABARRE, DRUMMONDVILLE • FRANÇOIS PELLETIER, FLEURIMONT • GISÈLE LAURIN, HUBERDEAU • JANETTE WRIGHT, HULL • CLAUDE MERCIER, JONQUIÈRE • MARCEL BOUCHARD, LA POCATIÈRE • ANDRÉ LAVER, LACHINE • PIERRETTE
 CARL SCIUBAK, MONTRÉAL • ANDRÉ CYR, MONTRÉAL • MELMART FUR TRADING INC., MONTRÉAL • MICHEL PELCHAT, MONTRÉAL • EWA SMOLIS, MONTRÉAL • JEAN-FRANÇOIS DES FOSSÉS, PARISVILLE • NADA DJOKIC, QUÉBEC • MILAINE
 NO • NICOLE VOYER, ST-ADOLPHE-D'HOWARD • MICHEL THOMPSON MITHOTECK ENR., ST-BASILE-LE-GRAND • NORMAND COUTURE, ST-BERNARD • CLAUDE BOUTET, ST-BRUNO • LES ENTREPRISES FUNÉRAIRES POISSANT & FILS LTÉE, ST-CONSTANT
 EXCEL CLIMATISATION INC., ST-HUBERT • JEAN-GUY GRENIER, ST-HUBERT • BENOIT LAROUCHE, ST-LÉONARD • GINETTE MALO, ST-PAUL-D'ABBOTSFORD • ROBERT KEEN, ST-PROSPÈRE • JULIE RATELLE, ST-SAUVEUR • NANCY MASSÉ, ST-ZÉNON
 ONCTION • ALLAN LANDSMAN, VERDUN • MICHEL DE HAERNE, VILLE ST-LAURENT • GAGNANTS D'UN PRIX DE 1 000 \$ • JEAN-PIERRE CHARRON, AMOS • ROBERT ROUGIER, AMOS • GUYLAINE ROY, ASCOT CORNER • EVELYNE ROCH, AYLMEYER
 HATEL • THÉRÈSE DANSEREAU, BROSSARD • EMMANUEL PAPAFRANGOS, BROSSARD • JOCELYNE HÉBERT, CAP-DE-LA-MADELEINE • FRANÇOIS BERTRAND, CHARLEMAGNE • CLAIRE CANUEL, CHARLESBOURG • PIERRE MARCAUX, CHARLESBOURG
 VAL • SONIA POLIQUIN, FLEURIMONT • JOËL ROUGEAU, FLEURIMONT • JACQUES L'ÉCUYER, FORT-COULONGE • TRADERCOOK INC., GATINEAU • DIANE ROBIDOUX, GATINEAU • CHANTAL GAUTHIER, GATINEAU • KENNY DOUCET, GIRARDVILLE
 ERGE DAUVIAU, L'ÎLE-BIZARD • RICHARD LANDRY, L'ÎLE-BIZARD • GUY DESGAGNÉ, JONQUIÈRE • VILEM LECHNER, KIRKLAND • CHANTAL BOUDREAU, KIRKLAND • RITA BÉRUBÉ, LA POCATIÈRE • CLÉMENT GOULET, LAC BEAUPORT • ROBERT
 APRAIRIE • JORDAN RICKABY, LASALLE • ALBERT WILLIAMS, LASALLE • CHRISTIAN FONTAINE, LAVAL • THEODORA BAKOPANOS, LAVAL • CARL PRIVÉ, LAVAL • GINO PELOQUIN, LAVAL • DOMENIC DIPAOLO, LAVAL • CLAUDE BISSONNETTE,
 SANDRA COLLIN, LÉVIS • ANDRÉ CHOUINARD, L'ISLET • CLAUDE FORTIN, LONGUEUIL • CAROLINE BOUGIC, LONGUEUIL • S. BIGRAS, LONGUEUIL • STÉPHANIE BOUCHER, LONGUEUIL • ROBERT OLSEN, MAGOG • DIANE GAILLOUX, MAGOG
 TAL CARON, MONTRÉAL • DAVID ERSKINE, MONTRÉAL • DANIEL BRETON, MONTRÉAL • DOV POSEN, MONTRÉAL • JEAN-MARC GODIN, MONTRÉAL • GEORGE KAOUKIS, MONTRÉAL • FRANCE JOLY, MONTRÉAL • JOCELYNE THÉORET, MONTRÉAL
 IQUE GUÉVREMONT, MONTRÉAL • GEORGES VIAU, MONTRÉAL • MICHELLE DROUIN, NICOLET • JOSÉE LANIEL, PIERREFONDS • FRANCINE BELISLE, POINTE-AUX-TREMBLES • MARC-ANDRÉ LACAILLE, POINTE-CLAIRE • HÉLÈNE DEAULIEU, QUÉBEC
 RCOTTE, QUÉBEC • LES PRODUITS S.M.B., QUÉBEC • ANDRÉ PÉLADÉAU, RAWDON • CLAUDE PERRAULT, REPENTIGNY • LOUISE VIENS, RICHMOND • IDA PERRIN, RICHMOND • ALAN PATRIQUIN, RICHMOND • ANDRÉ LEFRANÇOIS, ROSEMÈRE
 ST-STANISLAS • 9034-0993 QUÉBEC INC., ST-ZOTIQUE • CATHY DESBIENS, ST-ARSÈNE • MARTIAL PELLAND, ST-APOLLINAIRE • ALAIN BÉLANGER, ST-BASILE-LE-GRAND • NORMAND POULIN, ST-BERNARD • STEPHEN GREEN, ST-BRUNO • JOSÉE
 AL BELLEAU, STE-FOY • SHANNON O'LEARY, STE-GENEVIÈVE • SOLANGE LÉVESQUE, STE-JULIE • LUCIE LAGEUX, STE-MARGUERITE • GERMAIN MAHEUX, STE-MARIE • JEAN MARIE ÉMOND, STE-MARTHE-SUR-LE-LAC • MANON GREEN, STE-SOPHIE
 PERRAULT, ST-LAZARE • MARIA MATTIACE, ST-LÉONARD • PATRICIA LEBLOND, ST-NICÉPHORE • NATASHA ST-LAURENT, ST-NICOLAS • ALINE DENIS, TROIS-PISTOLES • ANNIE GRENIER, TROIS-RIVIÈRES • PAPIILLON ET FILS LTÉE, TROIS-RIVIÈRES
 N • JOCELYNE GRENIER, WATERLOO

ur d'en profiter ionnaire GM dès aujourd'hui!

aires  du Québec



été remis, selon la première éventualité, et s'applique à l'achat ou à la location de la plupart des véhicules 2002 ou 2003, livrés entre le 15 novembre 2002 et le 13 janvier 2003. L'attribution d'un prix à un participant choisi au hasard est subordonnée à ce qu'il donne la bonne réponse à une question d'habileté mathématique. Une seule participation par personne. Au Québec, tous les participants recevront un crédit d'achat de 2 500 \$; 195 crédits d'achat d'une valeur de 2 000 \$; 390 crédits d'achat d'une valeur de 1 500 \$; et 975 crédits d'achat d'une valeur de 1 000 \$. Le nombre de prix diminuera au fur et à mesure de leur attribution. Pour les chartes de gagner ainsi que tous les autres détails, visitez gmcanada.com. Pour les appels effectués entre le 11 décembre 2002 et le 2 janvier 2003 inclusivement, le crédit d'achat minimum de 500 \$ s'applique à Cadillac 2002/2003, Hummer 2002/2003, fourgonnettes passagers et marchandises/coups 2002/2003, Sierra/Silverado 2500/3500 cabines classiques et allongées (sauf C6P) 2002/2003, Sierra/Silverado 2500/3500 à cabine multiplace et châssis-cabine, 2002/2003, Sierra/Silverado 3500 HD châssis-cabine (style reporté) 2002/2003 et les camions série W et poids moyens 2002/2003. Modèles 2002 offerts en

re participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

Un livre choque la communauté suisse

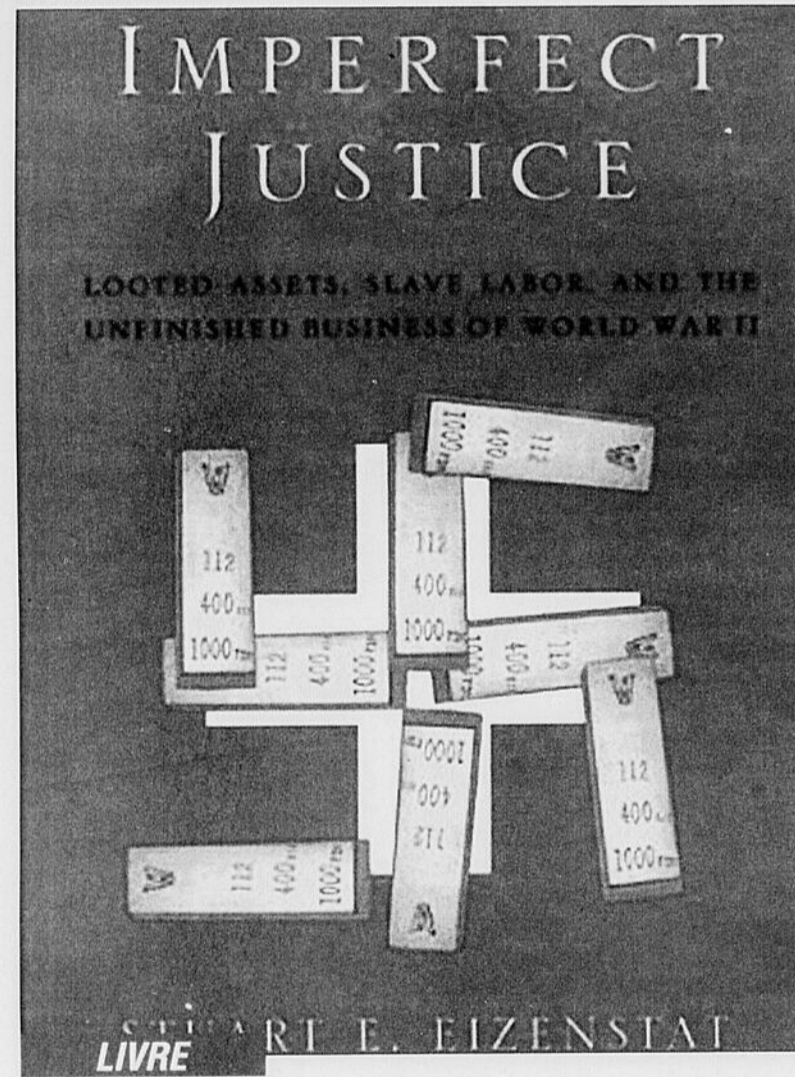
BERNE (AP) - Le livre de l'ancien sous-secrétaire américain au Trésor Stuart Eizenstat provoque une levée de boucliers en Suisse. Plus précisément, c'est sa couverture ornée d'un drapeau suisse couvert de lingots d'or formant une croix gammée qui suscite la colère des autorités. Une action judiciaire est à l'étude, la Confédération estimant que son drapeau est offensé.

Le livre consacré à l'attitude de la Suisse et d'autres pays durant la Deuxième Guerre mondiale porte le titre «Imperfect Justice» que l'on pourrait traduire par «justice imparfaite». Il n'est pas encore paru que la presse dominicale helvétique lui consacre déjà ses gros titres et que le Département fédéral des affaires étrangères (DFAE) en fait une affaire d'Etat.

Stuart Eizenstat est connu pour avoir publié en 1997 un rapport qui reprochait à la Suisse d'avoir

intervenu diplomatiquement auprès des autorités américaines. Interrogé par la presse dominicale, Stuart Eizenstat s'est déclaré surpris par les vives réactions suscitées en Suisse. Il a précisé

qu'il n'avait écrit que le texte du livre et que la couverture n'était pas son oeuvre. Toutefois, il en a eu connaissance et considère qu'elle correspond à une interprétation correcte des faits car la banque nationale suisse était la principale destinataire de l'or volé par les nazis. Par ailleurs, l'ancien sous-secrétaire au Trésor se défend d'avoir voulu offenser la Suisse et son drapeau.



Le livre consacré à l'attitude de la Suisse et d'autres pays durant la Deuxième Guerre mondiale porte le titre «Imperfect Justice» que l'on pourrait traduire par «justice imparfaite». Sa couverture ornée d'un drapeau suisse couvert de lingots d'or formant une croix gammée suscite la colère des autorités.

(Photo AP)

contribué, par son attitude, à prolonger la Deuxième Guerre mondiale, une conclusion contestée plus tard par la Commission Bergier, formée d'experts indépendants. Le sous-secrétaire au Trésor avait également joué un rôle d'intermédiaire lors des négociations entre les grandes banques suisses et les plaignants juifs aux Etats-Unis, qui avaient abouti à un accord global en 1998.

Le chef de la diplomatie suisse Joseph Deiss est indigné par la manière dont le drapeau suisse est présenté sur la page de couver-

Parents, grands-parents, oncles, tantes, parrains, marraines, amis(es)...

Faites connaître votre joli poupon... à toute la population!

LES PLUS BEAUX BÉBÉS DE L'AN 2002

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

PUBLIERA SA PHOTO EN NOIR ET BLANC DANS SON ÉDITION SPÉCIALE LE 6 JANVIER 2003

À GAGNER: 500\$ EN BONS D'ACHAT ET CADEAUX chez les marchands participants

Chaque bébé inscrit recevra en cadeau un livre de la série **PUCCE la courte échelle**

TIRAGE AU SORT LE 27 DÉCEMBRE
Le bébé choisi fera la UNE de cette édition spéciale du 6 janvier 2003

Ma maison Ma famille Mes douceurs Mes animaux

bruneto Fleuriste La Fleur Enchantée consomat

Place du SAGUENAY

Chacune des photos reçues sera en montre dans le mail de Place du Saguenay

Coût: 20\$

Faites parvenir sa photo, le paiement avec le coupon d'inscription ci-joint dûment rempli avant le 20 décembre 2002 et postez à:

Le Quotidien
Les plus beaux bébés de l'an 2002
1051, boul. Talbot
Chicoutimi
G7H 5C1

Nom du bébé: _____ Prénom du bébé: _____
Nom et prénom des parents
Mère: _____ Père: _____
Adresse: _____
Ville: _____ C. Postal: _____ Tél.: _____
DE CARTE: _____ EXP. _____
Votre nom: _____
Votre tél.: _____

File: Garçon:
Date de naissance: _____ 2002

Ci-joint chèque à l'ordre de Le Quotidien 20 \$, taxes incluses.
 VISA MASTER CARD
SIGNATURE _____
Lien de parenté: _____

N.B. La photo ne sera pas retournée (grandeur maximum 5" x 7" couleur)

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
INFO-HORAIRE: 543-0055

CINÉMAS ODYSSÉE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi

et **cinéma JONQUIÈRE**
2445, St-Dominique

L'opposition américaine à l'avortement domine

BANGKOK (AP) - L'opposition très ferme des Etats-Unis à l'avortement devrait dominer une conférence des Nations unies consacrée à la population, qui réunira à Bangkok les ministres d'une trentaine de pays de l'Asie et du Pacifique à partir de lundi.

L'Inde, le Pakistan, la Chine et d'autres pays qui autorisent l'IVG se sont déjà heurtés aux représentants américains lors de débats préparatoires de la conférence qui se penchera sur la population, la santé reproductive, le SIDA et leurs effets sur la pauvreté.

Les discussions acheminent sur un accord international concernant le planning familial. Adopté au Caire en 1994, le texte pré-

voit de mieux contrôler la démographie en améliorant le statut économique et les droits des femmes, et en étendant la protection en matière de santé.

Alors que la conférence de Bangkok doit adopter des mesures pour mettre ce texte en application, les Américains ont menacé de retirer leur soutien au texte parce que certaines expressions telles que «services de santé reproductive» et «droit

en matière de reproduction» peuvent être interprétées comme encourageant l'avortement.

Des responsables asiatiques et les organisations privées craignent que ce problème ne provoque l'échec de la conférence, par un refus des Etats-Unis, isolés

sur cette question, de négocier sur d'autres sujets importants.

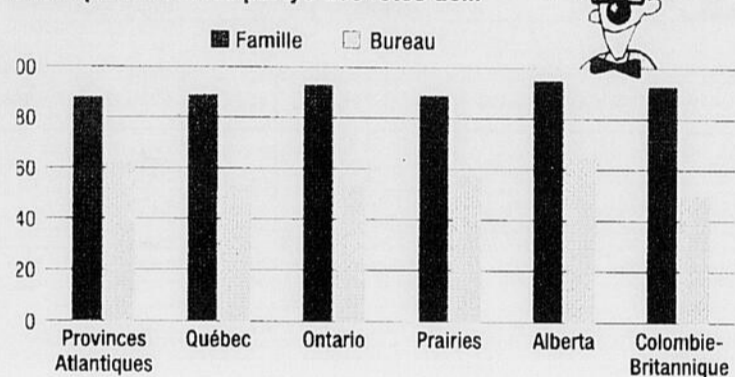
La conférence doit aussi étudier les moyens de réduire de moitié d'ici à 2015 le nombre de personnes vivant avec moins d'un dollar (euro) par jour.

Le gouvernement américain a prévenu clairement qu'il ne

soutiendrait aucun programme qui encourage l'avortement. Cette position a conduit l'administration Bush à bloquer au début du mois 34 millions de dollars (33,2 millions d'euros) affectés par le Congrès au fonds des Nations unies pour la population.

Les partys des fêtes

Ceux qui aiment les partys des fêtes de...



Les partys des fêtes se consomment mieux en famille

MONTREAL (PC) - Les Canadiens raffolent des partys des fêtes en famille, mais beaucoup moins des partys de bureau.

Un sondage Léger Marketing, dont les résultats ont été communiqués à la Presse Canadienne, révèle en effet que 92 pour cent des Canadiens aiment les partys des fêtes en famille.

D'une province à l'autre, la situation varie peu, oscillant entre 88 pour cent dans les provinces de l'Atlantique à 95 pour cent en Alberta. Quelque 89 pour cent des Québécois apprécient ces partys de famille de Noël et du jour de l'An.

Les partys de bureau, cependant, plaisent beaucoup moins, puisque seulement 55 pour cent des Canadiens disent les apprécier, le tiers affirmant catégoriquement ne pas les aimer.

Au Québec, ce sont même 41 pour cent des citoyens qui disent carrément ne pas aimer les partys de bureau. Il s'agit de la plus forte proportion au pays.

A l'opposé, les deux tiers des Albertains apprécient ces partys de bureau, contre seulement 22 pour cent qui ne les aiment pas.

Belle-famille

Par ailleurs, une majorité de ceux qui vont à un party des fêtes

dans leur famille se sentent plus ou moins obligés d'y aller dans la famille du conjoint. Le Québec fait cependant exception.

Ainsi, 58 pour cent des Canadiens se sentent obligés de participer à un party dans la famille du conjoint, 42 pour cent n'y voyant pas la nécessité. La proportion de répondants qui se sentent ainsi une obligation de réciprocité familiale grimpe même à 70 pour cent dans les provinces de l'Atlantique.

Le Québec, comme c'est souvent le cas, pense différemment du reste du pays. Les proportions y sont inversées. Ainsi, seulement 41 pour cent des citoyens se sentent une obligation de fêter dans la famille du conjoint, alors que 59 pour cent ne perçoivent pas une telle contrainte.

Fait à noter, 23 pour cent des Canadiens qui ont une belle-mère n'aiment pas aller dans un party organisé par leur belle-mère. Il y a peu de différence entre les sexes à ce chapitre, soit 21 pour cent chez les femmes et 25 pour cent chez les hommes.

Le sondage a été réalisé auprès de 1529 Canadiens, du 3 au 8 décembre dernier. Il comporte une marge d'erreur de 2,5 pour cent, 19 fois sur 20.

L'ÉVÈNEMENT AVANTAGE-VALEUR

PLUS DE CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE OFFERTES
 UN LOOK À VOUS COUPER LE SOUFFLE
 DES PRIX AVANTAGEUX
 LA MEILLEURE GARANTIE DE L'INDUSTRIE

AUCUN PAIEMENT PENDANT 6 MOIS

à l'achat des modèles 2003 sélectionnés et sur tous les modèles 2002 en stock !

LE VÉHICULE QUI VOUS EN DONNE PLUS

RIO S 2003

LOCATION À PARTIR DE **168 \$*** PAR MOIS/60 MOIS

0 \$ DE COMPTANT
0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

OU 3,8 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT ET NE PAYEZ PAS PENDANT 6 MOIS

- Moteur 1,6 litre DACT • Boîte manuelle à 5 vitesses • Deux coussins gonflables • AM/FM/CD stéréo
- Poutrelles latérales d'impact en acier • Siège du conducteur avec support lombaire
- Plus de 60 caractéristiques de série

PDSF : 12 350 \$**

Modèle RS illustré¹

Modèle EX illustré¹

★★★★★
Indice de sécurité optimal**
Résistance aux impacts frontaux 5 étoiles
Résistance aux impacts latéraux 5 étoiles

SÉCURITÉ SUPÉRIEURE

SEDONA LX 2003

LOCATION À PARTIR DE **268 \$*** PAR MOIS/48 MOIS AVEC SEULEMENT 4 250 \$ DE COMPTANT

0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

OU 2,8 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT ET NE PAYEZ PAS PENDANT 6 MOIS

- Moteur 3,5 L V6 DACT • Boîte automatique à 5 vitesses • Climatisation avant et arrière • Régulateur de vitesse • Glaces, verrouillage de porte et rétroviseurs latéraux chauffants à commandes électriques
- AM/FM/CD stéréo • Glaces opaques à l'arrière • Deux coussins gonflables • Dégivreur d'essuie-glaces
- Deux portières coulissantes • Colonne de direction inclinable • Capacité de 7 places • 8 porte-tasses • Et plus

PDSF : 24 995 \$**

« Les spécialistes en produit de Kia ont fait un bon travail en examinant la compétition, ils ont réussi à offrir un peu plus que ses concurrentes, mais à un prix moins élevé. »

— Le Magazine Carguide

PDSF : 24 995 \$**

LE TOUT NOUVEAU

VUS SORENTO 2003

Modèle EX illustré¹

LOCATION À PARTIR DE **328 \$*** PAR MOIS/48 MOIS AVEC SEULEMENT 4 250 \$ DE COMPTANT (Modèle LX)

0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ OU **2,8 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT**

PDSF : 29 795 \$**

- Moteur 3,5 L DACT V6 • Boîte automatique à 4 vitesses
- 4 roues motrices sur demande • Capacité de remorquage de 2 270 kg (5 000 lb) • Coussins gonflables avant et latéraux
- Freins ABS • Roues en alliage de 16 po • Climatisation
- Glaces, verrouillage de porte et rétroviseurs latéraux chauffants à commandes électriques • Régulateur de vitesse • AM/FM/CD stéréo avec 8 haut-parleurs • Glaces opaques à l'arrière
- Galerie de toit • Phares antibrouillard à l'avant

LA SPACIEUSE

SPECTRA 2003

Modèle LS illustré¹

LOCATION À PARTIR DE **188 \$*** PAR MOIS/60 MOIS AVEC SEULEMENT 895 \$ DE COMPTANT

0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ OU **2,8 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT**

PDSF : 14 795 \$**

ET NE PAYEZ PAS PENDANT 6 MOIS

- Moteur 1,8 L DACT • Boîte manuelle à 5 vitesses • Deux coussins gonflables • Poutrelles latérales d'impact en acier • Siège arrière rabattable séparé 60/40 • AM/FM/CD stéréo • Siège du conducteur réglable en hauteur • Siège du conducteur avec support lombaire
- Ouverture à distance du coffre • Plus de 65 caractéristiques de série • Un des habitacles les plus spacieux de sa catégorie

LA MEILLEURE GARANTIE DE L'INDUSTRIE

GARANTIE DE BASE DE 5 ANS/100 000 KM • GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 5 ANS/100 000 KM • ASSISTANCE ROUTIÈRE AVANTAGE PLUS DE 5 ANS/100 000 KM

Mettez l'Avantage-valeur Kia à l'essai dès aujourd'hui.

Kia Harold Auto
1120 boulevard du Royaume Ouest
Chicoutimi (418) 693-8050

Gagné Kia
2685, avenue du Pont Sud
Alma (418) 662-4013

Kia Mistassini
59, boul. Panoramique
Dolbeau-Mistassini (418) 276-1556

D'autres options de location et de financement sont offertes. Pour tous renseignements, passez chez un concessionnaire. * Nos programmes de location-bail sont établis, sur approbation du crédit, par Services Financiers de Kia Canada et sont applicables aux modèles présentés. Rio S 2003 (R05413), Spectra 2003 (S17413), Sedona LX 2003 (S07523) et Sorento LX 2003 (S07513). Durée de location-bail de 60 mois applicable aux Rio S 2003 (R05413) et Spectra 2003 (S17413) et durée de location-bail de 48 mois applicable aux Sedona LX 2003 (S07523) et Sorento LX 2003 (S07513). Avec taux de financement annuel respectifs de 2,86 %, 2,08 %, 4,03 % et 5,06 %, et versement initial ou équivalent d'échange de 0 \$, 895 \$, 4 250 \$ et 4 250 \$. Versement du premier mois de 168 \$, 188 \$, 268 \$ et 328 \$ plus frais de transport de 0 \$, 0 \$, 0 \$ et 0 \$ et frais d'évaluation de 150 \$ applicables à la location. L'obligation totale de location-bail pour les modèles présentés est basée sur un prix de détail suggéré du fabricant (PDSF) de 12 350 \$, 14 795 \$, 24 995 \$ et 29 795 \$, et se chiffre respectivement à 10 000 \$, 12 175 \$, 17 114 \$ et 19 994 \$. L'option d'achat à la fin de la location-bail est évaluée à 166,35 \$, 4 265,00 \$, 10 384,99 \$ et 13 782,20 \$, taxes en sus. Le kilométrage autorisé pour la location-bail est de 20 000 km/an (d'autres forfaits sont offerts) avec un supplément de 0,10 \$ par kilomètre excédentaire. ** PDSF - Sorento LX 2003 à partir de 29 795 \$, Rio S 2003 à partir de 12 350 \$, Spectra 2003 à partir de 14 795 \$ et Sedona LX 2003 à partir de 24 995 \$. Immobilisations, assurances, inspection préalable à la location, transport et taxes sont en sus, à moins d'indication contraire. † Le PDSF des modèles présentés figure ci-dessus. Immobilisations, assurances, inspection préalable à la location, transport et taxes ne sont pas compris dans le PDSF. ‡ À moins d'indication contraire, les prix peuvent être modifiés sans préavis. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer les véhicules à prix inférieurs. Un taux de financement à l'achat de 2,8 % ou de 3,8 % (variable en fonction du modèle des véhicules) s'applique pour une période maximale de 36 mois. Toutes les options de financement à l'achat excluent les frais de transport, plaques, assurances, frais d'administration et taxes applicables. Exemple de financement à l'achat pour un montant de 10 000 \$ à un taux de financement à l'achat de 0,0 % par année, pour une durée de 150 jours, le versement mensuel est de 0 \$, le coût d'emprunt pour les premiers 150 jours est de 0 \$ et le montant total dû après les 150 jours est encore de 10 000 \$. Après la durée de 150 jours, un montant de 10 000 \$, à un taux de financement de 0,0 % donne des versements mensuels de 277,78 \$ pour une durée de 36 mois, le coût d'emprunt est de 0 \$ pour un engagement de 10 000 \$. Le versement mensuel et le coût d'emprunt varient selon le montant de l'emprunt, la durée du prêt et le versement initial/équivalent d'échange. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. †† Résultats des tests de la NHTSA (National Highway Traffic Safety Administration). Pour tous renseignements, visitez www.kia.ca/fr/fr/financing. Pour tous renseignements, consultez votre concessionnaire Kia participant. Offre d'une durée limitée. KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.



	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin Express (7h30)		Tous les matins / Dany Laferrière, Claude Poirier				Ricardo	L'Heure du midi		Wizz	Souvenirs d'ailleurs - Les Rois maudits (3/6)			Rouli / Frimousses	Sagwa!	Art Attack	Ayoye	Chick'n Swell	Wizz	
TQS	Flash	Fun noir	Le Mec à dames			Dynastie		Le Grand Journal			Sexe et Confidences		Cinéma / LA ROMANCE DE NOËL (6) avec Olivia Newton-John, Gregory Harrison				Les Simpson	Le Grand Journal		
CJPM	Salut, Bonjour! (6h00)		Deux filles le matin		Les Saisons de Clodine		Michel Jasmin / Le TVA Midi (11h45)		Le TVA (12h10)	Dans la mire.com		La vie à...	Boutique TVA (13h45)	Hop la vie!		Les Feux de l'amour		Top Modèles	Le 17 heures	
TQc	Zoboo-mafoo	La Maison de Ouimzie	Teletub-bies	Inuk	Cinéma / LE SECRET DE JOE GOULD (4) avec Stanley tucci, Ian Holm				Banzaï!	Marsupila-mi	Short Cuts	Les Choix de Sophie	Tous contre un	La Poudre d'escampette	Droit de parole / Noël sans cadeaux?		La Vie en Green / Cas de conscience		Zoboo-mafoo	Corne-muse

VOTRE SOIRÉE

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

LUNDI 16 décembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00	
CKTV	Ce soir		Varekai: la fabrication d'un ange		La Petite Vie / Noël chez les Paré		Un party pas comme les autres		Le Téléjournal/Le Point (22h08)		Les Nouvelles du sport (23h08)		Christiane Charette en direct (23h35)	
TQS	Le Grand Journal (17h00)	Flash / Jennifer Lopez	Fun noir / S. Lapointe	Faut le voir pour le croire	Cinéma / LE LIVRE DE LA JUNGLE (4) avec Jason Scott Lee, Cary Elwes			Le Grand Journal		110%	Lady Chatterley	Sexe et Confidences		
CJPM	Le TVA 18 heures	Ultimatum	La Lampe magique	Dans ma camera	Cinéma / LA MAGIE DU DESTIN (4) avec Tom Hanks, Meg Ryan			Le TVA		Noël, la belle affaire		Michel Jasmin (23h32)	Pub (0h18)	
TQc	Macaroni tout garni	Ramdam	Tous contre un	Les Choix de Sophie	1045, rue des Parlementaires	Cultivé et bien élevé	L'oeil ouvert / La culture dans tous ses états		Mariages collectifs au village rouge		Le Vrai Monde	Fêtes fatales	Les Choix de Sophie	L'Effet Dussault
TV5	Des chiffres et des lettres	Journal FR2	Pyramide	Des racines et des ailes / Roumanie, l'histoire retrouvée			Les Beaux Jardins		Campus, le magazine de l'écrit / Jusqu'où iront les scientifiques		Les Carnets du... (23h40)		TV5 Le Journal (0h10)	
CANAL D	Humour en spectacle / Show Rire avec Lise Dion		Chasseur de crocodiles / Les aventures les plus dangereuses de Steve		La Filière canadienne / La Spirale de la violence		Biographies / Jerry Springer - L'Homme aux mille visages		K 2000		Cinéma / LES YEUX DE BRAISE (4) avec Madeleine Stowe, Aidan Quinn			
RDI	RDI Junior / Euronews (18h15)	Capital Actions	Le Monde	Maison neuve	Saddam: une leçon d'histoire		Le Téléjournal/Le Point		Maison neuve	En santé	Le Canada aujourd'hui		Le Téléjournal /Le Point	
RDS	Sports 30 Magazine	Sports 30	Hockey / Canadiens - Sénateurs					Sports 30		L'Équipe en direct		Cette semaine dans la LNH	Golf PGA / Coupe du Monde EMC	
S.E.	Courier du coeur (17h45)			Le Mauvais Numéro (19h20)			Sur écoute: la poudre aux yeux		Cirque			Rebelles (23h40)		
VIE	Au-delà de la médecine	Les Copines d'abord	Quelques secondes... la vie	Vie de famille	Maigrir aujourd'hui en forme...	Métamorphose	Coup de pouce télé / Sylvain Massé		Quand passe la cigogne	Les Copines d'abord	Jeux de société / Le monde d'Opération Nez Rouge		Quand la vie est un combat	
SERIES+	Brigade des mers		Médicopter		Balko			Zone urbaine		Cinéma / LA BALLADE DE L'AMOUR (4) avec Miranda Otto, Rebecca Frith			L'Oeil du crime	
Z	Les Chroniques du paranormal		La Revanche des nerds	Comment c'est fait	Invasion Planète Terre		Au-delà du réel		Code prioritaire		L'Ange noir		Aux frontières de l'inexpliqué	
HISTORIA	L'Histoire à la une		Trouvailles et Trésors / Québec		Origines / Filles du roy			JAG		Cinéma / ADIEU BONAPARTE (4) avec Michel Piccoli, Mohsen Mohieddine			Gladiateurs de la 2e Guerre...	
ÉVASION	Entrada	Le Guide Debeur	Blanches Montagnes	Croisières à la découverte du monde		Plaisirs des îles françaises	24 heures de la vie d'une ville / Berlin		Europe express	Bleu	Les Voies de l'aventure	Travel Travel	Septième Ciel	
CBJET	CBC News: Canada Now		The Last Polar Bears	White Christmas	Cirque du Soleil Presents Alegria			The National		The National - 2nd Edition		Music Hall (5-6/6)		
CFCF	News		Little Men		Cinéma / STOLEN MIRACLE avec Leslie Hope, Dean McDermott			CSI: Miami		CTV News		News	Open Mike with Mike Bullard (0h05)	
WVNY	News	ABC News	Dharma & Greg	Will & Grace	Monk		NFL Football / Patriots - Titans					News		
WCAX	News	CBS News		Entertainment Tonight	King of Queens	Yes, Dear	Everybody Loves Raymond	Still Standing	CSI: Miami		News	Late Show with David Letterman (23h35)		
WPTZ	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Fear Factor		Third Watch		Crossing Jordan			The Tonight Show (23h35)		
WCFE	BBC News	Business Report	Newshour		Antiques Roadshow / Indianapolis		Ken Burns American Stories / Thomas Hart		Art Express		BBC World News	Charlie Rose		
FOX	3rd Rock from the Sun	Drew Carey	Seinfeld	That '70s Show	Boston Public		Greatest Christmas Moments of all Time		Everwood			Seinfeld	Elimidate	Street Smarts
TSN	Off the Record	Sportscentre	That's Hockey	Beg, Borrow & Deal	WWE Tough Enough		WWE Raw					Sportscentre		WWE Raw
SPNET	Sportsnetnews		The Hockey News	Hockey / Canadiens - Sénateurs					Sportsnetnews			The Hockey News	Last Word with Jim Rome	Sportsnetnews
ARTV	Bons Baisers d'Amérique	Palettes	L'Écume des villes / Johannesburg		Un trésor dans mon jardin		La Flûte enchantée		Tablo	Palmarès	Viens voir les comédiens / Louise Marleau		Silence, on court!	
GLOBAL	Global News	Global National	Bob & Margaret	Entertainment Tonight	Boston Public		Everybody Loves Raymond	Still Standing	Crossing Jordan		Global News	Global Sports	Entertainment Tonight (0h05)	

Bombardier

Monty et Kerr ignoraient tout de l'arrivée de Tellier

MONTREAL (PC) - Deux membres du conseil d'administration de Bombardier, qui ont récemment acheté des titres de la société, n'étaient pas au courant de la nomination de Paul Tellier à la direction de l'entreprise, a indiqué un porte-parole de Bombardier, dimanche.

Le quotidien La Presse avait révélé, dans son édition dominicale, que Jean Monty et John Kerr avaient respectivement acheté 40 000 et 10 000 actions de catégorie B, quelques jours avant que la nomination de M. Tellier soit rendue publique.

«(Les deux hommes) ont été informés (de la nomination de M. Tellier) seulement jeudi après-midi, vers 17h, en même temps que les autres membres du conseil d'administration, et après la fermeture des marchés», a déclaré la vice-présidente, affaires publiques, de Bombardier, Dominique Dionne.

La nomination de M. Tellier a été publiquement annoncée, le lendemain (vendredi), avant l'ouverture des marchés. Mme Dionne a assuré que seulement deux personnes au sein de l'entreprise étaient au courant du changement de garde à la tête de Bombardier: le président du conseil d'administration, Laurent Beaudoin, et le président du comité de rémunération, Pierre Legrand. «Ils (MM. Monty et Kerr) n'avaient aucune connaissance du dossier», a-t-elle insisté.

La nouvelle de l'arrivée de M. Tellier, vendredi, a fait grimper le titre de Bombardier jusqu'à 6 \$. L'action a finalement clôturé à 5,50 \$, en hausse de 40 cents, un gain de 7,8 pour cent pour la journée.

Revenu Canada ne peut rivaliser avec les grandes sociétés

TORONTO (PC) - Revenu Canada ne peut tout simplement pas rivaliser avec les armées d'avocats et de conseillers fiscaux employées par les grandes corporations pour trouver, chaque jour, de nouvelles façons d'éviter de payer des impôts en profitant des règles régissant les prêts et les emprunts de capitaux, ont affirmé des experts.

Les compagnies qui s'y risquent réussissent souvent à tromper les vérificateurs gouvernementaux.

Le cas d'Enron illustre bien le phénomène. Le courtier en énergie avait créé deux firmes en Nouvelle-Ecosse, Hansen Investments Ltd. et Newman Investments Co, nommées d'après le film «Slap Shot» pour que des paiements sur le capital d'un prêt à une entreprise de pâtes et papier du Québec soient considérés comme des intérêts déductibles.

L'opération, maintenant sous enquête par le Sénat américain, a permis à la compagnie de Houston, maintenant en faillite, d'économiser 93 millions \$ en impôts fédéraux.

David Perry, chercheur à l'Association canadienne d'études fiscales, a expliqué en entrevue que le ministère des Finances resserre les lois fiscales depuis 20 ans mais qu'en dépit des progrès faits, il ne peut suivre le rythme.

«La loi sur le revenu est énorme et couvre toute une gamme de possibilités, mais dans certains cas les

articles sont périmés», poursuit le chercheur, ajoutant que le marché des capitaux innove constamment. Les équipes fiscales proposent donc une série de scénarios sophistiqués à leurs clients, allant du plus sécuritaire et plus coûteux à celui, plus risqué, qui repose sur les zones grises de la loi.

La compagnie opte alors pour une voie à suivre, selon sa tolérance au risque. Un vérificateur peut ne pas voir qu'une procédure n'est pas régulière. «Et s'il la découvre, la contestera-t-il?», demande David Perry.

Le gouvernement n'utilisera les tribunaux que lorsqu'il les chances de gagner sont bonnes, estime Joanne Magee, professeure en droit fiscal à l'Université York University de Toronto.

La jurisprudence jusqu'ici renforce l'idée que tant que la loi fiscale permettra de déduire les intérêts, ces pratiques ne seront pas contestées en cour et ce, même si elles servent à l'évasion fiscale.

Le gouvernement fédéral a ainsi perdu deux causes relatives à des paiements d'intérêts faits pour éviter les impôts, l'une en 1999 contre Shell Canada et l'autre, en 2001, contre Ludco Enterprises.

Mais cela ne veut pas dire que tous profitent du système, selon David Perry. «Certains le font, et ces situations impliquent d'énormes montants, mais ce n'est pas généralisé», croit M. Perry.



Le militant canadien Jaggi Singh.

Jaggi Singh obtient une injonction

MONTREAL (PC) - L'Etat hébreu a essuyé un revers dans sa tentative de déporter le militant canadien Jaggi Singh de son territoire, dimanche, après lui avoir interdit l'entrée en Israël.

Son avocat israélien, Shamaï Leibowitz, a obtenu auprès de la Cour suprême israélienne une injonction temporaire évitant la déportation à son client.

Jaggi Singh est arrivé samedi soir à Tel Aviv afin de recueillir des informations sur des allégations d'abus des droits humains commis par Israël dans la bande de Gaza et la Cisjordanie occupées.

Il a refusé de quitter le pays malgré le refus des autorités de l'y laisser entrer. Il est en détention depuis.

Si l'appel de M. Singh avait été rejeté, les autorités israéliennes projetaient de le déporter.

Une audience sur le maintien ou non de l'injonction aura lieu lundi à Jérusalem. M. Singh saura alors s'il peut ou non entrer en territoire israélien ou s'il sera renvoyé au Canada.

«Ils n'ont donné aucune raison (pour refuser l'entrée). Ils n'ont montré aucune preuve que M. Singh est venu en Israël pour troubler l'ordre et la paix», a commenté Me Leibowitz depuis Tel Aviv.

Aux prises avec des menaces à sa sécurité intérieure et critiqué pour sa répression de l'Intifada palestinienne, Israël a refusé d'accueillir plus de 10 000 visiteurs étrangers depuis deux ans, soutient Me Leibowitz.

Jaggi Singh a la réputation d'être de toutes les causes. Il est accusé d'avoir participé à des émeutes lors du Sommet des Amériques de Québec, l'an dernier. Il était également de la partie quand une violente manifestation a empêché l'ancien premier ministre israélien Benjamin Nétanyahou de prononcer un discours à l'Université Concordia, en septembre.

Un porte-parole du ministère des Affaires étrangères, André Lemay, a expliqué que puisqu'il s'agit d'une détention et non d'une arrestation, le gouvernement canadien ne peut pas faire grand-chose.

Arafat souhaite que ben Laden cesse de se servir des Palestiniens

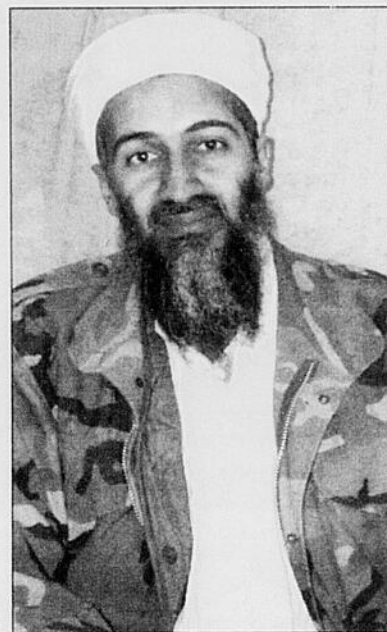
JERUSALEM (AP) - Yasser Arafat, président de l'Autorité palestinienne, souhaite qu'Oussama ben Laden cesse de se servir du combat mené par les Palestiniens, en vue de créer leur propre Etat, comme prétexte afin de perpétrer des attentats en Occident, rapportait dimanche un journal londonien.

M. Arafat s'était prononcé contre les attaques du 11 septembre 2001, aux Etats-Unis, peu après celles-ci. L'Autorité palestinienne a à maintes reprises repoussé les suggestions voulant que ses propres actions contre Israël aient un lien avec la campagne de terreur menée par l'organisation de ben Laden, al-Qaïda.

La dernière déclaration du président palestinien, qui ne s'était jusqu'à présent jamais prononcé avec autant de fermeté à ce sujet, fait suite aux attaques du mois dernier contre des intérêts israéliens au Kenya. Al-Qaïda a dédié ces attentats aux Palestiniens.

Dans le cadre d'une entrevue accordée au Sunday Times depuis son quartier général de Ramallah, M. Arafat a accusé ben Laden d'exploiter la souffrance du peuple palestinien afin d'obtenir davantage de soutien dans le monde arabe.

«Pourquoi ben Laden parle-t-il maintenant de la Palestine? Ben Laden n'a jamais, jamais mis l'accent sur cette question, il ne



Oussama ben Laden

Marée noire du «Prestige» Des manifestants souhaitent la démission du gouvernement

BARCELONE (AP) - Des milliers de manifestants ont défilé dimanche dans les rues de Barcelone pour dénoncer la gestion du naufrage et de la marée noire du «Prestige» par le gouvernement espagnol et pour réclamer la démission de son chef, Jose Maria Aznar.

Rassemblés à l'appel du mouvement «Nunca Mais» (jamais plus), les participants -12 000 selon la police, 50 000 selon les organisateurs- ont appelé les gouvernements et les Parlements nationaux à prendre des mesures urgentes pour que de telles catastrophes écologiques ne se reproduisent plus.

Certains manifestants s'étaient peint des larmes noires sur leur visage, d'autres portaient des masques semblables à ceux utilisés par les bénévoles en Galice (nord-ouest) pour nettoyer les plages souillées par le fioul échappé du pétrolier naufragé.

A l'issue de la marche, des manifestants ont lu une déclaration exigeant la démission du chef du gouvernement espagnol Jose Maria Aznar et celle du président de la région de Galice, Manuel Fraga, «pour leurs mensonges, leurs farces et leurs excuses» après la catastrophe.

«Le gouvernement a perdu toute sa crédibilité, et la réalité est qu'il a fini par nous rouler»,

ont lancé les organisateurs dans cette déclaration lue par une jeune femme sous les applaudissements des manifestants. «A cause de l'irresponsabilité des autorités, l'accident a atteint ces terribles conséquences.»

C'est la plus grosse manifestation organisée hors de Galice depuis que le pétrolier bahaméen à simple coque, vieux de 26 ans, a sombré le 19 novembre à 250 km des côtes espagnoles avec une cargaison de 77 000 tonnes d'hydrocarbures. Plusieurs centaines de kilomètres de côtes ont été souillées par la marée noire.

L'épave du «Prestige», qui présente 14 fissures, gît par 3500 mètres de fond dans l'océan Atlantique et laisse s'échapper 125 tonnes de fioul par jour. Certains experts craignent que du fioul ne s'échappe jusqu'en 2006.

Dimanche, les pêcheurs étaient en état d'alerte en raison d'une nouvelle nappe de fioul qui pourrait toucher prochainement les côtes de Galice. Le «Nautile», petit sous-marin français de recherche, devait plonger à nouveau en direction de l'épave pour tenter de colmater une brèche par laquelle s'échappe du fioul.

Le gouvernement a été vivement critiqué pour sa mauvaise gestion de la catastrophe, notamment M. Aznar pour avoir tardé à se rendre sur place.

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX100	Chalets à louer204	Campeurs à vendre307	OCCASIONS D'AFFAIRES500	Antiquités705	Bicyclettes802
Bâtisses commerciales101	Chambres à louer205	Fourgonnettes308	Finances501	Bois de chauffage706	Camping803
Blocs appartements102	Condominiums à vendre206	Machinerie309	Occasions d'affaires502	Coin du bébé707	Chasse et pêche804
Bureaux à louer103	Condominiums à louer207	Motomannes à vendre310	SERVICES PROFESSIONNELS600	Demandé708	Musique et accessoires805
Commerces à vendre104	Logements à louer208	Motoneiges à vendre311	Construction / rénovation601	Divers709	Ordinateurs et jeux806
Commerces à louer105	Maisons à vendre209	Motos à vendre312	Impôt602	Équipement de bureau710	Photos et vidéos807
Entrepôts à louer106	Maisons à louer210	Motos 3 et 4 roues313	Massage thérapeutique603	Équipement de commerce711	Piscines et acc.808
Fermes107	Maisons mobiles à vendre211	Pièces et accessoires314	Offres de service604	Esotérisme712	Roulottes à vendre809
Garages108	Maisons mobiles à louer212	Remorques à vendre315	Services de garde605	Marché aux puces713	Roulottes à louer810
Locaux à louer109	VEHICULES300	Souffleuses à vendre316	MARCHANDISES ET SERVICES700	Matériaux de construction714	Vacances / voyages811
Terrains commerciaux110	Terrains à vendre213	Tracteurs à vendre317	À donner701	Poêle à bois715	
HABITATIONS RESIDENTIELLES200	Abris d'auto301	Véhicules divers318	À vendre ou à échanger702	Réceptions716	
A partager201	Autos à vendre302	EMPLOI400	Ameublement703	Santé717	AVIS900
A vendre ou à louer202	Avions à vendre303	Gardienn(e) demandé(e)401	Animaux704	Vêtements718	Activités diverses901
Chalets à vendre203	Bateaux à vendre304	Personnel demandé402		Ventes de garage719	Agences de rencontres902
	Camions à vendre305	FORMATION450		SPORTS / LOISIRS800	Messages personnels903
	Camions 4X4306	Enseignement / cours451		Articles de sport801	Perdu ou retrouvé904
					Recherche905

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES 8 h 30 à 16 h 30 DU LUNDI AU VENDREDI

• 668-4506 ALMA et les environs
• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLETE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou -
1 jour 8,20 \$
2 jours 9,85 \$
3 jours 11,50 \$
4 jours 13,15 \$
5 jours 14,80 \$
6 jours 16,45 \$

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins 10,50 \$

Mots additionnels:
0,45 \$ mot/par semaine
• Lettrage majuscule • Caractères gras
• Encadrement • Titre centre
3,10 \$ par semaine / par option

AVEC PHOTO:
6,95\$ par parution
Les taxes ne sont pas comprise dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.



100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

102 Blocs appartements

LATERRIERE 2 logements avec jumelé 3 chambres, centre-ville, près tous les services, tout briqué, fini moderne, grand garage 32 X32 2 étages, prix à discuter. Tél.:690-1748, cellulaire:812-0008.

107 Fermes

FERMETTE 628, chemin St-André, maison duplex 2 ans, 56 acres, culture et boisé. Près de la ville. Tél.:548-2929.

109 Locaux à louer

ATTENTION!
CHICOUTIMI 330 Jacques-Cartier, beau local commercial, 1.200 pi.ca., rez-de-chaussée, bien situé, libre immédiatement, idéal pour bureau professionnel, commerce ou autres, AUSA, espace de 600 pi.ca., pour deux bureaux, déjà aménagé, très beau, haut rue Racine, endroit très chic, libre novembre. Tél.:549-9343.

AUX NOUVELLES ENTREPRISES. Premier mois gratuit, local commercial 33x40 avec mezzanine, grande cour clôturée, entrop, chariot élévateur sur place, petit bureau d'affaire disponible 12x18, 25x30. Possibilité de partenariat. 1531 boul. Tadoussac, face Suspension Turcotte. Tél:696-4065

CHICOUTIMI 2700 boul. Talbot, 5.000 pieds carrés hauteur 25', 2 quais, porte 14x14. Libre. Aussi local 400 pieds carrés pour entreposage. Tél.:549-9200.

CHICOUTIMI boulevard St-Paul, entre 300 et 1.200 pieds carrés, zone commerciale et professionnelle, idéal pour bureau ou salon. Possibilité de 2.000 pieds carrés additionnel au sous-sol pour cours de formation ou entreposage. Prix en dessous du marché. Tél.:693-8567.

CHICOUTIMI rue Morin dans édifice, environ 750 pieds carrés, rez-de-chaussée, idéal bureau ou service. Tél.:545-8316, 545-2355, 820-3669.

CHICOUTIMI rue Néron, jusqu'à 10.000 pieds carrés, commercial, industriel ou bureaux. Tél:543-9063, 550-0173.

CHICOUTIMI, Parc industriel, 1910 des Outardes, 2.400 pi.ca. Tél.:678-2960.

LOCAL commercial 546 pi.ca. à louer, chauffé, éclairé, grand stationnement, voisin d'un salon de coiffure, Jonquière. Tél.:695-9564.

LOCAUX à louer pour bureaux, 2 de 700 pi.ca et 1 de 1.400 pi.ca., 3 mois gratuits avec bail de 2 ans, 3691, boul. Harvey Jonquière (face McDonald's), Tél.:542-9451, 547-0754.

LOCAUX pour petites entreprises avec gicleurs automatiques, 1.700 à 2.100 pi.ca. Tél.:549-3065.

PARC INDUSTRIEL 50X50, 2 portes 14'. Tél.:545-6630 Richard.

SAINT-HONORE, local commercial, centre du village, environ 800 pi.ca. Prix très abordable. Tél.:673-4676.

200 HABITATIONS RESIDENTIELLES

204 Chalet à louer

CHALET-MAISON avec feu de cheminée, bord lac St-Jean, à louer pour période des Fêtes. Tél.:668-6635, 668-4327.

205 Chambres à louer

1 MINUTE UQAC, idéal étudiant(e), 160\$/mois, très propre. Tél.:693-0204.

2 CHAMBRES, près Université, Collège Multi-Hexa, idéal étudiant(e). Tél.:690-1907.

BELLE GRANDE chambre, genre studio, chauffé, éclairé, meublé, câble fourni, près Cégep. Tél.:673-6231, 698-9940.

CHICOUTIMI câble, entrée indépendante, laveuse, sècheuse, stationnement, près de l'université et de l'école de métallurgie. Tél.:698-2228.

CHICOUTIMI centre-ville, 307 Labrecque, câble fourni. Tél.:543-3942, 543-5291.

CHICOUTIMI près centre-ville, câble, laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur, 200\$/mois. Tél.:543-9081.

CHICOUTIMI près Université. Câble fourni. Libre. Tél:690-1755, 540-9804.

CHICOUTIMI renouvelées, près Université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

JONQUIERE cuisine, salon, salle de bains, câble, téléphone, stationnement, près cégep et parc industriel, 50\$/semaine. Paget:696-8051.

JONQUIERE grandes chambres, meublées, câblées, cuisine indépendante, stationnement, près cégep. Tél.:547-2426.

JONQUIERE tout compris, cuisine équipée, tranquillité propriété assurées. Tél.:699-7777, 591-4194.

JONQUIERE près Cégep, cuisinière, très propre, 50\$/semaine. Tél.:547-6804, 547-4044.

LA-BAIE chambre double avec porte patio, balcon, toilettes, idéal personne seule ou couple âgé, nourrie, chauffée, éclairée, buanderie. Surveillance 24 heures. Tél.:544-7146, 544-7736.

207 Condominiums à louer

4 1/2 quartier Université entièrement meublé, tout équipé, literie et lingerie incluses. Au mois. Tél.:693-4242.

CHICOUTIMI Faubourg le Ricochet, luxueux, 3 chambres, 2 salles de bains, planchers bois franc, foyer, 2 stationnements, 900\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre mi-décembre. Tél.:543-3357 (heures d'affaires).

JONQUIERE, Saint-Dominique, 5 1/2, non chauffé, non éclairé, 620\$/mois. Frais de condo inclus. Tél.:548-4676 (Lison), de jour.

208 Logements à louer

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 plus CHAMBRES à Chicoutimi, Université, cégep, centres d'achats. Tél.:545-0698.

1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2
CHICOUTIMI Arrière Place du Royaume et UQAC, balcon, peinturés, semi-meublés ou non, Tél.:820-1135, 1-800-394-3383.

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2
PROMOTION SPÉCIALE
CHICOUTIMI-NORD CHICOUTIMI DERNIERS BEAUX GRANDS LOGEMENTS Chicoutimi-Nord, beau 4 1/2, repeint, couvre-planchers neufs, renouvelés, modernes, semi-meublés ou non, vue splendide, service laveuse sècheuse, endroit tranquille, porte patio, propres, bien situés, libérés immédiatement, décembre. Tél.:549-9343, 543-5330.

CHICOUTIMI 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, 7 1/2, 8 1/2, 9 1/2, 10 1/2, 11 1/2, 12 1/2, 13 1/2, 14 1/2, 15 1/2, 16 1/2, 17 1/2, 18 1/2, 19 1/2, 20 1/2, 21 1/2, 22 1/2, 23 1/2, 24 1/2, 25 1/2, 26 1/2, 27 1/2, 28 1/2, 29 1/2, 30 1/2, 31 1/2, 32 1/2, 33 1/2, 34 1/2, 35 1/2, 36 1/2, 37 1/2, 38 1/2, 39 1/2, 40 1/2, 41 1/2, 42 1/2, 43 1/2, 44 1/2, 45 1/2, 46 1/2, 47 1/2, 48 1/2, 49 1/2, 50 1/2, 51 1/2, 52 1/2, 53 1/2, 54 1/2, 55 1/2, 56 1/2, 57 1/2, 58 1/2, 59 1/2, 60 1/2, 61 1/2, 62 1/2, 63 1/2, 64 1/2, 65 1/2, 66 1/2, 67 1/2, 68 1/2, 69 1/2, 70 1/2, 71 1/2, 72 1/2, 73 1/2, 74 1/2, 75 1/2, 76 1/2, 77 1/2, 78 1/2, 79 1/2, 80 1/2, 81 1/2, 82 1/2, 83 1/2, 84 1/2, 85 1/2, 86 1/2, 87 1/2, 88 1/2, 89 1/2, 90 1/2, 91 1/2, 92 1/2, 93 1/2, 94 1/2, 95 1/2, 96 1/2, 97 1/2, 98 1/2, 99 1/2, 100 1/2.

208 Logements à louer

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

3 1/2 CHICOUTIMI 176, rue Bossé, semi meublé, chauffé éclairé, porte patio, édifice neuf, 390\$/mois. Libre immédiatement. Tél.:540-5128.

4 1/2
CHICOUTIMI 858, rue St-Paul, très propre, 380\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:591-0396.

4 1/2, 5 1/2
Quartier université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturés, tapis lavés, ménage fait. Tél.:693-4242.

ALMA 4 1/2, Bujold, près Carrefour, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél:669-2034.

ARVIDA 1 mois gratuit, 5 1/2, 3 1/2, tout compris. Près des services. Propriétaire résident. Tél.:548-0045, 812-1548.

ARVIDA 3 1/2 (365\$/), 4 1/2 (435\$/), 5 1/2 (470\$/), chauffés, éclairés, immeuble très tranquille. Bon service. Tél.:548-0899, 548-4448.

ARVIDA 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés, près des services, libres immédiatement. Un mois gratuit. Tél.:548-8643.

ARVIDA 4 1/2 bien centré rue Cormier, 360\$, maintenant 300\$. Tél:548-4124.

ARVIDA 5 1/2, chauffé, non éclairé, entièrement rénové, libre, 550\$/mois. Tél.:542-5765, pagette:541-5489.

ARVIDA derrière théâtre Palace. 2 1/2, meublé, 330\$/mois. 4 1/2, 460\$/mois ou plus si semi-meublé. Tous eau chaude tournée seulement. Dernière chance. Tél.:699-1111, 820-4517 paget.

BOUL SAGUENAY, à 5 minutes Chicoutimi et Jonquière, 1er étage, 4 1/2, repeint, couvre-planchers neufs, 375\$/mois, libre immédiatement mais commencer à payer qu'en janvier. Tél.:693-9287, 818-2873.

CAP St-François, site exceptionnel, demi-maison 5 1/2, meubles, accessoires services inclus, 1.000\$/mois. Tél:545-8316, 545-2355, 820-3669.

CHICOUTIMI 3 1/2, chauffé éclairé, semi-meublé, 2 minutes du Cégep. Tél.:590-0538 après 18h.

CHICOUTIMI 3 1/2, rue Georges-Vanier, chauffé, éclairé, meublé, 1er janvier. Tél.:818-0800, 672-2837.

CHICOUTIMI 1, 2, 3 chambres, 1070-1090 Radisson, 1119-1139 Routelets, coin boul. Université/Talbot. Tél.:690-3758.

CHICOUTIMI 2 1/2 neuf, centre-ville, 470 Lafontaine, meublé, chauffé, stationnement, 350\$/mois, libre janvier. Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI 3 1/2, 140 Vézina, complètement neuf, 380\$/mois. Tél:540-8639

CHICOUTIMI 3 1/2, 432 Plamondon app #1, voisin Place Saguenay, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, 335\$/mois, libre immédiatement. Tél.:591-0461, 549-3343.

CHICOUTIMI 3 1/2, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, bien situé, 475\$/mois. Tél.:698-8790, 591-2322.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 3 1/2, meublé, chauffé, eau chaude, propre, près centre d'achats, tranquillité, libre immédiatement. Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI 3 1/2, moderne, bord de l'eau, remise, terrain, 450\$/mois, chauffé, éclairé. Tél:545-7672, 543-3140.

CHICOUTIMI 3 1/2, moderne, céramique neuve, libre immédiatement. Tél:693-0529, 820-1518.

CHICOUTIMI 3 1/2, plancher bois flottant, pas d'animaux, libre. 300\$. Tél.:543-5749.

CHICOUTIMI 3 1/2, boul. Saguenay Ouest, très propre, tranquille, 390\$/mois, chauffé, éclairé. Meublé ou non. Tél.:820-6260 (cellulaire), 693-5079

CHICOUTIMI 3 1/2, secteur Côte Réserve, près des services. Prêt à louer immédiatement Meublé ou non. Cause maladie. Tél.:543-9452, 545-1199.

CHICOUTIMI 4 1/2 fraîchement rénové, endroit tranquille, 450\$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.:696-4617.

CHICOUTIMI 4 1/2 libre janvier 460\$ non chauffé non éclairé. Tél.:698-6930, pagette: 693-5583.

CHICOUTIMI 4 1/2, 109, rue Gilbert, 535\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI 4 1/2, 814 Nio, libre immédiatement. Tél.:696-1464, 698-0680.

CHICOUTIMI 4 1/2, centre-ville, près cégep, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 385\$/mois. Tél:818-0144, 693-0410.

CHICOUTIMI 4 1/2, centre-ville, rénové, endroit tranquille, 525\$/mois, libre immédiatement. Tél:696-2975.

CHICOUTIMI 4 1/2, voisin des Centres d'achats, 438, Plamondon, appartement 6, non chauffé, non éclairé, rénové, 480\$/mois, voisin Place du Saguenay, libre immédiatement. Tél.:591-0461, si occupé 549-3343.

CHICOUTIMI 4 1/2, rue La Brosse, très beau logement, terrasse avec vue sur la ville. 625\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:545-1622 (Richard).

CHICOUTIMI 5 1/2, 131 Vézina, Rivière-du-Moulin, rez-de-chaussée, 465\$/mois, libre immédiatement. Tél:549-3233.

CHICOUTIMI 5 1/2, grand, près des centres d'achats et de l'université, libre 18 décembre, ne payez qu'à partir du 1er janvier 2003, sous-location de 5 mois. 525\$/mois. Tél.:549-1854.

CHICOUTIMI 635 rue St-Paul, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, idéal personne seule, 295\$/mois, libre. Tél.:549-0420.

CHICOUTIMI 648 Duberger, spacieux 5 1/2, près Hôpital, chauffé, eau chaude, stationnement, libre 1er février 2003, 770\$/mois. Tél.:543-7771.

CHICOUTIMI 777 des Hospitalières, 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé, libre immédiatement, 410\$/mois. Aussi Chicoutimi-Nord 2030 Roussel, 5 1/2, non chauffé, non éclairé, 450\$/mois, libre. Informations:812-5070.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume, 3 1/2, chauffé éclairé, semi-meublé, 380\$/mois. BOULEVARD UNIVERSITE 4 1/2, 3 1/2, chauffés, éclairés, meublés, 425\$/mois, 345\$/mois. RIVIERE-DU-MOULIN grand 3 1/2, 2 1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390\$/mois, 290\$/mois. Tél.:540-4716, 543-8717.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI chemin de la Réserve, un mois gratuit, 4 1/2, très propre, près du Manège militaire. Tél.:545-6117, 548-7682.

CHICOUTIMI début rang St-Paul, grand 3 1/2, demi sous-sol, 4 appareils ménagers neufs, peinture fraîche, déneigement. Libre immédiatement. Tél.:543-2074, 699-3782.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, très tranquille, stationnement privé, libre immédiatement. Cause: transtert. Tél:698-8246.

CHICOUTIMI grand 5 1/2, rue Rodolphe, non chauffé, non éclairé, peinture, 410\$/mois. Libre immédiatement. Tél:693-1225.

CHICOUTIMI grand 5 1/2, sur 2 étages, 490\$ chauffé, non éclairé, libre 1er janvier. Tél.:543-0606, 698-1101.

CHICOUTIMI grand 7 1/2, tranquille, rénové, véranda, patio, 600\$/mois. Tél:540-8639

CHICOUTIMI maison 4 chambres, 1822, boul. Saguenay, 650\$/mois chauffé, éclairé, libre. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI Place Ecorceurs (Place Péribonka), grand 4 1/2, 5 1/2, eau chaude fournie, plancher béton, entrée contrôlée. Pour visiter, Roland Gilbert. Tél:.(418)549-7923, 696-8355 radio-chasseur.

CHICOUTIMI St-Joachim, 2 1/2 (330\$/), 3 1/2 (350\$/), chauffés, éclairés, meublés. Aussi Jonquière, 4 1/2 (365\$/). Tél.:541-4666.

CHICOUTIMI, 4 1/2, très propre, près hôpital, 495\$/mois; 2 1/2, 320\$/mois, Sydenham. Tél.:545-4564, 541-6524.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, 128 Bayard, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:693-1110, 543-2214.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2 arrière centres d'achats, 405\$/mois chauffé. Libre 1er février. Tél.:696-9456, 673-6417.

CHICOUTIMI-NORD 5 1/2, style condo (immeuble 4 logements), entrée privée, libre immédiatement, rénové, très propre, tranquille, balcon, grand stationnement, remise extérieure, 1741 Tadoussac, 470\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:673-7672, après 17h.

CHICOUTIMI-NORD grand 4 1/2 sur deux paliers,

JONQUIERE 4 1/2, non chauffé, non éclairé, plancher flottant, 450\$/mois. Libre. Tél:547-3877.

JONQUIERE 4 1/2, plancher bois franc et céramique, fenêtres PVC, insonorisation supérieure, remise, déneigé, armoires fini bois, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél:548-7233.

JONQUIERE 4 1/2, super moderne, 3920-11 de Poirier, libre 1er janvier, 550\$/mois, chauffé, eau chaude fournie. Tél:695-0545.

JONQUIERE 5 1/2, haut de maison, près Cégep, tres propre, libre 1er février, 485\$/mois. Tél:545-2419. 591-0935.

JONQUIERE 5 1/2, non chauffé, non éclairé, propre, libre immédiatement, 350\$/mois. Tél:547-9879.

JONQUIERE centre-ville, beaux 2 1/2, 3 1/2, meublés, très fonctionnels, laveuse, sècheuse, tapis, prélat, toiles vénitienes, eau chaude fournie, stationnement avec prise, déneigement. Pour personne aimant tranquillité. Libre. Tél:547-1454.

JONQUIERE grand 4 1/2 avec remise, chauffé, eau chaude fournie, 510\$/mois. Tél:548-5678.

JONQUIERE grand 5 1/2, très beau quartier, libre en janvier, 505\$. Tél:543-2371.

JONQUIERE logements neufs en construction, près centre-ville, 4 1/2 (525\$/mois), 5 1/2 avec sous-sol (625\$/mois), non chauffés, non éclairés, entrée indépendante. Tél:547-2776, 548-4782, pagette: 541-2990.

JONQUIERE, grand 4 1/2, 2 étages, chauffé, éclairé, 485\$/mois, centre-ville. Tél:542-0070.

JONQUIERE 3 1/2 3710 Panet, 1er étage, endroit tranquille et sécuritaire, chauffé, éclairé, eau chaude, câble, salle lavage, stationnement, entrée contrôlée, 510\$/mois. Libre immédiatement. Tél:548-4227.

KENOGAMI 3 1/2 demi-sous-sol, meuble, chauffé, éclairé, idéal personne seule, libre immédiatement. Tél:699-5062.

KENOGAMI 6 1/2, non chauffé, non éclairé, 500\$/mois. Tél:547-3950.

LA-BAIE 4 1/2, rue Bagot, 360\$/mois, libre immédiatement. Tél:544-8208.

LA BAIE grand 4 1/2, 5 1/2, frais peints, libres immédiatement, près polyvalente, à voir! 3 1/2. Tél:690-7419. Dany.

LA BAIE Manoir de La Baie, 4 1/2, ascenseur, qualité supérieure. Tél:693-4242.

RIVIERE-DU-MOULIN 40 Arthur-Hamel, 3 1/2 meuble, libre immédiatement, 310\$/mois. Tél:695-7499.

SAINT-HONORE 4 1/2, refait, centre du village, 335\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél:690-2396.

ST-FULGENCE grand 4 1/2, chauffé, éclairé, propre, libre immédiatement. Tél:690-7419, Dany.

209 Maisons à vendre

ARVIDA (St-Philippe) tout briqué, 1990, 28x38, garage, piscine, patio, remise, sans voisin arrière. Tél:548-1690.

CHICOUTIMI Domaine du Roy, maison à papiers, 4 chambres, sous-sol fini, 127 des Vingt-et-Un. Tél:543-9782.

CHICOUTIMI-NORD duplex, 30-32 Marie-France, deux 5 1/2, toujours loués, revenu 850\$/mois, excellente affaire, 79,000\$ négociable. Tél:818-0240.

JONQUIERE 2713, Saint-Dominique, grande maison avec revenu 800\$/mois. Entièrement rénovée. Mezzanine, garage, piscine creusée 20'x40'. Prix sous l'évaluation. Tél:547-4506.

ST-FELICIEN style Canadien, 24x42, construction 1987, sur bord rivière, très belle vue. Tél:679-4448.

ST-FULGENCE vue magnifique sur Saguenay, 3 chambres, 2 salles de bain, foyer au salon, sous-sol fini, terrain 170,000 pieds carrés, 89,000\$ Libre rapidement. Tél:674-9312, cell:820-6228.

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI duplex neuf, 4 chambres, 2031, petit rang St-Pierre, 760\$/mois. Tél:549-3233.

CHICOUTIMI-NORD maison 9 pièces, 600\$/mois, non chauffée, non éclairée, libre 1er janvier. Tél:543-4212.

FACE LAC ST-JEAN grande maison, meubles, accessoires, services inclus, courte ou longue durée. Tél:545-2355, 820-3669.

212 Maisons mobiles à louer

LAC KENOGAMI 4423 chemin de la Rivière aux Sables, 4 1/2, grand terrain, garage, 350\$/mois, non chauffée, non éclairée, libre 1er décembre. Tél:695-3232.

213 Terrains à vendre

SERVICE technique de gestion de lots privés et cartographie de votre lot. Achetons aussi lots et/ou coupe de bois. Tél:543-8374 soir.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1991, HONDA CIVIC DX, manuelle, 145,000 kilomètres, peinture neuve, à voir. 2900\$. Tél:673-3025, 818-2030.

ACHAT d'autos et camions, 500\$ et moins. Récupération d'autos sans frais. Vente de pièces usagées. Tél:548-3306.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Achetons et vendons toutes sortes de métaux. Tél:542-6938 Métaux Savard.

BUICK Skylark 1993, 3.3 litres, automatique, démarreur, 157,000 kilomètres, 3,600\$. Tél:543-1767.

CAVALIER 2001, 4 portes, 95,000 kilomètres, manuelle, balance garantie, bonne condition, 7,700\$. Tél:695-0204 (soir), 820-6126.

CHEVROLET «Cavalier» RS, 1994, 4 portes, automatique, 108,000 kilomètres, certifiés, 4 pneus d'hiver et été neufs. Special 3,995\$. Automobiles J.M., 693-8830.

CHEVROLET Cavalier, 2001, 11,842 kilomètres, automatique, bonne condition, pour balance de location. Tél:544-0628.

CHRYSLER 300M, 1999, pneus hiver et été sur jantes, Tél:545-7782.

DODGE Shadow, 1989, 4 portes automatique, 600\$. Automobiles J.M. Tél:693-8830.

EAGLE Talon TSI 1990, manuelle, excellente condition, mags 16" (ROH), 7,500\$. Tél:548-0908.

FORD Escort 1994, 4 portes, automatique, air, 112,000 kilomètres, 3,800\$. Tél:693-9705.

FORD Escort familiale, 1997, 4,995\$. Plymouth Colt, 1995, 2,495\$. Chrysler Intrepid, 1995, 4,795\$. Automobiles Blackburn 693-5388.

GEO «Metro» 1992, 4 portes, automatique, 130,000 kilomètres, 1,295\$. Automobiles J.M. Tél:693-8830.

GOLF CL, 1997, manuelle, noir, 150,000 kilomètres, 4 pneus d'hiver, 8,000\$. Tél:818-2486, 547-8941.

GRAND MARQUIS, 1995, attention 64,000 kilomètres seulement, pneus hiver et été, 10,000\$. Acheteur sérieux. Tél:668-0847.

NISSAN 240 SX 1989, bonne condition, lecteur CD, 1,500\$ négociable. Tél:542-3904.

NISSAN Sentra 1995, manuelle, démarreur à distance, anti-démarrage, 8 pneus sur jantes, 100,000 kilomètres, lecteur laser, 5,900\$. Page:591-6108.

PONTIAC Grand Prix 1991, 160,000 kilomètres, automatique, prix à discuter. Tél:544-9429.

PONTIAC Sunfire 1997, manuelle, 150,000 kilomètres, propre, 6,500\$. Tél:673-1808, 541-0349.

SATURN SL1, 2000, 9,495\$. Oldsmobile Alero 1999, 28,000 kilomètres, 12,495\$. Hyundai Accent Sport 1999, 6,495\$. Automobiles Blackburn 693-5388.

SUZUKI Swift, 2000, 2 portes, 5 vitesses, 119,000 kilomètres, spécial, 4,495\$. Automobiles J.M. Tél:693-8830.

SUZUKI Swift, 2000, 4 cylindres, 113,000 kilomètres, 5,800\$. Tél:693-9705.

TOYOTA Echo 2002, automatique, air, 13,495\$. 2 Ford Focus 2000, 11,495\$. Automobiles Blackburn 693-5388.

305 Camions à vendre

1990 CHEVROLET S-10, V6, 2.8, manuelle, boîte fibre, très bonne condition. 2000\$. Tél:673-3025, 818-2030.

DODGE DAKOTA 2000 automatique, 2X4, king cab, parfait état, fin de location, 15,000\$. Tél:545-0533.

FORD RANGER XLT 1993, super cab, très propre 3,500\$ ferme. Tél:693-9088, 541-7309.

GMC 1995, 2x4, automatique, noir, 80,000 kilomètres, parfait état. Tél:698-0124.

306 Camions 4 X 4

CHEVROLET «K-1500» 1992, moteur 305, manuelle, mécanique A1, 10,500\$, négociable. Tél:677-3532.

FORD F-150, 1999, 120,000 kilomètres, boîte longue, 21,000\$. Tél:344-4970.



GMC Sierra 3500, 4X4, 1997, 110,000 kilomètres, 6.5 turbo diesel, avec grappe hydraulique, 17,995\$ négociable. Tél:544-9367, 544-0016.

JEEP Cherokee, 1989, 4X4, manuelle, bonne condition, 1,800\$ négociable. Tél:696-4440.

JIMMY SLT 1995, 136,000 kilomètres, équipement complet, 9,800\$. Tél:696-2389.

SUZUKI Vitara 2002, 4x4, 11,000 kilomètres, manuelle, climatiseur, 20,000\$. Tél:690-6703.

TRACKER 4x4 2001, bleu métallisé, CD, air climatisé, 18,000 kilomètres, état neuf, 20,000\$. Tél:548-6618.

308 Fourgonnettes à vendre

1998, DODGE Caravan Sport, rouge, 4 portes, 90,000 kilomètres, bon prix. Tél:276-0762, 276-7158.

CHEVROLET Venture 2000, LS, modèle long, équipement complet, 68,000 kilomètres, 17,000\$. Tél:669-8563.

DODGE Caravan 2000, 13,495\$. Caravan 1998, 10,995\$. Caravan 1997, 6,995\$. Automobiles Blackburn 693-5388.

LUMINA APV 1992, pneus et freins neufs, lecteur CD, climatiseur, 4,500\$ ferme. Tél:549-5031.

TOYOTA Sienna, CE, 2000, 82,000 kilomètres, 19,000\$. Tél:679-4774, 671-1334.

BOOM d'ébrancheuse (tubing 12"x12"), à vendre au pied. Tél:251-1052.

EBRANCHEUSE «JohnDeer» 693-D, 1988. Tronçonneuse «Hood» C-25, 1983, fonctionnelles. Tél:251-1052.

311 Motoneiges à vendre

A VENDRE ou à échanger contre 4 roues, 4x4, Bombardier Grand Touring GT, 1997, 500 liquide, seulement 3,700 kilomètres, comme neuf, 3,500\$. Tél:695-2945.

ARCTIC CAT Prowler 440, 1993, marche arrière, parfaite condition, 1,200\$ négociable. Tél:675-2329.

ARCTIC CAT «Thundercat», 1994, 900cc, état neuf, 2,500\$. Tél:695-8677, 690-5475.

BOMBARDIER Grand Touring Special Edition 1998, 20,800 kilomètres, plate-forme boîte camion, 3,500\$. Tél:540-3415.

BOMBARDIER Skandic WT-503LC 1997, comme neuve, 5,000\$. Tél:673-6417, 693-7599 pagette.

BOMBARDIER Summit X 670 1999, 2,000 kilomètres, marche arrière, selle double, 5,800\$ négociable. Tél:275-2409.

HABIT de motoneige, Choko Bear, femme (veston small, pantalon medium), comme neuf. Tél:542-5971.

MXZ 800, 2001, 2800 kilomètres, état neuf, 7200\$ négociable. Tél:668-5194.

POLARIS 800, 1997, 3,000 kilomètres, comme neuve, 3,000\$. Tél:548-9977, 812-2797.

POLARIS Trail Touring 500cc, 1996, 4,800 milles, 3,000\$ négociable. Tél:272-2084.

REMBOURRAGE, 25 ans d'expérience, spécialité: sièges motoneige, VTT, etc. Prix compétitifs. Tél:678-3960, 540-5079.

TOURING SLE 1996, marche arrière, toile, moteur neuf, 2,500\$. Tél:676-2371.

YAMAHA V-Max, 600, DX, 1995, 4,640 kilomètres, 2,800\$. Tél:679-3885.

YAMAHA Venture LT 1992, 20,000 kilomètres, moteur refait à neuf, 2,500\$ négociable. Tél:548-1319.

YAMAHA VK 540 1996, 7,000 kilomètres, excellente condition. Remorque pour 2 motoneiges. Tél:669-3093, 344-1376.

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS \$. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert Auto inc. 543-8361.

315 Remorques à vendre

REMORQUE 5'X8', bonne condition. 600\$. Tél:693-8143.

REMORQUE basculante pour 2 motoneiges, prix à discuter, jamais servi. Tél:690-0445.

316 Souffleuses à vendre

SOUFFLEUSE en bonne condition, à prix d'aubaine. Tél:543-4103.

400 EMPLOI

402 Personnel demandé

AMELIOREZ le futur financier de votre famille. Opportunité de travail à domicile, temps partiel, temps plein, formation complète, brochure gratuite. Tél:1-866-348-2556.

BARMAID(MAN) demandé(e). Travail de soir, Tél:543-5653, 592-8352 demander Lise.

BARMAID(man) serveuse(eur), pour travail de jour, concept sexy, 11h à 19h30. Et aussi recherche pour concept disco, habillement standard. Tél:690-6413.

ÉBÉNISTES

Ebénisterie de Boucherville recherche ébénistes sérieux(es) et autonomes, avec expérience. Salaire concurrentiel. Envoyer C.V. par fax: (450)449-7239.

CHAUFFEURS(S) Classe 1, avec expérience, bon salaire. Québec-Ontario. Aussi mécanicien(ne) Classe C. Claude ou Sylvain, (418)274-3385.

GAGNEZ 200\$, 300\$, 500\$ ou plus par semaine en assemblant nos différents produits à la maison. Aucune expérience requise. Envoyez une enveloppe préadressée à: Stacey Craft, 3-1750 the Queensway, suite 1238, Ref. 141, Toronto, Ont. M9C 5H5.

RECHERCHE chauffeurs(euses) de camion-remorque, minimum 1 an d'expérience sur B-Train, pour les USA. Travail temps plein. Camion attiré. Salaire intéressant. Retour chaque semaine. Faire parvenir CV. Gestion Pro-Bec inc. CP 41013, Québec, G2K 2L7 gprobec@videotron.ca

SERVEURS(EUSES) demandés(ées) pour Resto Bar La Broue. Tél:818-2368, 698-9339.

VENDEUR(EUSE) d'aspirateurs avec ou sans expérience, à Place du Royaume. Tél:698-9339.

VOUS cherchez du travail à temps plein ou partiel. Nous engageons également les étudiants(e)s. Téléphonnez immédiatement au 673-4399.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél:545-2197.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances
PROBLEMES FINANCIERS 500 à 250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Aussi hypothèque 1ère, 2ème, jusqu'à 100% de la valeur. Aucun prêt garanti. Conseiller B.D.A. Tél:1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

SOYEZ VOTRE PROPRE PATRON
Importante compagnie de pieux vissés établie au Québec depuis 1995 recherche personne dynamique pour exploiter une franchise dans votre région. Concept et équipement inclus. Consultez notre site web pour plus d'informations: www.pieuxvissés.com ou contactez François Roy, 1-866-277-4389

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

CONSTRUCTION de maison neuve avec garantie APCHQ. RBQ 8264-6886. Page:541-8104.

ON finance votre projet 12 mois sans intérêt! RENOVATIONS MD inc. On rénove tout, du sous-sol à la toiture. Injection de fissures. Drain, crépi, sciage et finition de béton, maçonnerie. Garantie 5 ans. RBQ: 8274-4731-00. Tél:698-4441.

RENOVATIONS de tout genre, intérieur, extérieur, toiture, portes, fenêtres, remise, plancher flottant ou autres, céramique. RBQ 1466-8230-97. Tél:820-1135.

603 Massage thérapeutique

A ADOPTER EXOTICA
Massage de détente, 7/7 jours, 9h à 21h. Avec Catherine, Julie, Laurie, Mia. Spécial 4 mains, les vendredis avec Mia et Catherine, de 17h à 22h. Tél:547-7949

A ARVIDA STUDIO DE MASSAGE
EXPERIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h. Jane, Mélissa, Krystina, Sheila, Jinny, 7 jours. Tél:548-7070 engageons.

A CHICOUTIMI
ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. 7 jours. Tél:545-4582.

ABONDEZ de caresses avec Roxanne. Massage de détente. Propreté et discrétion assurées. Tél:540-6420.

ADORABLE Chantale, mains féériques, massages luxueux, discret. Aussi déplacement hôtel. Tél:545-9650.

MASSAGE de relaxation et détente pour votre confort. Tél:690-2423.

NOUVEAU À CHICOUTIMI
Massage détente dans un endroit paisible, avec Jiny, Jade, Annie, 9h à 21h. 7/7 jours. Tél:696-9546. Engageons.

PLAISIR, détente, venez découvrir les doigts d'Alison et Lisa. 7 jours. Prix imbattable. Tél:690-3142.

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain de pieds. Tél:549-6706.

604 Offres de services

C.G.K Services Immobiliers, service de conciergerie, réparation et entretien, logements multiples, résidentiel et commercial, unité de service. Tél:548-1340 résidence, 690-7419 cellulaire.

DAME offre ses services pour faire vos curriculum vitae, bon prix. Tél:690-0941. Agathe.

DENEIGEMENT (résidentiel, commercial): camion avec grappe hydraulique: super spécial pour toute entrée résidentielle, toutes grandeurs, 200\$/l'hiver. Tél:812-5714.

DENEIGEMENT quartier St-Luc. Tél:545-9738, 698-5835.

DENEIGEMENT R.D.L.
Résidentiel, commercial, Jonquière, Raynald 699-0946.



Fourrures **Télécommunication**

RÉPARATION
Cueillette à domicile gratuite
les maîtres atisans
TREMBLAY & PINEAULT
Tél.: (418) 549-6354
Fabrication • Entreposage • Vente • Réparation
1155, BRÉBEUF - CHICOUTIMI

DÉNEIGEMENT

Meilleur service en région, tracteur avec souffleur. Chicoutimi, Chicoutimi-Nord: **DENEIGEMENT ROBIN MORIN, 549-7606**, secteur Arvida, Jonquière, Kénogami: **ONGERVERT, 548-7798.**

J'OFFRE mes services pour entretien ménage et commercial. Tél:695-2363, 812-1529.

J'OFFRE mes services pour remonter tous genres de moteurs. Bon prix, travail garanti. Tél:548-4426.

RepMo inc.
Réparation et installation, de machines-outils «Read-out» Acu-Rite et Heidenhain. Téléphone:(418)591-0294.

605 Service de garde

706 Bois de chauffage

ATTENTION: Bouleau vert, sec, semi-sec, vert, livré Saguenay-Lac-St-Jean. Prix défiant toute compétition. Tél.:239-0577, 547-4336.

BOIS de chauffage sec, cordé dans remise, érable frêne bouleau mélange 75\$/corde, bouleau 65\$/corde, tremble 45\$/corde Livraison incluse. Page:698-9210.

BOIS sec mélange 65\$/corde. Semi-sec, bouleau, érable, merisier, 55\$/corde. Tél.:542-0091.

BOIS semi-sec fendu: 55\$/corde, rond: 48\$/corde. Scié sur place, 35\$/corde. Tél.:673-7783 heures de bureau.

BOULEAU en 16", rond ou fendu livré ou venir chercher
Tél.:545-2083.

BOULEAU en longueur de 8 pieds. Tél.:672-4461.

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traineau, 6 spécialistes. Aspiro Plus. Faubourg Sagamie, Galeries la Baie et maintenant Place du Royaume. Tél.:548-1767, 697-1058, 690-3760.

300 CANAUX ET PLUS AVEC ATMEGA carte à puce pour couple, autonome, personnalisée. Saguenay/Lac St-Jean
CieBo (418) 690-2799

A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX. INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE. UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER.
Tél.:543-0432.

AUBAINE! NOUVELLES CARTES à puces pour couple, se décodant elles-mêmes. Avec ces cartes, pas besoin d'ordinateur.
Tél.:541-7278.

BANC d'entrée en bois avec coffre, 200\$, fabrication artisanale. Tél.:544-0296.

BISON: viande pour congélateur. Carcasse, demi-carcasse. Ferme Tournesol, Alma Nord. Tél.:347-4446, 347-5179 (soir).

CABANES À PÊCHE DE TOUT pour la construction de votre cabane, rapidement et à prix très économique! Venez voir notre cabane-modèle. Chic Métal Profil 1816 ave Lavoie (via 2975 boul. St-Jean-Baptiste Chicoutimi) Tél.:696-2036

CONSTRUISEZ vous-même votre sauna pour Noël. Kit disponible en cèdre, pré-coupe, 5 X6. Tél.:542-5161

HUILE à chauffage, résidentiel et commercial. Demandez Eric au 1-800-463-9908, 343-3363.

NIVEAU rotatif Laser avec trépied, état neuf. Valeur 2,500\$, laissé 1,500\$ Tél.:547-6257.

NOUS ACHETONS appareils ménagers et meubles pour aider des personnes démunies. Tél.:549-5742.

711 Equipement de commerce et restaurant

ACHAT, vente, échange d'équipement reconditionné pour cantine, restaurant, cafétéria, etc... Tél.:698-2128.

HOTTE 10" stainless avec retour d'air et CO2. 36 chaises laiton et bourgogne. Chambre froide 6x6. Bac bar 3 portes. Réfrigérateur à bières 5' avec 2 portes vitrées. Tables à condiments 4' et 3'. Porte de chambre froide. Plaque 36" électrique. Friteuse électrique double. Photocopieur. Télécopieur. Tél.:542-0094, 693-9846 page:te.

713 Marché aux puces

ARMOIRE en pin 2 portes, souffeuse 10-28, moulin à coudre industriel Brother, traîne motoneige, poêles, frigidaire, laveuse, sècheuses, bureaux secrétaire, classeurs, scie à ruban, tour à bois. Fournaise l'huile. Poêle fonte. Marché aux puces Rang St-Pierre, 545-1705, 543-2430.

715 Poêle à bois

JOTUL modèle # 8 TDIC, catalytique, émailé ivoire, parfaite condition, 1,500\$ négociable. Tél.:541-8449, 672-8250.

717 Santé

PERSONNES voulant maigrir en faisant de l'argent. Tél.:1-866-635-2551, www.poidsanté.com

718 Vêtements

MANTEAU de chat sauvage, état neuf, 1.000\$ Tél.:547-4031.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

PLANCHES à neige (enfant) 90cm et 1.28 mètre. Skis alpins 1.95 mètre, skis paraboliques 1.40 mètre. Tél.:693-8143.

804 Chasse et pêche

ACHETONS armes à feu usagées pour revendre. Dernière chance de vendre vos armes à feu non enregistrées avant le 1er janvier 2003, date fixée par la loi pour leur destruction Chasse et Pêche Chicoutimi. Tél.:690-9620.

805 Musique et accessoires

2 COLONNES de son 115 International Peavy, 350 watts. Tél.:662-6778 après 18h00.

CONSOLE amplifiée Audio-Pro 1220, pour 20 entrées 1200 watts, valeur 3,500\$, prix à discuter. Guittare Godin acoustique / électrique, avec étui, valeur 1295\$, prix à discuter. Tél.:544-3092, Jean-Pierre.

806 Ordinateurs et jeux

A domicile! Formation privée, pages web, ordinateur, sécurité, Internet, réparations, maintenance et dépannage. Tél.:541-8587.

CONFIGURATION et réparation d'ordinateurs. Installation d'Internet et périphériques. Service à domicile. Tél.:543-7176.

PENTIUM III, 866 mhz, 168 mo, graveur, imprimante, meuble, chaise, 800\$ Tél.:545-0521 soir.

POUR NOEL

Ordinateurs usagés complet: Pentium II, écran 17", clavier, souris, etc. 500\$ chacun
Faites vite
818-3065

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau, 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

XBox-PlayStation

Installation de puces, réparation. 542-2708.

809 Roulettes et tentes-roulottes à vendre

LAYTON, 1994, 27 pieds, au camping L'Evasion à St-Gédéon. Vente rapide! Tél.:418-671-2599.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR, AGENCE CUPIDON Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

903 Messages personnels

SIMPLE ou en duo. Se déplacent après 18 h. Tél.:540-6475.

BEAUTÉ PLUS

Reçoivent et se déplacent **693-5143**

DE très jolies filles attendent votre téléphone. Nouvel endroit centre-ville. Nous engageons. Tél.:549-3367.

POUR vous messieurs, belle grande blonde, disponible seulement sur déplacement. Hommes d'affaires seulement. 24/24 heures. Tél.:812-6186.

POUR vous messieurs, deux jolies demoiselles, reçoivent, déplacent. Bisexuelle, prix spécial duo. Se déplacent seulement. Tél.:545-9611.

JEUNE homme pour hommes seulement. Tél.:542-6080.

AUDIOTEL conversation érotique, sensuelle. Paiement par carte de crédit. www.erotica-palace.com Tél.:514-353-2835.

LES déesses de l'amour, douces et sensuelles vous feront visiter le septième ciel. Satisfaction garantie. Engageons. Tél.:549-9016.

JOLIE fille mince et grasse et bien proportionnée. Spécial duo. Tél.:545-6581.

JOLIES demoiselles, pour vous messieurs, discrétion et satisfaction garanties, de 18h à 4h A.M. Tél.:668-5154

Eve-Lyne reçoit en toute intimité. Tél.:540-4827.

SEXY, pour vous plaire et satisfaire! Massage érotique disponible. Tél.:545-1603.

LA SENSUELLE Jessy pour vous messieurs. Reçoit et se déplace. Kevin reçoit et se déplace pour femmes et hommes. Tél.:487-4668 (après 18heures).

SI TU crois que tu mérites ce qu'il y a de mieux, appelle Michèle, pour hommes de 40 à 60 ans, 8h à 17h, en semaine. Tél.:480-4130, page:te:669-3963.

LA SENSUELLE Caroline offre massages érotiques. Reçoit et se déplace au 818-3577.

VOUS passerez de bons moments inoubliables avec Claudie. Tél.:545-0884, 541-0507.

VIENS me voir, tu ne seras pas déçu. Tél.:695-1026.

JE viens de Mexico, j'habite à Montréal, homme 30 ans, 5'6", 145 livres, cheveux noir, yeux bruns, aimerais rencontrer un homme entre 30 et 40 ans pour amitié ou plus, tél:(514)849-0421 Miguel.

Irak

La mission de l'ONU se poursuit sans heurt

BAGDAD (AP) - Les inspecteurs en désarmement de l'ONU ont poursuivi leurs travaux dimanche en Irak où ils ont visité quatre sites dont un centre de fabrication de missiles ayant soulevé les soupçons américains. La CIA suspecte le site d'Al-Moutassim, situé à 75km au sud de Bagdad, de produire des armements interdits.

Les effectifs de l'équipe d'inspection ont été renforcés: avec l'arrivée de 15 nouveaux experts dimanche, les inspecteurs sont désormais au nombre de 105, selon Hiro Ueki, porte-parole de la Commission de contrôle, de vérification et d'inspection de l'ONU (COCO-VINU).

Hiro Ueki a ajouté que la journée de samedi avait été la plus chargée en nombre de visites depuis le retour des inspecteurs le 27 novembre, après quatre années d'absence.

D'après des responsables irakiens, les experts ont de nouveau inspecté dimanche le large complexe nucléaire d'al-Qa'qaa, où ils s'étaient déjà rendus la veille et la semaine dernière. Situé juste au sud de Bagdad, le site avait attiré l'attention des Nations Unies dans les années 1990: il travaillait à la fabrication d'une bombe atomique.

Les inspecteurs de la COCO-VINU sont par ailleurs retournés dans le complexe d'Al-Nasr (50km au nord de Bagdad). Celui-ci fabriquait autrefois des missi-

Avis/Appels d'offres



AVIS PUBLIC DÉROGATION MINEURE

PRENEZ AVIS, par la présente, que le conseil municipal, lors de la séance régulière du conseil qui se tiendra à l'hôtel de ville de Saint-Ambroise, le 6 janvier 2003, à 20 h, se prononcera sur la demande de dérogation mineure présentée par Mme Ginette Dufour, propriétaire d'un terrain inscrit au rôle d'évaluation au lot 36-2, rang 6, canton Bourget.

La dérogation mineure demandée vise à réduire la marge avant à 8,52 mètres prescrite à 10 mètres pour un immeuble en construction.

Toutes les personnes intéressées pourront se faire entendre par le conseil relativement à cette demande, à l'heure et jour ci-dessus précisés.

Donné à Saint-Ambroise de Chicoutimi, ce 12^e jour du mois de décembre 2002.

Michel Perreault, c.m.a. Secrétaire-trésorier et directeur général

00536974

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



BOUDREAULT (M. Noël)

Le 13 décembre 2002, est décédé au C.H.S.L.D. Maria-Chapelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 87 ans et 11 mois, M. Noël Boudreault, époux de Mme Marie-Irène Toulouse, demeurant au 116, avenue des Chutes, Dolbeau-Mistassini, autrefois de St-Eugène. Les membres de la famille recevront les parents et ami(e)s à la

salle paroissiale de St-Eugène le dimanche 15 décembre 2002, de 19 h à 22 h, le lundi 16 décembre 2002, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le mardi 17 décembre 2002, jour des funérailles, à compter de 11 h. Les funérailles de M. Noël Boudreault seront célébrées le mardi 17 décembre 2002 à 14 h, à l'église de St-Eugène. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Outre son épouse, Mme Marie-Irène Toulouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Clément, Chantal (Claude Blain) et les enfants: Jonathan (Steyc Martens), Alexandra et Michaël), Diane et ses fils: Michel et Dave, Marcel, ses frères et sœurs: feu Gérard (Rosana Boudreault), feu Raymond (feu Simone Larouche), Antoine (Jeanne d'Arc Tremblay), feu Laurent (Marie-Rose Quellet), feu Aurèle (feu Antoine Harvey), feu Jeannette, Alvéria (feu Joseph Séguin); ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Il était le fils de feu M. Alfred Boudreault et de feu Mme Joséphine Bouchard. Vos marques de sympathie peuvent se traduire en dons pour la Fondation du Centre Maria-Chapelaine, 2000, boul. Sacré-Coeur, Dolbeau-Mistassini, G8L 2R5. Pour informations: téléphone: bureau: 418-276-1411, télécopieur: 418-276-2057, courriel: mfebert@destination.ca **Direction funéraire: Maison Funéraire Hébert & Fils Dolbeau-Mistassini, St-Eugène.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



BOUDREAULT (M. Serge)

Entouré de l'amour des siens, est décédé, le 14 décembre 2002, au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 47 ans, M. Serge Boudreault, fils de feu M. Vital Boudreault et de dame Colette Fortin, demeurant à La Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s le lundi 16 décembre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h à la

Coopérative funéraire du Fjord 1091, avenue Mathieu (coin 2e Rue) La Baie

Les funérailles auront lieu le mardi 17 décembre 2002 à 14 h, à l'église Saint-Alexis (secteur Grande-Baie). M. Boudreault laisse dans le deuil, outre sa mère dame Colette Fortin, ses enfants: Nancy, Martial (Stéphanie), Josée; leur mère: dame Christine Otis; sa complice: Lisienne Monette; ses frères et sœurs: Claire (Michel Martin), Yves (Martine Tremblay), Dany (Lucienne Sirois), Martin (Andrée Girard), Luc (Johanne Desbiens), Jean (Christine Millard); sa filleule: Andréanne; ses neveux et nièces: Marie-Noël, Marie-Pier, Karine, Maude, Jessica, Myriam et Léonie. Il laisse également dans le deuil de nombreux beaux-frères, belles-sœurs, oncles, tantes, cousins, cousines, ainsi que ses compagnons de travail et de nombreux parents et ami(e)s. La famille tient à remercier spécialement M. Maurice Girard et Mme Guylaine Gagné dans son grand voyage. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 697-0075; télécopieur: (418) 697-7875; courriel: coopduljord@royaume.com **Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



DECOSTE (M. Paul)

À l'Hôpital de l'Enfant Jésus, le 15 décembre 2002, à l'âge de 74 ans, est décédé M. Paul Decoste, époux de dame Colette Gaudreault. Il demeurait à Charlesbourg. La famille recevra les condoléances au

Complexe funéraire Sylvio Marceau 1415, boul. du Jardin Charlesbourg

le mardi 17 décembre 2002, de 19 h à 22 h et le mercredi 18 décembre 2002, de 9 h à 11 h. Une liturgie de la parole sera célébrée au salon funéraire à compter de 11 h. Les cendres seront déposées au columbarium du Complexe funéraire Sylvio Marceau, 224, St-Vallier Ouest, Québec. Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa fille Josée (D'Arcy Mc Kenny); ses petits-enfants: Joannie et Frédéric; ses frères et sœurs: Jean Alfred (feu Georgette Dufour), Patrick (Normande Brisson), feu Christine (feu Laurent Girard) feu Wellie (feu Cécile Boivin), Béatrice (feu Roland Grand), Rose-Alma (Yves Mercier), Yvonne (Jacques Bouliane) et Donald; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Gaudreault, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Vos marques de sympathie peuvent se traduire en dons à la Société Canadienne du Cancer. Des cartes seront disponibles au salon funéraire. Pour renseignements: tél.: 627-3493, télécopieur: 627-1415, courriel: charlesbourg@sylviomarceau.com **Direction funéraire: Complexe funéraire Sylvio Marceau.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).

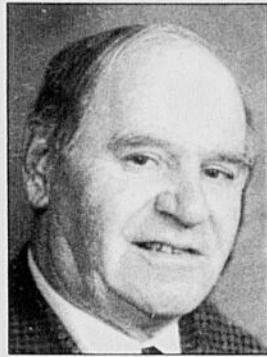
Par ailleurs, les inspecteurs de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) se sont rendus dans le complexe gouvernemental Oum-al Maarrek (Mère de toutes les batailles) situé à 20km au sud de Bagdad.

Bagdad a remis le 7 décembre dernier un inventaire de ses programmes d'armement dans lequel le régime de Saddam Hussein réaffirme qu'il ne détient pas d'armes de destruction massive.

Autres décès en page 30

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



DUCHESNE (M. Ghislain)

Est décédé, le 15 décembre 2002, à la maison Soli-Can, à l'âge de 71 ans et 8 mois, M. Ghislain Duchesne, époux de dame Yvonne Fortin, fils de feu M. Louis-Philippe Duchesne et de feu dame Marie-Marthe Paradis, demeurant à Métabetchouan. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison

Desbiens & Frères Inc.
9, de la Gare
Métabetchouan

le mardi 17 décembre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mercredi 18 décembre 2002, à compter de 12 h 30. Les funérailles auront lieu le mercredi 18 décembre 2002 à 14 h, à l'église de Métabetchouan. Il sera incinéré et les cendres seront déposées au columbarium Desbiens & Frères Inc. Outre son épouse, dame Yvonne Fortin, il laisse dans le deuil ses enfants: Jeannot (Claudette Grenon), Martin (Edith Plourde), Gaëtan (Chantale Fortin), Linda (Gaëtan Godere), Odette, Manon (Jeannot Ouellet), Danielle (Mario Gauthier); ses petits-enfants: Sabrina (Samuel Ouellet), Alexandre, Guillaume, Olivier, Maxime, Emilie, Jérémie, Audrey, Francis, Emilie et Pier-Yves; ses frères et sœurs: feu Marcel (Antoinette Ouellet), Maurice (Jeannine Girard), Noël (Gaëtan Simard), Rose-Emma, Paul-André (Thérèse Munger), Solange (Jean-Marie Bouchard), Huguette (Rémi Boivin), feu Laurent, Normand (Céline Tremblay), Charlotte (René Gagnon), Jacques (Lona Arseneault), Nicole (Roger Charpentier), feu Georges (Pauline Lalancette); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Albert (Lucille Duchesne), feu Léopold (feu Madeleine Simard), feu Lucien (Thérèse Paradis), Georgette (feu Patrick Cloutier), Emilien (Pauline Larouche), Séverin (feu Germaine Paradis, Huguette Potvin), Ghislain; ses neveux et nièces, ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Maison Soli-Can. **Direction funéraire: Maison Desbiens & Frères Inc.** Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec. Pour informations: téléphone: (418)349-2894; télécopieur: (418)349-8290; courriel: gdesbien@aei.ca



HOUDE (M. Émilien)

Le 15 décembre 2002, est décédé au Centre Hospitalier Cléophas Claveau, à l'âge de 76 ans et 10 mois, M. Émilien Houde, époux de feu dame Colombe Houde, demeurant au 35, chemin St-Etienne, à Petit-Saguenay. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de lundi le 16 décembre 2002 à 14 h à la résidence funéraire de Petit-Saguenay

Les heures d'accueil sont: le lundi 16 décembre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mardi, jour des funérailles, le salon ouvrira à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le mardi 17 décembre 2002 à 10 h, à l'église St-François d'Assise de Petit-Saguenay. Il a fait du transport ecclésiastique pendant plus de 20 ans. Il fut impliqué bénévolement dans plusieurs organismes. Il laisse dans le deuil ses enfants: Antonia Houde (Ange-Aimé Lavoie), Chantale (André Bergeron), Serge, Alain (Caroline Lavoie), Martine (Mario Gaudreault), Stéphane (Isabelle Tremblay); ses petits-enfants: Pascal, Sylvie, Mélissa, Nadia, Sandra, Mélanie, Pierre-Luc, Maxime, Michaël, Marc-André, David, Marie-Pier, André, Julie, Luc-André, Sara, Marilou, Corinne; ses arrière-petits-enfants: Simon et Sabrina. Il laisse également dans le deuil ses frères et sœurs: feu Narcisse Houde (Marie-Marthe Boudreault), feu Louis-Elzéar (Jeanne-Aimée Gagné), feu Joseph-Eugène (Anita Gauthier), Henri-Paul (feu Geneviève Boudreault), feu Rita (Félix Côté), Léonard (1res nocés: feu Marie-Alice Bouchard, 2es nocés: Elise Desbiens), Gemma (Raymond Lemieux); ses beaux-frères et belles-sœurs: Albert Houde (Suzanne Gaudreault), feu Ovide, feu Toussaint (Lise Jérôme), feu Edmond (Henriette Boudreault), Gérard-Raymond, Carmeline (Jean-Noël Boivin), Germaine (Magella Boudreault), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Pour informations: (418)543-0755, pour vos messages de condoléances par télécopieur: (418)543-7241; courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



LAVOIE (M. Adélaïde)

Le 14 décembre 2002, est décédé au Centre Hospitalier Cléophas Claveau, à l'âge de 94 ans et 5 mois, M. Adélaïde Lavoie, époux de feu dame Germaine Gagnon, demeurant au 8, de l'Église, à Rivière-Eternité. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de lundi le 16 décembre 2002 à 14 h à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
873, de la Fabrique
Ville de La Baie

Les heures d'accueil sont: le lundi 16 décembre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mardi, jour des funérailles, le salon ouvrira à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le mardi 17 décembre 2002 à 13 h, à l'église de Rivière-Eternité. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Il fut un des pionniers fondateur de la fabrique de Rivière-Eternité. Il était membre de l'Age d'Or. Il était le fils de feu M. Elie Lavoie et de feu dame Albertine Gagné. Il laisse dans le deuil ses enfants: Rose-Anna Lavoie (feu Georges-Henri St-Hilaire), Yvonne (1res nocés: feu Léonidas Bouchard, 2es nocés: Gilles Tremblay), Noëlla (Uldéric Bergeron), Jeanne (Marcel Bergeron), Jean-Marc (Jeanne d'Arc Gaudreault), Victorien (Pauline Gagné), Julie (Jean-Guy Boudreault), France (Gilles Lavoie); ses 37 petits-enfants; 64 arrière-petits-enfants et 4 arrière-arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: feu Alfred Lavoie (feu Marguerite Bergeron), feu Alvidas (feu Pierrette Houde), feu Geneviève (1res nocés: feu Docihée Gagné, 2es nocés: feu Paul Simard), Estelle (feu Romeo Waltzing), Grégoire (Lucienne Corbé), feu Anna-Rose (feu Léopold Routher), Cécile (Louis-Emile Tremblay), feu Gabrielle (feu Jean-Paul Houde). Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Gagnon, ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Un remerciement sincère à tout le personnel du 4e étage du Centre Hospitalier Cléophas Claveau pour les bons soins prodigés, ainsi que leur grande humanité et leur grand dévouement. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de la Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: (418)543-0755, pour vos messages de condoléances par télécopieur: (418)543-7241; courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



LÉPINE (Mme Laurette Savard)

Le 13 décembre 2002 est décédée à son domicile, à l'âge de 93 ans et 11 mois, Mme Laurette Savard, épouse de feu M. Arthur Lépine, demeurant au 55 rue du Rosaire, Chicoutimi-Nord. La famille accueillera les parents et ami(e)s le dimanche 15 décembre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 16 décembre 2002 de 9 h à 10 h 45, à la Résidence funéraire

Emery Gravel, St-Luc
2075 boul. Tadoussac
Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le lundi 16 décembre 2002 à 11 h à l'église St-Luc. Elle sera incinérée au crématorium Emery Gravel, et les cendres inhumées au cimetière St-François-Xavier. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Doris Lépine, feu Gilles (Nicole Martel), Ghislain (Lisette Lavoie), Bernard et Alice (Alain Otis), ses petits-enfants: Luc Lépine (Josée Labrie), Jean (Isabelle Beaulieu) et Martin, ses arrière-petits-enfants: Juliette Beaulieu-Lépine et Myriam Lépine. Elle était la soeur de feu Germaine Savard (feu Arthur Tremblay), feu Annette (feu Gilbert Brassard), feu Marie-Ange (Vilmond Gauthier), feu Lucien (feu Rita Tremblay), feu Blandine (feu Albert Quenneville), feu Paul-Emile (feu Jeanne Tremblay), feu Marie-Paule, feu Marie-Alice (feu Robert Bélanger), Gérard (Collette Guérin), feu Adrien (Gratia Langevin), feu Jeannine (feu Paul Pilon) et Georgette (feu Georges Proctor). Elle était la belle-soeur de feu Edouard Lépine (feu Bernadette Guay), feu Donald (feu Lorenzo St-Gelais), feu Ida (feu Thomas Tremblay), feu Germaine (feu Adrien Tremblay) et feu Roland (Marthe Gagnon), ainsi que ses neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative funéraire de Chicoutimi** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

dame Amanda Gagné, demeurant au Foyer St-François, autrefois de Petit-Saguenay. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de mardi le 17 décembre 2002 à 19 h à la

résidence funéraire Petit-Saguenay. Les heures d'accueil sont: le mardi 17 décembre 2002 de 19 h à 22 h. Mercredi, jour des funérailles, le salon ouvrira à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 18 décembre 2002 à 14 h, à l'église St-François-d'Assise de Petit-Saguenay. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Il était le frère de: feu Raoul Simard (feu Yvette Houde), feu Imelda (Lorenzo Gagné (2es nocés Marie-Anne Fortin)), feu Romuald (Madeleine Gasse), feu Roland (Alberta André), feu Émémentienne (feu Raoul Lavoie), Jean-Marc (Georgette Houde), André (Marie-Jeanne Gaucher), Jeannine (feu Charles-Edouard Houde), Gemma (Bernard Lavoie), Lucie (Doria Tremblay), son amie: Marcelle Rousselle, ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole de la Fabrique de Petit-Saguenay sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: (418)543-0755, pour vos messages de condoléances par télécopieur: (418)543-7241; courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



TREMBLAY (M. Roland)

Le 13 décembre 2002, est décédé à Alma, à l'âge de 56 ans et 7 mois, M. Roland Tremblay, fils de feu Mme Yvonne Lebel et de feu M. Wilbrod Tremblay, demeurant au 80, rue Taché, Alma. La famille reçoit les condoléances le lundi 16 décembre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et à compter de 9 h, le mardi 17 décembre 2002 à la

Résidence funéraire Lac St-Jean
611, chemin du Pont Taché Nord
Alma

Les funérailles auront lieu le mardi 17 décembre 2002 à 11 h, à l'église St-Sacrement. M. Tremblay sera incinéré et ses cendres seront déposées au cimetière paroissial. M. Tremblay laisse dans le deuil ses filles: Karine (Louis Audet) et Marjorie; ses petits-fils: Gabriel et Louis-Philippe; sa compagne Anna Bussièrès; la mère de ses filles: Carole Ouellet; ses frères et sœurs: Rose (feu Marc-Henri Harvey), Dolores (Rock Gagnon), Ghislain, Claude, Réjean (Huguette Dufour), feu Clément, Marcel (Francine Martel), Charline et Dany; ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma. **Direction funéraire: Résidence funéraire Lac St-Jean.** Pour information: téléphone: (418)668-8409, télécopieur: (418)668-9200, courriel: refuls@al.cgocable.ca (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



SIMARD (M. Oscar)

Le 15 décembre 2002, est décédé au Foyer St-François de Chicoutimi, à l'âge de 81 ans et 4 mois, M. Oscar Simard, fils de feu M. Théophile Simard et de feu

www.cyberpresse.ca

MedicAlert
Toujours là
www.medicalert.ca
Pour information
1 800 668-6381

SP La vie avec la sclérose en plaques.

La seule chose prévisible avec la sclérose en plaques, c'est qu'elle rend la vie imprévisible.

SP Société canadienne de la sclérose en plaques
1 800 268-7582 www.scleroseenplaques.ca

Nos condoléances aux familles éprouvées
QUOTIDIEN

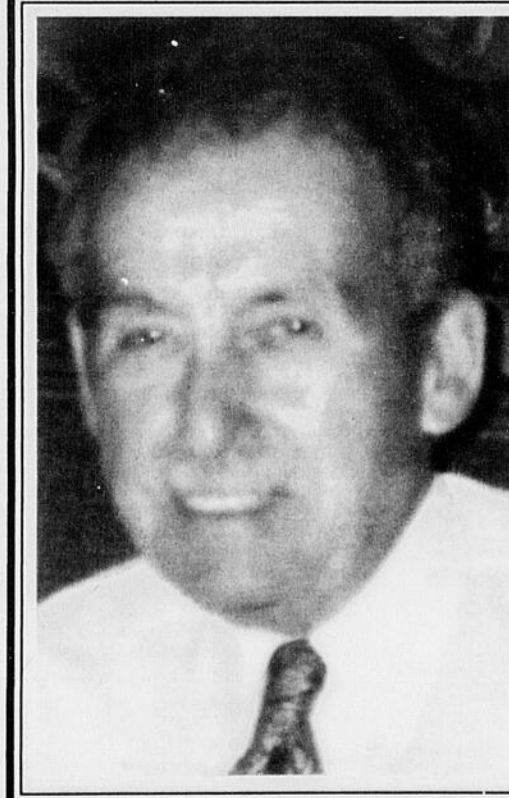
IN MEMORIAM

BOUCHER (M. Maurice)

Le 15 décembre 2002, est décédé, entouré de l'amour des siens, au Centre Hospitalier Cléophas Claveau, à l'âge de 81 ans et 5 mois, M. Maurice Boucher époux de feu dame Jacqueline Brassard, fils de feu M. Joseph Boucher et de feu Mme Marie Janelle, demeurant à La Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de lundi le 16 décembre 2002 à 19 h à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
651, boul. Grande Baie Sud, Ville de La Baie

Les heures d'accueil sont: le lundi 16 décembre 2002 de 19 h à 22 h. Mardi, jour des funérailles, le salon ouvrira à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le mardi 17 décembre 2002 à 14 h, à l'église St-Edouard de La Baie. Les cendres seront déposées au cimetière St-Alphonse de La Baie. Il laisse dans le deuil son amie de cœur: dame Gaëtane Tremblay, ses enfants: Serge Boucher (Louise Potvin), Denis (Anne Sauvageau), Maude (1res nocés: feu Ted Collinge, 2es nocés: Martin Harvey); ses petits-enfants: Nadia Boucher, ainsi que Michaël et Marie-Christine Collinge; ses frères et sœurs: feu René Boucher (Louise Bouchard), feu Cécile (Egide Lavoie), Laurent (Thérèse Tremblay), Réal (Andrée), Jeanette (feu Jean-Roch Ménard), Jeanne (Jean Fortin), Huguette (Claude Mercier); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Éliosa Brassard (1res nocés: feu Edmond Bouchard, 2es nocés: feu Rosaire Gariépy), feu Etienne (feu Georges-Henri Fortin), feu Henri (Lily Vaillancourt), feu Julia (feu Henri Simard), feu Alfred (Madeleine Desbiens), feu Jean-Marie (feu Yvette Dallaire), feu Gaston (Rachel Chouinard), Lucienne (feu Angelo Simard). Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de La Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: (418)543-0755, pour vos messages de condoléances par télécopieur: (418)543-7241; courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE CHICOUTIMI

Une relation de confiance avec sa population depuis 1894

La Coopérative Funéraire de Chicoutimi est aujourd'hui la seule entreprise funéraire de Chicoutimi qui appartient à sa population.

Pour rendez-vous: 543-6962

Une approche humaine

Autorisation de Bush

La CIA peut tuer des terroristes

NEW YORK (AP) - Le président George W. Bush a autorisé la CIA à exécuter une vingtaine de terroristes présumés à travers le monde, notamment Oussama Ben Laden et d'autres membres du réseau Al-Qaïda, tous soupçonnés de préparer des attaques contre les intérêts américains, a rapporté dimanche le «New York Times».

Les agents de la CIA (Central Intelligence Agency, services secrets américains) pourront «liquider» les quelque 24 sus-

pects figurant sur cette liste s'il s'avère trop difficile de les capturer vivants et si le nombre de victimes civiles peut être limité lors de ces opérations, ajoute le quotidien new-yorkais connu pour sa fiabilité.

La Maison Blanche et la CIA ont refusé de s'exprimer sur

cette liste, selon le «New York Times».

Feu vert

Toutefois, des responsables américains non identifiés, cités par le journal, ont précisé que le feu vert donné par le président Bush ne remettait pas en cause l'interdiction officielle du recours aux assassinats dans la mesure où les terroristes visés dans cette liste sont considérés comme des «combattants ennemis» et peuvent donc constituer

des cibles légales. Le 3 novembre dernier, la CIA a envoyé un drone (avion sans pilote) américain, de type Predator, au-dessus du Yémen où il a tiré un missile sur une voiture dans laquelle se trouvaient des membres présumés d'Al-Qaïda.

La cible de cette attaque était un Yéménite nommé Qaed Salim Sinan al-Harethi, considéré par les services de renseignement américains comme le principal agent d'Al-Qaïda dans ce pays.

progrès **dimanche**

le journal familial à...

Partager

le dimanche
matin



À chacun... **SA SECTION**

Disponible en kiosque et sur abonnement. Tél.: 545-4664

Actualité...

pour les renseignés!

- ◆ Informations locales et régionales
- ◆ Radiopolice ◆ Dossiers ◆ Editorial
 - ◆ Santé ◆ Résultats loto
 - ◆ Sondage ◆ Météo ◆ Marée
 - ◆ Faits divers
- ◆ Ce qui se passe dans votre municipalité
 - ◆ Église ◆ Forum
 - ◆ Organismes communautaires
 - ◆ Nouvelles sportives
 - ◆ Transactions immobilières
 - ◆ Ados ◆ Emplois
 - ◆ Calendrier d'événements
 - ◆ Statistiques hockey ◆ Baseball
 - ◆ Chasse et pêche
 - ◆ Hockey ◆ Football ◆ Golf
 - ◆ Tennis ◆ Volley-ball ◆ Karting, etc.

Rénovation/Habitation...

pour les touche-à-tout!

- ◆ Décoration ◆ Logement ◆ Bricolage
- ◆ Alimentation ◆ Jardinage
- ◆ Maison à vendre/acheter
- ◆ Construction ◆ Chauffage ◆ Électricité
- ◆ Isolation ◆ Toiture ◆ Entretien paysager

Arts

pour les cultivés avertis!

- ◆ Peinture ◆ Danse ◆ Cinéma ◆ Lecture ◆ Théâtre
- ◆ Festival ◆ Spectacle ◆ Exposition ◆ Concerts
- ◆ Vernissage ◆ Musique ◆ Bricolage ◆ Cinéma-maison

Société

pour toute la famille

- ◆ La dernière semaine ◆ Les Gens ◆ Recettes Ricardo
- ◆ Courrier jeunesse ◆ Ados ◆ Sexologie ◆ Santé
- ◆ Dr Perreault ◆ Église ◆ Internet ◆ Clic
- ◆ Trait d'union ◆ Mots croisés ◆ Super grille
- ◆ Horoscope ◆ Bandes dessinées ◆ Voyages

Petites annonces...

pour tout vendre!

- ◆ Tout ce qu'on peut vendre ◆ Acheter
- ◆ Louer ◆ Partager ◆ Occasion d'affaires
- ◆ Échanger ◆ Service professionnel
- ◆ Carrières et professions
- ◆ Avis/appels d'offres ◆ Nécrologie

Télé-Guide...

pour ne rien manquer!

- ◆ Téléromans ◆ Petit écran
- ◆ Cinéma ◆ Série-Plus ◆ Historia ◆ Canal Z
- ◆ Horaire sportif

De la robustesse chez le Canadien

Koivu et Zednik n'ont pas à se plaindre du travail de Kilger

par François Lemu

MONTREAL (PC) - L'absence d'un ailier robuste dans la première unité offensive représente un vide que le Canadien n'a jamais été en mesure de combler ces dernières années. Ce genre de joueur est une denrée rare dans la Ligue nationale et les équipes qui ont la chance d'en avoir un refusent généralement de s'en départir.

Depuis cinq matchs, Chad Kilger remplit ce rôle à la gauche de Saku Koivu et Richard Zednik. Ce n'est pas la première fois que le patineur de Cornwall se voit confier pareille responsabilité. Jusqu'ici, il s'est toujours éteint après quelques étincelles.

De la maturité

À sa huitième saison dans la LNH malgré ses 26 ans, Kilger

Après les Bruins... au tour des Sénateurs!

par François Lemu

MONTREAL (PC) - Après avoir vaincu les Bruins de Boston deux fois en cinq jours, le Canadien va se frotter aux Sénateurs d'Ottawa, l'équipe de l'heure dans la Ligue nationale, lundi soir, au Centre Corel.

Les Sénateurs n'ont subi qu'une seule défaite à leurs 16 derniers matchs. Depuis le 12 novembre, l'équipe dirigée par Jacques Martin a conservé un dossier de 12-1-3.

À domicile, les Sénateurs ont remporté leurs huit derniers matchs, améliorant la marque de l'équipe établie en mars 1999.

Samedi, ils sont parvenus à l'emporter en prolongation alors qu'ils tiraient de l'arrière 3-2 en troisième période.

«Tout est question de caractère, a déclaré le gardien Patrick Lalime après la rencontre. On menait 2-0 puis on s'est retrouvé en déficit d'un but. On a créé l'égalité en troisième puis on a dû écarter une pénalité dans les dernières minutes de la rencontre. Ça montre le genre d'équipe que nous avons», a-t-il ajouté.

Une attaque diversifiée

Jacques Martin semble avoir bien rodé la machine. Les Sénateurs fonctionnent à plein régime. L'attaque est diversifiée avec Daniel Alfredsson, Marian Hossa, Todd White, Martin Havlat et Radek Bonk.

Hossa se dirige vers une saison de 50 buts. Le Slovaque a déjà marqué 18 buts en seulement 28 rencontres. A 2 000 050\$ US, Hossa se veut une aubaine dans le marché d'aujourd'hui.

Havlat est un autre jeune qui progresse très rapidement. Agé de 21 ans, le Tchèque récolte des

points à presque tous les matchs en plus d'offrir un jeu très spectaculaire.

Une transaction

La brigade défensive des Sénateurs est également solide. L'équipe compte d'ailleurs huit défenseurs et le directeur général John Muckler semble décidé à transiger afin d'alléger la masse salariale. Shane Hnidy ou Joel Kwiatkowski pourrait quitter l'organisation d'ici Noël.

Enfin, Lalime est toujours aussi solide devant le filet. Le gardien de Saint-Bonaventure a participé à 23 des 28 matchs de l'équipe, conservant une moyenne de 2,19 et un taux d'efficacité de 0,914.

Le match de lundi sera le troisième entre les deux équipes. Le Canadien a remporté le premier affrontement 5-3 au Centre Bell, puis a perdu le second 3-2 à Ottawa.

Au classement, le Canadien accuse un retard de six points sur les Sénateurs tout en ayant disputé deux matchs de plus.

me joueur réclamé au repêchage de 1995.

«Je dois me retrouver au milieu de l'action, travailler dans les coins de patinoire et créer de l'espace pour mes coéquipiers», ajoute cet athlète de six pieds quatre pouces et 224 livres.

Un père arbitre

Lorsqu'il sent le besoin de discuter de son jeu, Kilger n'a pas à aller bien loin. Son père Bob est un ancien arbitre de la LNH qui occupe aujourd'hui un siège de député aux Communes.

«Il voit le jeu d'une perspective différente. Mais, surtout, il ne cesse de m'encourager. Il me répète souvent de conserver la rondelle au lieu de m'en débarrasser. Je respecte beaucoup sa connaissance du hockey.»

Therrien est très satisfait de la contribution de Kilger. L'entraîneur l'avait pourtant envoyé dans les tribunes durant deux matchs avant de le parachuter dans le premier trio.

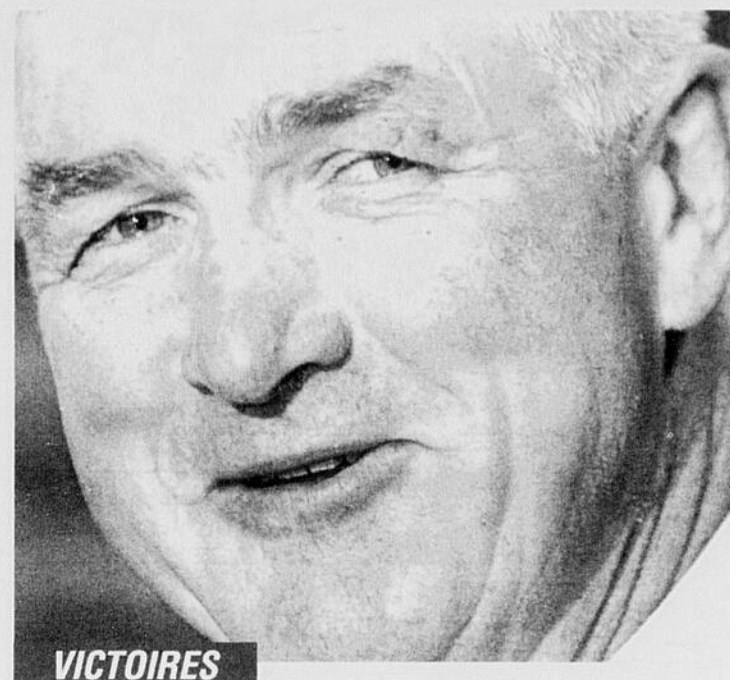
«Il s'est bien intégré, dit-il. C'est devenu un trio menaçant. Kilger exerce un bon échec-avant et il crée de l'espace. Il est efficace dans son nouveau rôle en plus de bien jouer en désavantage numérique.»

Zednik dit apprécier sa présence. «Il est rapide pour un joueur de son gabarit. Il travaille très fort, surtout dans les coins de patinoire», laisse entendre le Slovaque qui compte déjà 14 buts à son dossier.

Koivu parle dans le même sens. «Il est vraiment solide», note le capitaine.

Kilger ne sera jamais un grand marqueur. Junior, il a déjà inscrit 42 buts en 65 matchs à Cornwall. Dans la LNH, sa meilleure production se limite à 15 buts durant la saison 1998-1999 qu'il avait partagée entre Chicago et Edmonton.

À Montréal, son rendement sera plutôt mesuré par les succès de ses compagnons de jeu. Jusqu'ici, Koivu et Zednik n'ont pas à se plaindre.



VICTOIRES

L'entraîneur des Maple Leaf Pat Quinn reste discret au sujet de ses exploits personnels. Malgré tout, sa prochaine victoire sera la 543e de sa carrière à titre d'entraîneur-chef dans la Ligue nationale de hockey.

(Photo PC)

Classement des victoires

Pat Quinn rejoint le regretté Billy Reay

TORONTO (PC) - Sans faire de bruit, Pat Quinn est sur le point de réaliser un impressionnant fait d'armes.

Sa prochaine victoire sera la 543e de sa carrière à titre d'entraîneur-chef dans la Ligue nationale de hockey, ce qui lui confèrera le cinquième rang dans toute l'histoire du circuit.

En battant les Rangers de New York par le score de 4-1 samedi soir, ses joueurs lui ont permis de rejoindre le regretté Billy Reay.

Mais si les journalistes n'en avaient pas fait mention, peut-être que le mentor des Maple Leafs de Toronto ne l'aurait jamais su.

«Les exploits personnels sont merveilleux, a admis Quinn qui, à 59 ans, est le plus âgé des entraîneurs du circuit, si l'on ne tient pas compte d'Al MacNeil, qui continue d'assumer l'intérim à Calgary.

Lorsque les Maple Leafs disputent la première de trois rencontres en quatre jours dans le sud des États-Unis, lundi soir à Atlanta, Quinn en sera à son 1103e match en carrière.

Là encore, il doublera Billy

Reay au cinquième rang de tous les temps. Reay a oeuvré pendant 20 ans dans la LNH, entre 1957 et 1977.

Les seuls entraîneurs qui ont passé plus de temps derrière un banc et gagné plus souvent que Quinn sont Scotty Bowman (2,141 et 1,244), Al Arbour (1,606 et 781), Dick Irvin (1,449 et 692) et Mike Keenan (1,125 et 555).

Si l'on ajoute ses carrières de joueur et de directeur général, Quinn a été impliqué dans plus de 2800 matchs dans la Ligue nationale de hockey.

«Je suis l'un de ces chanceux. J'ai des amis et des coéquipiers qui n'ont pas eu l'opportunité de tout vivre..., a affirmé Quinn qui s'est débarrassé d'un style de vie néfaste pour la santé, afin de prolonger sa carrière, après avoir été victime de battements cardiaques irréguliers le printemps dernier.

Tout ce qu'il manque au curriculum vitae de Quinn, c'est une conquête de la coupe Stanley.

Il a été élu deux fois entraîneur par excellence et il a mené le Canada à la médaille d'or lors des Jeux olympiques de Salt Lake City.

Au filet

MONTREAL (PC) - Le Canadien n'aura aucun représentant dans l'équipe qui arborera les couleurs du Canada au championnat du monde de hockey junior présenté à Halifax durant le temps des Fêtes. L'attaquant Duncan Milroy, du Ice de Kootenay, a été retranché dimanche. La veille, Jonathan Ferland avait été retourné à son équipe junior.

Milroy a été le troisième choix du Canadien et le 37e joueur réclamé au repêchage de 2001. Il

a admis ne pas avoir très bien joué samedi et sa contre-performance lui a valu un billet d'avion.

«J'aurais aimé avoir la chance de me reprendre dimanche», a déclaré l'athlète natif d'Edmonton.

Trois joueurs appartenant au Tricolore pourraient quand même participer au tournoi. Le centre Chris Higgins est déjà retenu dans l'équipe américaine. Higgins, qui étudie à l'université Yale, a été le premier choix du Canadien en 2002.

Deux Russes, Alexander Perzhogin et Konstantin Korneev, pourraient aussi représenter leur pays. Perzhogin, qui joue à Omsk, dans la Ligue d'élite, a été un choix de première ronde du Canadien en 2001. Sa sélection ne serait pas une surprise. Korneev est un défenseur qui a été muté à l'attaque. Il a été réclamé au 275e rang en 2002...

Magnus Arvedson devrait rater le match en raison d'une blessure au genou gauche qu'il a subie lors du match de samedi contre

le New Jersey. Arvedson a d'ailleurs quitté le Centre Corel en béquilles. Les Sénateurs ont rappelé dimanche Brad Smyth de Binghamton...

Le président des Sénateurs, Roy Mlakar, a qualifié d'alarmistes les informations provenant de New York selon lesquelles l'entraîneur-adjoint Roger Neilson serait en train de perdre son combat contre le cancer. En rémission depuis deux ans, le cancer des os et de la peau serait réapparu...

Hockey



LIGUE NATIONALE CLASSEMENT DOUBLE

	Association de l'Est					Section Nord-Est					Etrang.	10 derniers	Ség.
	Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Ext.			
Boston	30	19	7	3	1	99	72	42	11-4-1-0	8-3-2-1	6-4-0-0	P3	
Ottawa	28	17	7	4	0	87	64	38	11-3-0-0	6-4-4-0	5-1-4-0	G4	
Toronto	30	15	13	2	0	88	76	32	12-7-1-0	3-6-1-0	7-3-0-0	G1	
Montréal	30	13	11	4	2	85	96	32	7-6-3-1	6-5-1-1	4-4-0-2	G1	
Buffalo	29	7	16	5	1	63	78	20	5-7-3-0	2-9-2-1	3-5-2-0	P1	

Section Atlantique					Section Sud-Est							
Philadelphie	29	15	7	6	1	71	62	37	8-3-4-1	7-4-2-0	5-4-0-1	G3
New Jersey	28	16	8	1	3	70	60	36	9-4-1-1	7-4-0-2	5-2-0-3	P2
Pittsburgh	30	11	12	3	4	86	94	29	7-5-1-1	4-7-2-3	2-7-0-1	P8
NY Rangers	33	12	16	4	1	85	108	29	8-9-1-1	4-7-3-0	3-5-1-1	P5
NY Islanders	30	11	15	4	0	82	97	26	6-9-1-0	5-6-3-0	5-3-2-0	P1

Association de l'Ouest					Section Centrale							
Detroit	30	17	8	4	1	96	76	39	11-3-2-1	6-5-2-0	6-2-1-1	G1
St. Louis	30	16	8	4	2	98	73	38	8-4-2-1	8-4-2-1	4-3-1-2	G1
Chicago	31	14	13	4	0	70	73	32	9-5-1-0	5-8-3-0	5-4-1-0	P1
Columbus	30	11	15	3	2	91	94	27	8-5-1-1	3-9-2-1	3-6-1-0	P1
Nashville	30	7	16	5	4	62	82	23	4-7-2-0	3-7-3-4	5-4-1-0	G1

Section Nord-Ouest					Section Pacifique							
Minnesota	32	17	8	6	1	84	69	41	10-5-3-0	7-3-3-1	4-3-2-1	G1
Vancouver	30	18	8	4	0	92	73	40	7-6-2-0	11-2-2-0	7-3-0-0	G2
Edmonton	31	16	10	4	1	85	75	37	7-4-3-1	9-6-1-0	8-2-0-0	P1
Colorado	30	10	8	8	4	80	78	32	3-5-5-1	7-3-3-3	4-3-2-1	G1
Calgary	30	8	15	4	3	61	88	23	2-8-4-1	6-7-0-2	3-6-1-0	P2

Association de l'Ouest					Section Centrale							
Dallas	32	18	7	6	1	102	64	43	11-1-2-1	7-6-4-0	5-3-2-0	G2
Anaheim	31	13	9	6	3	77	74	35	7-4-4-0	6-5-2-3	5-3-2-0	G4
Los Angeles	30	13	10	4	3	80	75	33	6-5-1-0	7-5-3-3	5-4-1-0	P1
San Jose	29	12	13	2	2	82	87	28	5-7-1-0	7-6-1-2	5-4-1-0	G2
Phoenix	32	10	15	5	2	79	100	27	4-8-3-1	6-7-2-1	3-4-2-1	G1

Association de l'Ouest					Section Centrale							
Hossa, Ott	19	13	32									
Murray, Bos	17	15	32									
Jokinen, Flo	17	15	32									
St. Louis, TB	17	15	32									
Sakic, Col	17	15	32									
Mogilny, Tor	12	20	32									
Whitney, Clb	11	21	32									
Carter, Edm	14	17	31									
Stillman, StL	11	20	31									
Heatley, Atl	8	23	31									
Lecavalier, TB	15	15	30									
Morrison, Van	11	19	30									
Nylander, Was	8	22	30									
Prosper, TB	7	23	30									
Richards, TB	5	25	30									
Gaborik, Min	19	10	29									
Jagr, Was	15	14	29									
Sundin, Tor	15	14	29									
Weight, StL	11	18	29									
Demitra, StL	9	20	29									
Fedorov, Det	17	11	28									
Guerin, Dal	14	14	28									
Forsberg, Col	8	20	28									
Sanderson, Clb	16	11	27									
Alfredsson, Ott	10	17	27									
Damphousse, SJ	10	17	27									
Yashin, NYI	8	19	27									
Hrdina, Pit	12	14	26									
Bridin, Amour, Car	11	15	26									
Koivu, Mon	10	16	26									
Rucchin, Ana	8	18	26									
Turgeon, Dal	7	19	26									
Zhamnov, Chi	7	19	26									
Boyle, TB	6	20	26									
Poti, NYR	5	21	26									

Association de l'Est					Section Centrale							
1. x-Boston	30	42										
2. x-Philadelphie	29	37										
3. x-Tampa Bay	31	36										
4. Ottawa	28	38										
5. New Jersey	28	36										
6. Caroline	32	33										
7. Toronto	30	32										
8. Montréal	30	32										
9. Pittsburgh	30	29										
10. Floride	30	29										
11. NY Rangers	33	29										
12. Washington	31	28										
13. NY Islanders	30	26										
14. Buffalo	29	20										
15. Atlanta	29	18										

Association de l'Ouest					Section Centrale							
1. x-Dallas	32	43										
2. x-Minnesota	32	41										
3. x-Detroit	30	39										
4. Vancouver	30	40										
5. St. Louis	30	38										
6. Edmonton	31	37										
7. Anaheim	31	35										
8. Los Angeles	30	33										
9. Colorado	30	32										
10. Chicago	31	32										
11. San Jose	29	28										
12. Columbus	30	27										
13. Phoenix	32	27										
14. Calgary	30	23										
15. Nashville	30	23										

Association de l'Ouest					Section Centrale							
Manchester	28	17	5	3	100	72	40					
Providence	32	16	9	5	210	98	39					
Worcester	31	15	10	4	110	89	35					
Portland	28	12	10	2	83	72	30					
Lowell	29	6	21	2	65	106	14					

Association de l'Ouest					Section Centrale							
Houston	27	16	9	2	0	86	78	34				
Utah	29	16	12	0	1	81	82	33				
San Antonio	27	11	9	5	2	74	74	29				
Milwaukee	28	10	9	6	3	90	92	29				
Chicago	24	12	9	1	2	82	75	27				

Association de l'Ouest					Section Centrale							
Grand Rapids	27	14	7	4	2	74	65	34				
Rochester	29	10	7	2	7	76	79	29				
Cincinnati	29	8	12	6	3	79	88	25				
Cleveland	29	10	15	2	2	79	105	24				
Syracuse	26	11	14	1	0	66	84	23				

Association de l'Est					Section Nord-Est							
Hamilton	4	Grand Rapids	0									
Springfield	2	St. John's	1	(P)								
Albany	3	Saint-Jean	2									
Manitoba	4	Manchester	3	(P)								
Hartford	3	Binghamton	1									
Wilkes-Barre	6	Philadelphie	1									
Providence	4	Portland	2									
Hershey	3	Norfolk	2									
Rochester	5	Syracuse	0									
Chicago	5	Cincinnati	2									
Bridgeport	1	Houston	1									
Utah	2	San Antonio	0									

Association de l'Ouest					Section Centrale				
------------------------	--	--	--	--	------------------	--	--	--	--



	B	A	Pts	Pén
11 S. Kovu	10	16	26	32
94 Y. Perreault	13	10	23	14
20 R. Zednik	14	9	23	32
79 A. Markov	6	14	20	20
14 O. Petrov	5	11	16	10
93 D. Gilmour	4	11	15	8
28 J. Bulis	5	9	14	12
43 P. Brisebois	3	11	14	16
24 A. Dackell	4	8	12	10
90 J. Juneau	3	7	10	6
21 R. McKay	5	4	9	31
27 M. Czerkawski	2	7	9	14
25 C. Kilger	4	4	8	12
52 C. Rivet	3	5	8	24
82 D. Audette	2	5	7	8
5 S. Quintal	1	3	4	36
71 M. Ribeiro	1	3	4	0
54 P. Traverse	0	4	4	6
28 K. Dykhuis	0	2	2	18
22 B. Lindsay	0	1	1	18
29 G. Odjick	0	0	0	0
44 S. Souray	0	0	0	0
65 R. Hainsey	0	0	0	2
26 S. Blouin	0	0	0	26
60 J. Théodore	0	0	0	2
30 M. Garon	0	0	0	0
31 J. Hackett	0	0	0	0

Gardiens

G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy.
30 M. Garon	0	0	0	0	0	0,00
31 J. Hackett	7	4	2	827	33	0,239
60 J. Théodore	6	9	2	1000	62	1,372
Total (1)	13	13	4	1830	96	1,315

Note: But dans un filet désert entre parenthèses.



PJ	B	P	PTS	
15-P. Alexandre Parenteau	31	20	35	55
19-Yvan Busque	32	12	21	33
25-Jean-Philippe Brière	27	15	13	28
55-François Lemieux	34	15	13	28
77-Rosario Ruggeri	32	5	22	27
23-Christian Larrivé	22	8	13	21
91-Mathieu Melanson	32	5	11	16
44-Michael Lukac	33	5	9	14
48-Nicolas Marcotte	34	5	8	13
76-Martin Chabot	32	4	7	11
79-Bruno Champagne	14	5	5	10
24-Joël Brière	31	2	8	10
13-Jesse Goodsell	29	1	7	8
14-Pierre-Luc Brière	34	4	3	7
28-Alexandre Blackburn	34	3	2	5
45-David Turcotte	27	1	3	4
49-Hugues Verpaalst	29	0	3	3
22-Jean-Pierre Morin	23	0	2	2
87-Patrick Tessier	26	1	1	2
20-Pierre-Luc Gilbert	2	0	0	0



PJ	B	A	PTS	
44-Michel St-Jacques	27	19	26	45
07-Daniel Paradis	24	13	24	37
34-Daniel Shank	26	12	23	35
14-Simon Harvey	28	9	20	29
22-Marc-André Gobeil	28	14	14	28
10-Brendon LaFrance	27	11	12	23
19-Mathieu Simard	25	9	13	22
29-Claude Fillion	28	6	12	18
09-Jean Imbeault	28	7	9	16
04-Dominic Desbiens	28	2	12	14
25-Richard Vallée	28	0	11	11
26-Daniel Germain	27	1	8	9
33-Corey Holland	20	3	5	8
77-François Hardy	18	1	7	8
23-David Girard	16	3	4	7
27-Serge Roberge	22	1	2	3
24-Eric Gravel	6	2	0	2
20-Jérôme Boivin	8	0	2	2
12-Martin Duval	7	0	2	2
28-Yannick Dallaire	24	1	0	1
32-Dave LaSalle	11	1	0	1
01-Sylvain Rodrigue	22	0	0	0
20-Scott Gouthro	5	0	0	0
55-Luc St-Pierre	1	0	0	0



PJ	B	A	PTS	
19-Romy Elayoubi	27	20	13	33
16-Jean-Sébastien Côté	16	7	10	17
66-Christian Laflamme	29	7	10	17
10-Dave Bouchard	28	6	11	17
02-Jean-Michel Bédard	29	4	7	11
55-Maxime Mathieu	28	3	7	10
07-Maxime Thibault	28	2	8	10
11-Pierre-Cédric Labrie	29	1	8	9
08-Simon Valois	23	0	7	7
22-Thomas Gagnon	25	1	6	6
14-Michael Larue	29	3	3	6
17-Keith Sexton	25	2	4	6
77-Hubert Veilleux	29	1	5	6
21-Mathieu Tremblay	28	1	5	6
45-Mathieu Minville	27	1	4	5
06-Dominic Larouche	24	1	3	4
43-Mathieu Bérubé	6	2	0	2
43-François-Paul Verreault	3	1	0	1
88-Simon Bossé	2	0	1	1
29-Alexandre Vincent	22	0	1	1
31-Pierre-Olivier Bousquet	12	0	0	0

Coupe du monde de patinage de vitesse

Encore de l'or pour Wotherspoon

HARBIN, Chine (PC) - L'Albertain Jeremy Wotherspoon a remporté la médaille d'or au 500 m masculin, dimanche, solidifiant ainsi sa suprématie dans cette épreuve en coupe du monde de patinage de vitesse depuis le début de la saison.

Le patineur de Red Deer a mérité sa quatrième victoire consécutive après avoir négocié la distance en 35,72 secondes.

Le Chinois Fengtong Yu (35,83) s'est emparé du deuxième rang, devant par seulement cinq centièmes de seconde le Japonais Tomonori Kawata.

Il s'agit du 40e triomphe de la carrière de Wotherspoon en coupe du monde.

L'Allemand Uwe-Jens May, qui compte 48 victoires, et l'Américain Dan Jansen, avec 46 gains, sont les seuls patineurs à avoir mieux fait que le patineur canadien.

Wotherspoon s'est par ailleurs classé cinquième du 1000 mètres, épreuve qu'a remportée le Néerlandais Jan Bos en 1:10,51.

Wotherspoon a inscrit un chrono de 1:11,33.

Chez les dames, l'Allemande Monique Garbrecht-Endfeldt a couronné un week-end de rêve, balayant pour une deuxième journée d'affilée le 500 mètres et le 1000 mètres.

Sérieusement ennuyée par un malaise au dos, la championne olympique Catriona Le May Doan s'est classée huitième au 500 mètres et dixième au 1000 mètres.

L'athlète de Saskatoon avait chuté lourdement dans les matelas de protection lors de l'entraînement de vendredi.

Malgré des douleurs au cou, au dos et à l'épaule, Le May Doan s'est tout de même sentie d'attaque pour participer à la compétition, remportant le bronze au 500 mètres, samedi.

Nouveau slalom

Paerson l'emporte à Sestrières

SESTRIERES (AP) - La Suédoise Anja Paerson a remporté dimanche un nouveau type de slalom, en quatre manches et avec duel, expérimenté pour la première fois en Coupe du monde. Paerson, également lauréate du dernier slalom disputé sur le circuit, s'est imposée après une qualification (samedi) suivie de deux manches de duels et d'une finale. Ce nouveau format a pour but de rendre le ski plus spectaculaire et télévisuel.

Après avoir survécu à ses deux duels, la Suédoise a réussi un chrono de 38,03 secondes en finale.

Elle a devancé la Finlandaise Tanja Poutiainen de seulement deux centièmes de seconde.

L'Autrichienne Nicole Hosp, dernière qualifiée pour la finale, a terminé troisième, avec un temps de 38,19 secondes.

La sensation croate Janica Kostelic a échoué d'un cheveu au pied du podium, terminant quatrième à un centième de seconde de Hosp. Elle conserve néanmoins la tête de la Coupe du monde.

La Suissesse Sonja Nef a fait les frais de la nouvelle formule, sortie lors de la première manche de duels par l'Autrichienne Carina Raich.

Âgée de 21 ans, Paerson, lauréate du slalom d'Aspen le 30 novembre, est partie en douceur dimanche.

Sans produire son meilleur ski, elle s'est d'abord débarrassée de la Norvégienne Hedda Berntsen avant de sortir de la compétition la Française Christel Pascal, distancée de 0,54 secondes.

Nef, qui avait réussi le meilleur temps des qualifications, s'est inclinée d'un dixième de seconde face à Raich.

Avec l'ancien format, elle aurait eu la possibilité de participer à une deuxième manche et aurait pu améliorer son classement.

Sommaires

LIGUE JUNIOR MAJEUR

Chicoutimi 1 Québec 6

Première période
1. Québec, Mark Hurtubise (10) (V. Kutny) 1:19
2. Québec, Josh Hennessy (14) (M. Hurtubise D. Masse) 3:37 (an)

Deuxième période
1. Québec, Chris Montgomery (10) (F. Faucher D. Bochaty) 7:25 (an)
2. Québec, Chris Montgomery (11) () 13:37
3. Québec, Vladimir Kutny (2) (S. Pelletier F. Faucher) 17:52

Troisième période
1. Québec, Jason Kostadinic (2) (F. Faucher C. Montgomery) 6:48

Pénalités - S. Pelletier Que 3:37, J. Goodsell Chi majeure 9:11, C. Tidball Que majeure 13:38, C. Tidball Que mauvaise conduite 13:38, A. Blackburn Chi majeure 13:43, A. Blackburn Chi mauvaise conduite 13:43, J. Kostadinic Que majeure 13:43, H. Verpaalst Chi mauvaise conduite 14:15, Y. Busque Chi 14:49, P. Tessier Chi inconduite 14:49, J. Bolduc Que 14:49, J. Bolduc Que inconduite 14:49.

Troisième période
7. Québec, Jason Kostadinic (2) (F. Faucher C. Montgomery) 6:48

Pénalités - S. Pelletier Que 3:37, J. Goodsell Chi majeure 9:11, C. Tidball Que majeure 13:38, C. Tidball Que mauvaise conduite 13:38, A. Blackburn Chi majeure 13:43, A. Blackburn Chi mauvaise conduite 13:43, J. Kostadinic Que majeure 13:43, H. Verpaalst Chi mauvaise conduite 14:15, Y. Busque Chi 14:49, P. Tessier Chi inconduite 14:49, J. Bolduc Que 14:49, J. Bolduc Que inconduite 14:49.

Troisième période
7. Québec, Jason Kostadinic (2) (F. Faucher C. Montgomery) 6:48

Pénalités - S. Pelletier Que 3:37, J. Goodsell Chi majeure 9:11, C. Tidball Que majeure 13:38, C. Tidball Que mauvaise conduite 13:38, A. Blackburn Chi majeure 13:43, A. Blackburn Chi mauvaise conduite 13:43, J. Kostadinic Que majeure 13:43, H. Verpaalst Chi mauvaise conduite 14:15, Y. Busque Chi 14:49, P. Tessier Chi inconduite 14:49, J. Bolduc Que 14:49, J. Bolduc Que inconduite 14:49.

Troisième période
7. Québec, Jason Kostadinic (2) (F. Faucher C. Montgomery) 6:48

Pénalités - S. Pelletier Que 3:37, J. Goodsell Chi majeure 9:11, C. Tidball Que majeure 13:38, C. Tidball Que mauvaise conduite 13:38, A. Blackburn Chi majeure 13:43, A. Blackburn Chi mauvaise conduite 13:43, J. Kostadinic Que majeure 13:43, H. Verpaalst Chi mauvaise conduite 14:15, Y. Busque Chi 14:49, P. Tessier Chi inconduite 14:49, J. Bolduc Que 14:49, J. Bolduc Que inconduite 14:49.

Troisième période
7. Québec, Jason Kostadinic (2) (F. Faucher C. Montgomery) 6:48

Pénalités - S. Pelletier Que 3:37, J. Goodsell Chi majeure 9:11, C. Tidball Que majeure 13:38, C. Tidball Que mauvaise conduite 13:38, A. Blackburn Chi majeure 13:43, A. Blackburn Chi mauvaise conduite 13:43, J. Kostadinic Que majeure 13:43, H. Verpaalst Chi mauvaise conduite 14:15, Y. Busque Chi 14:49, P. Tessier Chi inconduite 14:49, J. Bolduc Que 14:49, J. Bolduc Que inconduite 14:49.

Troisième période
7. Québec, Jason Kostadinic (2) (F. Faucher C. Montgomery) 6:48

Pénalités - S. Pelletier Que 3:37, J. Goodsell Chi majeure 9:11, C. Tidball Que majeure 13:38, C. Tidball Que mauvaise conduite 13:38, A. Blackburn Chi majeure 13:43, A. Blackburn Chi mauvaise conduite 13:43, J. Kostadinic Que majeure 13:43, H. Verpaalst Chi mauvaise conduite 14:15, Y. Busque Chi 14:49, P. Tessier Chi inconduite 14:49, J. Bolduc Que 14:49, J. Bolduc Que inconduite 14:49.

Troisième période
7. Québec, Jason Kostadinic (2) (F. Faucher C. Montgomery) 6:48

Pénalités - S. Pelletier Que 3:37, J. Goodsell Chi majeure 9:11, C. Tidball Que majeure 13:38, C. Tidball Que mauvaise conduite 13:38, A. Blackburn Chi majeure 13:43, A. Blackburn Chi mauvaise conduite 13:43, J. Kostadinic Que majeure 13:43, H. Verpaalst Chi mauvaise conduite 14:15, Y. Busque Chi 14:49, P. Tessier Chi inconduite 14:49, J. Bolduc Que 14:49, J. Bolduc Que inconduite 14:49.

Troisième période
7. Québec, Jason Kostadinic (2) (F. Faucher C. Montgomery) 6:48

Pénalités - S. Pelletier Que 3:37, J. Goodsell Chi majeure 9:11, C. Tidball Que majeure 13:38, C. Tidball Que mauvaise conduite 13:38, A. Blackburn Chi majeure 13:43, A. Blackburn Chi mauvaise conduite 13:43, J. Kostadinic Que majeure 13:43, H. Verpaalst Chi mauvaise conduite 14:15, Y. Busque Chi 14:49, P. Tessier Chi inconduite 14:49, J. Bolduc Que 14:49, J. Bolduc Que inconduite 14:49.

Troisième période
7. Québec, Jason Kostadinic (2) (F. Faucher C. Montgomery) 6:48

Pénalités - S. Pelletier Que 3:37, J. Goodsell Chi majeure 9:11, C. Tidball Que majeure 13:38, C. Tidball Que mauvaise conduite 13:38, A. Blackburn Chi majeure 13:43, A. Blackburn Chi mauvaise conduite 13:43, J. Kostadinic Que majeure 13:43, H. Verpaalst Chi mauvaise conduite 14:15, Y. Busque Chi 14:49, P. Tessier Chi inconduite 14:49, J. Bolduc Que 14:49, J. Bolduc Que inconduite 14:49.

Troisième période
7. Québec, Jason Kostadinic (2) (F. Faucher C. Montgomery) 6:48

Pénalités - Downey Dal, Simon Chi 4:04, Downey Dal, Simon Chi (majeurs) 6:12, Fleury Chi 7:57, Morrow Dal 10:03, Fleury Chi 19:06

Troisième période
3. Dallas, Zubov 4 (Turgeon) 1:04 (an)
4. Dallas, Downey 1 (Malhotra) 2:38
5. Dallas, Lehtinen 11 (Kapanen, Pellerin) 14:21

Pénalités - Poapst Chi 7:45
Tirs au but
Dallas 10 7 11 28
Chicago 5 8 3 16

Gardiens - Dallas: Turco (G.15-6-4); Chicago: Thibault (P.14-10-3)
Avantages numériques - Dallas: 1-4; Chicago: 0-2
Arbitres - Shane Heyer, Dennis LaRue
Juges de lignes - Jonny Murray, Ray Scapinello
Assistance - 13.454 (20.500)

Pittsburgh 0 Anaheim 5
Première période
1. Anaheim, Carney 3 (Kariya, Krog) 10:17
2. Anaheim, Sykora 10 (Cullen, Leclerc) 19:07 (an)
Pénalités - Sauer Ana 4:57, Cullen Ana 7:54, Bergevin Pgh 16:02, Primeau Pgh 18:07

Deuxième période
3. Anaheim, McDonald 8 (Cullen, Leclerc) 2:24
4. Anaheim, Leclerc 3 (Carney, Cullen) 13:34
Pénalités - Manderville Pgh 3:05, Manderville Pgh 18:54

Troisième période
5. Anaheim, McDonald 9 (Cullen, Leclerc) 8:14
Pénalités - Olausson Ana 2:46, McKenna Pgh 4:35, Pushor Pgh, Chistov Ana 18:46

Tirs au but
Pittsburgh 7 4 8 19
Anaheim 12 16 19 47

Gardiens - Pittsburgh: Aubin (P.3-8-0); Anaheim: Giguere (G.12-10-4)
Avantages numériques - Pittsburgh: 0-3; Anaheim: 1-5
Arbitres - Rob Martell, Marc Joannette
Juges de lignes - Gérard Gauthier, Vaughan Rody
Assistance - 16.542 (17.174)

SAMEDI
Colorado 3 Calgary 1
Première période
Aucun but.
Pénalités - Gauthier Cal 9:29, McAmmond Col 13:11, Foote Col 18:19

Deuxième période
1. Colorado, McAmmond 3 (Foote, Reinprecht) 8:40
2. Colorado, Morris 3, 14:15 (an)
Pénalités - Wright Cal 13:29, Muir Col 16:44

Troisième période
3. Calgary, Yelle 4 (Gélinas, Conroy) 7:36 (an)
4. Colorado, Nedorost 4 (Hejduk, Morris) 9:51 (an)
Pénalités - Nedorost Col 7:22, Clark Cal 8:49, de Vries Col 19:46

Tirs au but
Colorado 7 6 12 25
Calgary 8 11 9 28

Gardiens - Colorado: Aebischer (G.3-6-0); Calgary: Turek (P.6-10-3)
Avantages numériques - Colorado: 2-3; Calgary: 1-5
Arbitre - Rob Shick, Linseman Mike Cvik, Andy McElman
Assistance - 17.192 (17.104)

Vancouver 6 Edmonton 3
Première période
1. Vancouver, Naslund 17 (Morrison, Bertuzzi) 0:22
2. Edmonton, York 8 (Reasoner) 12:44
3. Vancouver, Naslund 18 (Morrison) 16:46
Pénalités - Reasoner Edm 6:08, Baron Vcr 14:31, Ohlund Vcr 17:59, Smyth Edm 18:35

Deuxième période
4. Edmonton, Smyth 12 (Carter, Brewer) 0:50
5. Vancouver, Naslund 19 (Bertuzzi, Jovanovski) 5:59 (an)
6. Vancouver, Bertuzzi 14 (Linden, Ohlund) 6:45 (an)
7. Vancouver, D. Sedin 6 (Ohlund, H. Sedin) 7:57 (an)
8. Vancouver, Naslund 20 (Sopel, Jovanovski) 12:36 (an)
9. Edmonton, Chimera 5 (Dopita, Laraque) 12:55

Pénalités - Laraque Edm 5:42, Marchand Edm 5:51, Salo Edm 5:59, Edmonton banc (purgeé par Chimera) 11:52, Langdon Vcr 13:31, Staios Edm 19:50

Troisième période
Aucun but.
Pénalités - Jovanovski Vcr 2:16, Jovanovski Vcr 6:25, Salo Vcr, Cloutier Vcr (purgeé par Linden), Smyth Edm 10:51, D. Sedin Vcr, Cleary Edm 12:26, Ohlund Vcr, Cleary Edm (double min.) 14:44, Langdon Vcr, Smith Edm 14:52, Lindgren Vcr 15:43

Tirs au but
Vancouver 9 15 5 29
Edmonton 10 6 10 26

Gardiens - Vancouver: Cloutier (G.17-7-3); Edmonton: Salo (P.12-8-4)
Avantages numériques - Vancouver: 4-8; Edmonton: 0-6
Arbitres - Stephen Walkom, Scott Zeikin
Juges de lignes - Troy Sartison, Mark Wheler
Assistance - 16.839 (16.839)

Dallas 5 Chicago 0
Première période
1. Dallas, Sydor 3 (Modano, Malhotra) 14:21
Pénalité - Pellerin Dal 1:35

Deuxième période
2. Dallas, Turgeon 8 (Arnott) 5:32

Pittsburgh 2 Los Angeles 3 (P)
Première période
1. Pittsburgh, Kovalev 17 (Lemieux, Hrdina) 9:24
Pénalité - Primeau Pgh 15:23

Deuxième période
2. Los Angeles, Palfy 10 (Allison, Schneider) 11:22 (an)
3. Pittsburgh, Hrdina 12 (Lemieux, Kovalev) 12:36 (an)
Pénalités - Heinz LA 8:11, Nieminen Pgh 9:34, Eioranta LA 12:10, Ference Pgh 14:48, Johnson LA 19:20

Troisième période
4. Los Angeles, Johnson 1 (E. Bélanger, Smolinski) 8:28
Pénalités - Aucune

Grand Prix 24 heures de Tremblant

Jacques Villeneuve s'offre du plaisir pour... 330 000 dollars

par Marc Delbès

MONT-TREMBLANT (PC) - Jacques Villeneuve a eu beaucoup de plaisir en fin de semaine lors de la deuxième présentation du Grand Prix 24 heures de ski à Tremblant. Mais il se réjouissait surtout que l'événement ait permis de recueillir 330 000 \$ en faveur de la Fondation de la recherche sur le diabète juvénile (FRDJ).

«C'était très amusant. Il y avait plus de monde que l'an dernier et l'ambiance était très bonne. Ça démontre qu'il y a tout intérêt à ce que la station continue à organiser cet événement», a mentionné Villeneuve quelques instants après avoir complété ce marathon qu'il parraine avec son agent et ami Craig Pollock.

Villeneuve, qui s'est montré d'une accessibilité étonnante pendant tout le week-end, se prêtant même à une séance d'autographes d'une trentaine de minutes dimanche après-midi, a fait un don de 24 964 \$ à la fondation.

Son équipe, qui a parcouru 361,80 km, s'est classée 20e dans le volet performance.

C'est encore une fois la formation suisse «Les Portes du Soleil», des spécialistes de ce genre de mara-

thon en ski, qui a triomphé en accumulant 381 km.

L'an dernier, Villeneuve avait abordé cette course à relais avec l'intention avouée de remporter la victoire.

Cette année, l'objectif du pilote de British American Racing (BAR) était plus modeste compte tenu qu'il n'avait pas encore chaussé les skis cette saison et qu'il a pris part à des essais privés vendredi en Espagne.

«On avait décidé que ce serait un week-end un peu plus social que l'an passé, a-t-il noté. Mais une fois sur les planches, c'était compétitif.»

Pollock avait promis de le surveiller de près pour s'assurer qu'il demeure bien sage. Mais il a échoué.

«J'ai loupé cette occasion parce que dès l'instant où il a chaussé ses

skis, je ne pouvais plus le rattraper», a constaté Pollock.

Villeneuve était plus détendu pour une autre raison encore. L'an dernier, il avait appris en arrivant à Tremblant qu'on avait poussé Pollock à la porte chez BAR.

«Il y avait effectivement moins de stress cette fois. C'était plus facile de s'amuser. Et en plus, il ne faisait pas froid.»

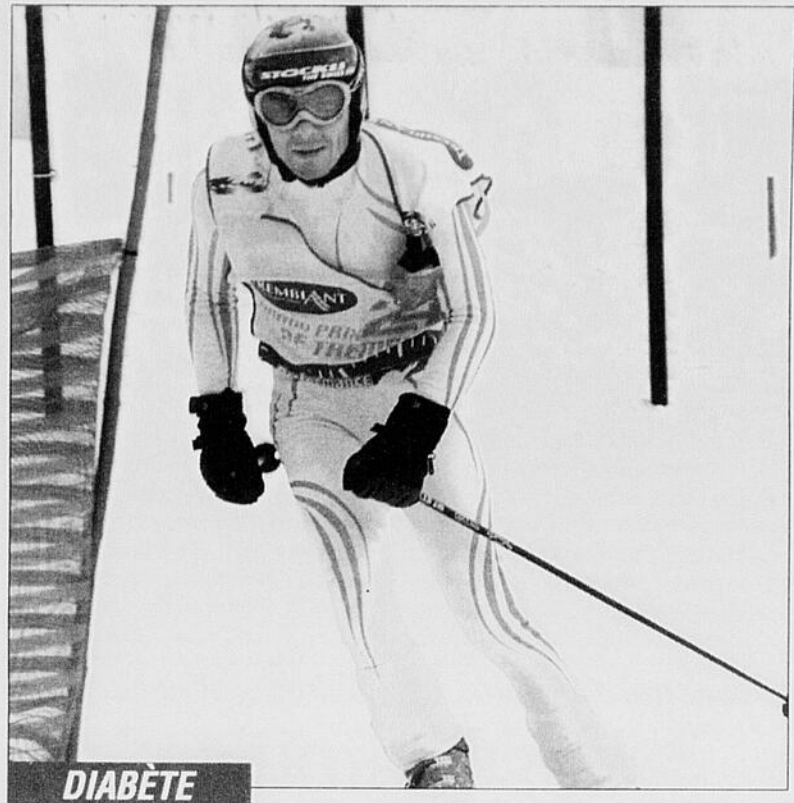
Pollock enchanté

Villeneuve, qui organise un événement semblable à Villars en Suisse depuis cinq ans, sera-t-il de retour l'an prochain?

«J'espère. Tout va dépendre de l'écurie avec laquelle je vais me retrouver. Cette année, ils ont été gentils en programmant les essais le vendredi, et non pas le samedi ou le dimanche. Si j'ai du travail pendant ce week-end l'an prochain, je n'aurais pas le choix. Mais je vais essayer de m'organiser pour que ça n'arrive pas.»

Pollock était tout aussi enchanté du succès de l'événement.

«C'est d'abord un succès parce qu'il n'y a pas eu de blessés et c'est primordial à mes yeux. L'organisation a été encore meilleure que



Jacques Villeneuve, qui a pris part à des essais privés vendredi en Espagne, passera quelques jours à Montréal après sa participation au Grand Prix 24 heures de ski à Tremblant ayant permis d'amasser 330 000 \$ en faveur de la Fondation de la recherche sur le diabète juvénile (FRDJ).

(Photo PC)

l'an passé et ça ne peut que s'améliorer dans l'avenir.»

En tout, 118 équipes ont pris part à la compétition. L'an dernier, on avait ramassé des dons de 300 000 \$ pour la FRDJ.

Villeneuve entend séjourner quelques jours à Montréal avant de retourner en Europe. Il ne reprendra les essais privés qu'à la mi-janvier au volant de la nouvelle BAR.

Coupe du monde FINA de water-polo

Le Canada bat la Russie et rafle le bronze

PERTH, Australie (PC) - La formation féminine du Canada a failli gâcher une forte avance mais elle a tenu bon et battu la Russie par le score de 6-5 dimanche, lors du match de la médaille de bronze du tournoi de la Coupe du monde FINA de water-polo.

Les Canadiennes ont dominé le jeu pendant les trois premiers quarts, bâtissant une avance de 6-1.

Mais les Russes, premières de leur groupe lors des qualifications, ont resserré l'écart en marquant quatre buts sans riposte en quatrième période.

«L'écart était trop mince vers la fin, mais c'est quand même satisfaisant de remporter le bronze, a commenté l'entraîneur national intérimaire, le Montréalais Pat Oaten.

«Nos joueuses d'expérience se sont franchement affirmées. J'ai tout simplement déterminé le plan de match et l'équipe dans la piscine a accompli la tâche.»

Johanne Bégin, de Sainte-Foy, a marqué son huitième but du tournoi.

«Je n'avais jamais vu la Russie jouer comme ça, a admis la joueuse âgée de 31 ans.

«En début de match, elles étaient étonnamment lentes. Peut-être qu'elles étaient fatiguées ou mal préparées. En tout cas, elles nous ont chauffées à la toute fin!»

Les Québécoises Valérie Dionne et Ann Dow, l'Ontarienne Marianne Illing, d'Ottawa, l'Albertaine Cora Campbell, et Susan Gardiner, de Vancouver,

ont également fait bouger les cordages.

Whynter Lamarre, de Dollard-des-Ormeaux, a gardé les buts du Canada pour un sixième match consécutif.

Somme toute, il s'agira d'une semaine mémorable pour l'équipe canadienne, détentrice du troisième rang au classement mondial.

Pendant le tournoi, les Canadiennes ont gagné quatre de leurs six matchs, dont un contre les Italiennes, championnes du monde, et un autre contre l'Australie, monarque olympique.

Ce podium arrive au bon moment pour les poloïstes canadiennes, elles qui ont connu leur

part d'ennuis depuis quelques mois, surtout derrière le banc où les entraîneurs ont joué à la chaise musicale.

«Notre objectif minimal était de nous qualifier pour les championnats du monde, a fait remarquer Bégin.

«Nous savions qu'un podium était possible, mais nous ne vou-

lions pas nous mettre de pression. Terminer le tournoi avec une médaille en battant celles qui nous avaient infligé un revers en début de semaine, c'est finir sur une bonne note.»

En se classant parmi les cinq premiers pays, le Canada s'est également qualifié pour le championnat du monde.



Ian Leggatt

(Photo PA)

Coupe du monde de golf

Les Japonais profitent des erreurs américaines

PUERTO VALLARTA, Mexique (AP) - Les Japonais Shigeki Maruyama et Toshimitsu Izawa ont remporté la Coupe du monde de golf, dimanche, lorsque les Américains Phil Mickelson et David Toms ont commis un double bogey au dernier trou.

Le Japon a enlevé les honneurs de la compétition par équipe de deux joueurs grâce à un cumulatif de 36 coups sous la normale.

L'équipe américaine, qui avait réussi des normales et des birdies au cours des 17 premiers trous de la journée, a fini deuxième à moins-34 (score de 65 dimanche).

Les Canadiens Mike Weir et Ian Leggatt n'ont pu faire mieux qu'un score de 71, dimanche,

pour glisser au huitième rang, à égalité.

Les Ontariens Weir, de Bright's Grove, et Leggatt, de Cambridge, avaient commencé la journée à égalité en cinquième position avec l'Angleterre et l'Ecosse.

Les Canadiens avaient pris les devants au terme de la première journée de la Coupe du monde, grâce à un remarquable score de 59. Ils avaient enchaîné avec un 67, vendredi.

La Corée et l'Angleterre ont terminé à égalité en troisième place à moins-30, devant l'Afrique du Sud (moins-29) championne en titre.

Le dernier parcours a été disputé sous la formule en coups alternatifs.

Mickelson et Toms, qui accu-

saient un retard de trois coups derrière Maruyama et Izawa, se sont présentés au 18e trou, à normale quatre, avec une avance d'un coup.

Mickelson a envoyé le coup de départ dans l'herbe longue. Toms a frappé le deuxième coup à la gauche du trou, la balle s'arrêtant dans un amas de pierres. Mickelson a décidé de sacrifier un coup, avant d'envoyer la balle à une quinzaine de pieds de l'objectif. Toms a par la suite raté le roulé.

Jouant derrière les Américains, les Japonais ont repris les devants en réalisant un birdie au 17e trou, à normale trois, à l'aide du coup roulé de Maruyama.

Le duo japonais a par la suite concrétisé sa victoire en y allant d'une normale au 18e.

Défaite en prolongation face au Blizzard

Fin de semaine productive pour les Élites

par Martin Tremblay

(MT) - Les Élites de Jonquière auront donc connu une excellente fin de semaine, à la maison, en récoltant trois points sur une possibilité de quatre.

Après avoir infligé une défaite cuisante de 7-2 aux Cantonniers de Magog, samedi après-midi, les Élites sont allés chercher un troisième point, hier après-midi, toujours au Palais des sports, même en laissant filer une victoire de 5-4, en prolongation, devant le Blizzard du Séminaire Saint-François

de Québec.

Pour les Jonquérois, c'est encore le prolifique Romy Elayoubi qui a été la grande vedette offensive de son équipe avec une récolte de deux buts et deux passes. Le deuxième filet de Elayoubi était son 20e de la saison. Pour la jeune étoile des Élites, ce fut donc une fin

de semaine de quatre filets, lui qui avait réussi un premier doublé, dans la rencontre de samedi.

Les autres filets des Élites furent l'oeuvre de Jean-Sébastien Côté et Dave Bouchard. Ces deux joueurs complètent un des trios les plus menaçants du circuit avec Romy Elayoubi.

Pour le Blizzard, Jonathan Duchesneau a été celui qui a causé le plus de dommages offensifs avec une paire de buts. Les autres pointeurs furent Mathieu Angers,

Jean-René L'Heureux et Jonathan Laberge, le filet vainqueur.

C'est Alexandre Vincent qui était devant le filet des Élites et il a arrêté 19 des 24 tirs dirigés vers lui. Son vis-à-vis, Jérémy Duchesneau, a reçu 27 lancers.

Pierre Boudreault optimiste

Pour l'entraîneur des Élites, Pierre Boudreault, son équipe est en train de trouver sa vitesse de croisière.

«Nous venons d'aller chercher trois gros points au classement général et je suis fier de la prestation de mes jeunes joueurs. Lors de cette partie contre le Blizzard,

les gars ont dû composer avec différents éléments. Nous avons pris les devants au pointage de 2-0, et tout semblait nous sourire, mais les adversaires ont réussi à revenir dans la rencontre avec quatre buts sans réplique. Il n'y a pas si longtemps, cette équipe lâchait prise dans ce genre de situation, ce qui ne fut pas le cas, aujourd'hui (hier). Au contraire, nous sommes revenus dans le match et nous nous sommes retrouvés en prolongation. Nous avons perdu le match, mais nous avons fait montre de caractère et de détermination. Le caractère, voilà la marque de commerce d'une équipe championne.»

Tournoi régional de hockey pee wee

Les Marquis s'emparent des honneurs en classe BB

par Martin Tremblay

MÉTABETCHOUAN (MT) - Cesont les Marquis de Jonquière qui ont remporté le titre de la classe BB, hier, lors de la présentation de la grande finale du Tournoi régional de hockey pee wee de Métabetchouan-Lac-à-La-Croix.

Dans cette rencontre ultime, qui les opposait aux Aiglons du Lac-Saint-Jean Est, les Jonquérois ont remporté une victoire de 3-1.

Pour les champions, les buts furent marqués par Mathieu Bernard, Jean-Michel Biron et Maxime Bouchard. Pour les

Aiglons, Jean-Michel Néron a donné la réplique.

C'est Mathieu Bernard qui a été choisi le joueur de la partie pour les Marquis, tout comme Mathias Potvin pour les perdants.

Dans la classe A, les Loups de Dolbeau-Mistassini ont mis la main sur le titre en signant une victoire de 5-0 aux dépens des Tempêtes de Mashteuiasth.

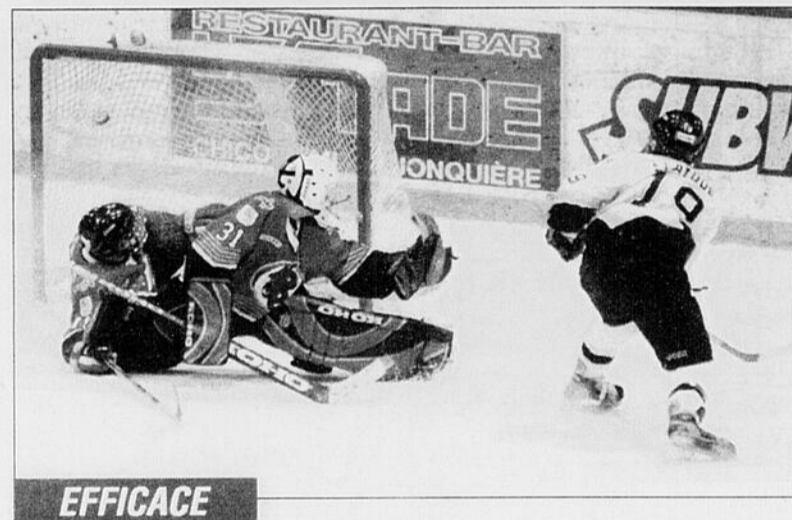
Pour les nouveaux monarques, c'est Sébastien Tremblay qui a volé la vedette, sur le plan offensif, avec un tour du chapeau. Bruno-Pierre Michaud et Marc-Antoine Desbiens ont

complété le pointage.

Pour les Loups, Sébastien Tremblay, auteur d'un tour du chapeau, a été choisi le joueur du match. Dans le camp des Tempêtes, l'honneur est revenu à Maxime Hébert.

Dans la classe B, les grands honneurs sont revenus à l'équipe des Castors de Dolbeau-Mistassini. Ces derniers ont remporté une victoire de 5-0 devant les Condors de Chambord.

Les joueurs de la rencontre ont été Jérémie Landry pour les gagnants et Maxime Mailloux pour les perdants.



Romy Elayoubi a été la vedette offensive des Élites, hier. Sur cette photo, on l'aperçoit alors qu'il comptait son premier but du match au cours duquel il a amassé deux buts et deux passes.

(Photo Rocket Lavoie)

Rapido

Défaite de Michèle Pagé

Michèle Pagé de Chicoutimi n'a pas joué de chance, hier, à Trois-Rivières, lors de la présentation de la finale du Championnat sénior de curling féminin du Québec, en baissant pavillon devant l'équipe de Agnès Charrette de Buckingham, tout cela au pointage de 7-5. Cesont deux points, réussis au huitième bout, qui ont fait la différence dans la rencontre. Michèle Pagé soulignait que c'était la cinquième fois qu'elle perdait en finale devant Agnès Charrette. Plus tôt, dans la journée, Michèle Pagé avait emporté des victoires en quart de finale et en demi-finale. Ce fut donc, pour l'équipe de Michèle Pagé, une journée bien remplie de trois parties et de trente bouts de curling. Michèle Pagé jouait en compagnie de Pauline Pagé (3e), Ghislaine Tremblay (2e) et Mercedes Gaudreault (1e).

Volley-ball à Jonquière

C'était la présentation, hier, à Jonquière, d'un tournoi de volley-ball scolaire féminin de la catégorie cadette. Dans la section A, les résultats furent les suivants: polyvalente Normandin (9-1-18 points), polyvalente Jean-Dolbeau (8-2-16 points), polyvalente des Chûtes de Dolbeau-Mistassini

(6-4-12 points), école Jean-Gauthier d'Alma (5-5-10 points), Séminaire Marie-Reine du Clergé de Métabetchouan (2-8-4 points) et école Curé-Hébert d'Hébertville (0-10-0 point). Dans la section B, les équipes suivantes ont terminé dans l'ordre: polyvalente Arvida de Jonquière (8-0-16 points), polyvalente Fréchette de l'Anse Saint-Jean (6-2-12 points), Lycée du Saguenay de Chicoutimi (2-6-4 points), Séminaire de Chicoutimi (2-6-4 points) et école Lafontaine de Chicoutimi (2-6-4 points).

Volley-ball à Alma

C'était la présentation, hier, à Alma, d'un tournoi de volley-ball scolaire de la catégorie juvénile chez les filles. Dans la section A, les résultats furent les suivants: Pavillon Wilbrod-Dufour 1 (10-0-40 points), Séminaire de Chicoutimi (5-5-30 points), polyvalente Jean-Dolbeau (5-5-30 points), polyvalente Arvida de Jonquière (4-6-28 points), polyvalente Jonquière (3-7-26 points) et Les Quatre Vents de Saint-Félicien (3-7-26 points). Dans la section B, les équipes en présence ont terminé dans l'ordre suivant: Cité étudiante de Roberval (8-2-23 points), polyvalente Dominique-Racine de Chicoutimi (8-2-22 points), polyvalente Kénogami de Jonquière (7-3-22 points), polyvalente Charles-Gravel de Chicoutimi (5-5-19 points), Pavillon Wilbrod-Dufour d'Alma

(2-8-17 points) et polyvalente Fréchette de l'Anse Saint-Jean (0-10-15 points). Dans la catégorie benjamine, chez les filles, les trois premières équipes furent, dans l'ordre, le Séminaire de Chicoutimi, la polyvalente Charles-Gravel de Chicoutimi et l'école Camille-Lavoie d'Alma. Les trophées pour l'éthique sportive ont été remis à Dominique Paradis des Quatre Vents chez les juvéniles et à Marylou Brassard de Jean-Gauthier chez les benjamines.

Basket-ball scolaire

Plusieurs rencontres ont été présentées, hier, dans la Ligue régionale de basket-ball scolaire Nutrinor. Dans le benjamin masculin A, le Lycée du Saguenay a eu raison de Camille-Lavoie au pointage de 59-45. Michaël Langlois a réussi 12 points pour le Lycée. Dans le benjamin féminin AA, ce fut un gain de 51-31 du Lycée (2) devant Camille-Lavoie. Marianne Gauthier a marqué 15 points pour les gagnantes. Dans le benjamin féminin A, le Lycée a eu raison de Camille-Lavoie par la marque de 58-17. Retenons les 14 points de Kate Inglis du Lycée. Dans le cadet masculin AA, le Lycée s'est imposé par le pointage de 66-21 devant Jean-Gauthier. F.Lavoie a réussi 11 points pour le Lycée. Dans la catégorie juvénile AA, chez les garçons, le Lycée a rem-

porté deux victoires, soit 81-62 devant le PWD et 85-40 devant le PWD. Aliou Koita a brillé avec 40 points dans les deux victoires du Lycée. Chez les filles, le Lycée a signé deux autres réussites, à savoir 52-24 aux dépens du PWD et 62-42 devant la même équipe. Les deux victoires ont été marquées par les 18 points de Joanie Bouchard dans la première et des 34 points de Marielyne Girard dans la deuxième.

Basket-ball sénior

Dans la Ligue régionale de basket-ball sénior, deux rencontres ont été présentées. Dans la première, la Cage aux Sports a remporté une victoire de 81-46 devant les Anciens du Lycée du Saguenay. Eric Genest a marqué 22 points pour les vainqueurs et Robin Verreault 18 pour les perdants. Dans la deuxième, ce fut une victoire de 70-62 des Anciens du cégep de Chicoutimi aux dépens de Roberval. Pour Roberval, il s'agissait d'une première défaite de la saison. Pour les gagnants, Simon Bouchard a réussi 24 points. Pour les perdants soulignons les 25 points de Pierre-Alexandre Bessette. Ce soir, une seule rencontre a été prévue et elle mettra aux prises le Bar le Crapaud d'Alma et la Cage aux Sports. Cette rencontre aura lieu à Laure-Conan à compter de 20h15.

Hockey sénior AA

Dans la Ligue sénior AA, les Patriotes de Saint-Bruno ont remporté une victoire de 10-2 devant le Polvin de La Baie-Chicoutimi. Pour les Patriotes, les filets appartiennent à Martin Tremblay (4), Pierre-Marc Côté (2), Stéphane Ouellet, Mathieu Bouchard, Jean-Philippe Gagnon et Harold Théberge. Pour les perdants, Eric Tremblay et Jean-Frédéric Girard ont donné la réplique. Plus de 500 personnes ont assisté à cette rencontre présentée à Saint-Bruno. Plusieurs coups vicieux ont été distribués lors de cette partie. Pour sa part, le Zinc de Jonquière a disputé deux rencontres contre le L'Heureux et Fils de Forestville. Samedi, ce fut un gain de 7-2 et, hier, ce fut une défaite de 9-3. Dans la partie de samedi, les pointeurs du Zinc furent Stéphane Bouchard (2), Guillaume Tremblay, François Boulianne, Marc Dallaire, Martin Morency et Marco Turgeon. Hier, les filets furent l'oeuvre de Joël Fillion, Luis Arseneault et Stéphane Bouchard. La rencontre d'hier a failli dégénérer en bagarre générale. Joël Fillion était au centre des débats, de même que Guillaume Morin. Ce dernier a été blessé dans la bagarre. Soulignons que Dave Lasalle n'était pas dans l'uniforme du Zinc pour ces deux parties. Soulignons que ce fut salle comble pour les deux parties à Forestville.

Battus 6-1 par les Remparts

Les Saguenéens manquent d'opportunisme

par Martin Tremblay

QUEBEC (MT) - Les Saguenéens de Chicoutimi ont manqué d'opportunisme, hier après-midi, au Colisée de Québec, ce qui a pavé la voie à une victoire significative de 6-1 des Remparts.

Chris Montgomery s'est imposé pour les Remparts avec une paire de buts. Josh Hennessy, Mark Hurtubise, Vladimir Kutny et Jason Kostadine ont fait le reste.

Bruno Champagne a servi eu la réplique des Saguenéens.

Les Remparts ont frappé rapidement et dominaient déjà 2-0 après seulement trois minutes seulement. Les visiteurs ont

retrouvé leurs esprits après que leur entraîneur, René Matte, eût demandé un temps d'arrêt. Les chances de marquer des Sags furent très peu nombreuses au premier tiers, compte tenu du fait qu'ils n'ont lancé qu'à seulement trois reprises vers le filet de Kevin Lachance.

En deuxième, Bruno Champagne est venu relancer le débat

en trompant la vigilance de Kevin Lachance à 5:19.

Les attaquants des Sags se font fait menaçants, mais le cerbère des Remparts, Kevin Lachance, a multiplié les arrêts acrobatiques.

Chris Montgomery, avec le troisième but des siens à 7:25, puis un autre six minutes plus tard, a refroidi les ardeurs de l'équipe de Chicoutimi.

La deuxième période a été marquée de deux combats au cours desquels Patrick Tessier et Alexandre Blackburn ont bien tenu leur bout. Même chose pour

Jesse Goodsell en troisième période.

Matte reste positif

Pour l'entraîneur des Sags, René Matte, l'histoire de cette rencontre se résume à l'incapacité de ses hommes à capitaliser sur leurs chances de marquer aux moments opportuns.

«Au début de la deuxième période, le pointage n'est que de 2-1 pour les Remparts quand nous avons eu de nombreuses chances de marquer. Nous avons raté des filets ouverts et Kevin Lachance a réalisé des arrêts miraculeux. Le

troisième filet des Remparts nous a fait très mal. Nous devons apprendre à lancer plus souvent au filet de façon à profiter des retours de lancers. Par contre, nous revenons à la maison avec une fiche de .500, une moyenne fort respectable.»

Les Saguenéens sont de retour à la maison pour deux rencontres. Jeudi, ils accueilleront le Jonquérois Claude Bouchard et les Foreurs de Val-D'Or.

Vendredi soir, les Huskies de Rouyn-Noranda feront aussi escale sur la grande patinoire des Sags.

Camp de sélection d'Équipe Canada Junior

Bouchard, Parenteau et Deslauriers tiennent bon

HALIFAX (PC) - Équipe Canada Junior a retranché trois joueurs dimanche, dont le défenseur québécois Maxime Fortunus, un porte-couleurs du Drakkar de Baie-Comeau.

Le couperet est également tombé sur les attaquants Duncan Milroy, du Ice de Kootenay, et Eric Staal, des Petes de Peterborough.

Fortunus, qui est âgé de 19 ans, a été victime de la forte compétition au sein de l'équipe canadienne à la ligne bleue.

«J'ai essayé de me concentrer sur mon jeu défensif, a confié Fortunus. Il y a beaucoup de bons joueurs au sein de l'équipe et la compétition est féroce.»

Milroy, qui est également âgé de 19 ans, a admis qu'il n'a pas joué son meilleur hockey samedi, lors d'un match hors-concours.

«J'espérais obtenir une autre chance de redorer mon blason», a-t-il laissé tomber.

Staal, l'un des meilleurs prospects en vue du repêchage de 2003 de la LNH, n'est âgé que de 18 ans. Il aura donc une autre occasion de se tailler un poste au sein de l'équipe canadienne l'an prochain.

«La nouvelle est quand même dure à digérer, a déclaré Staal. Tout le monde veut représenter son pays, surtout quand le tournoi est présenté dans son propre pays. Ça fait mal, il n'y a aucun doute.»

Équipe Canada Junior compte maintenant 26 joueurs, soit trois gardiens, neuf défenseurs et 14 attaquants.

Cinq Québécois font encore partie de l'équipe. Il s'agit des attaquants Pierre-Marc Bouchard et Pierre-Alexandre Parenteau, du défenseur Alexandre Rouleau ainsi que des gardiens Jeff Drouin-Deslauriers et Marc-André Fleury.

Les noms des 22 joueurs qui représenteront le Canada au championnat du monde de hockey junior seront connus lundi matin. Le tournoi se déroulera à



GARDIEN

Le gardien Marc-André Fleury, qui effectue un arrêt aux dépens de Chris Stanley, de l'équipe d'étoiles américaines, doit besogner pour mériter un poste au même titre que son vis-à-vis des Saguenéens Jeff Drouin-Deslauriers.

(Photo PC)

Halifax du 26 décembre au 5 janvier. D'ici là, l'entraîneur-chef Marc Habscheid et ses adjoints devront laisser aller un gardien, deux défenseurs et un attaquant.

Un groupe tricoté serré

Les dirigeants de l'équipe canadienne junior de hockey ont apporté une attention particulière à l'attitude des candidats au camp de sélection dans l'espoir de former un groupe tricoté serré.

«L'entraîneur de l'équipe canadienne Marc Habscheid a maintes fois parlé depuis le début du camp de l'importance de choisir des joueurs qui pourront développer un bel esprit de camaraderie.

«C'est un aspect fort important, a souligné Habscheid. L'histoire démontre que le Canada a eu du succès dans ce tournoi en misant sur un excellent esprit de corps.»

L'inverse est également vrai.

Plusieurs pays ont connu des problèmes au fil des ans en raison d'un manque de camaraderie.

Habscheid et ses adjoints, Mike Kelly et Mario Durocher, ainsi que le recruteur-chef de l'Association canadienne de hockey, Blair Mackasey, choisiront 22 joueurs deux gardiens, sept défenseurs et 13 attaquants qui pourront bien s'entendre tant sur la glace qu'à l'extérieur, tout en excellant évidemment au jeu.

Les Canadiens pourront tisser des liens forts entre eux au cours des dix prochains jours, avant l'ouverture du tournoi le 26 décembre.

L'équipe se rendra à Antigonish, en Nouvelle-Écosse, lundi, avant de disputer un match préparatoire face à la Slovaquie à Sydney, vendredi. Le Canada sera de retour à Halifax, où il complètera sa préparation contre la Finlande le 23 décembre.

Le Paramédic s'incline à Thetford Mines

Le Prolab malmène ses visiteurs du Saguenay

par Martin Tremblay

THETFORD MINES (MT) - Le Paramédic de Saguenay a croisé le fer, hier après-midi, avec la meilleure formation de la Ligue de hockey semi-professionnelle du Québec, soit le Prolab de Thetford Mines, et cette formation lui a fait la démonstration des raisons pour lesquelles on la retrouvait au sommet du classement général des équipes en lui infligeant une défaite de 6-3.

Pour les joueurs du Paramédic, ce fut une fin de semaine plus difficile, eux qui avaient laissé filer la victoire, en prolongation (5-4), devant le Lacroix de Windsor, samedi soir, au Palais des sports de Jonquière. C'est donc une récolte d'un seul point sur une possibilité de quatre pour le Paramédic.

Pour le Paramédic, les filets appartiennent à Simon Harvey, Daniel Shank et Cory Holland.

Pour le Prolab, Claude Savoie a fait sentir sa présence, sur le plan offensif, avec une paire de buts. Les autres pointeurs des vainqueurs furent Louis Bernard, Patrice Tardif, David Thibeault et Jean-François Brunelle.

C'est Scott Gouthro qui était devant le filet et il a connu une rencontre très occupée avec un barrage de 44 tirs de la part des porte-couleurs du Prolab. Son opposant, Denis Desbiens, a été appelé à faire face à 33 lancers venant des joueurs du Paramédic.

Privé des services de Serge Roberge (suspension d'un match),

Marc-André Gobeil (blessure à l'épaule) Mathieu Simard (fracture à un doigt), Yannick Dallaire (fracture à la mâchoire), Dave Lasalle, Eric Gravel (senior AA) et Luc Saint-Pierre (travail), le Paramédic a joué avec seulement 16 joueurs.

Départ canon

Pour les joueurs du Paramédic, tout avait bien commencé quand ils ont réussi à tenir tête à l'équipe locale, à la première période, de telle sorte que les deux formations ont retraité au vestiaire avec une égalité de 0-0 après ces 20 premières minutes de jeu.

Au deuxième tiers, ils ont presque secoué les colonnes du temple de l'aréna du Prolab en prenant les devants 2-0, tout cela lors des 7 premières minutes de jeu, mais la grosse machine du Thetford Mines a répondu par 4 buts sans riposte.

En troisième période, le Prolab a ajouté deux autres filets, contre seulement un pour les visiteurs.

Le manque d'effectifs a fait mal à la formation dirigée par Pierre Hébert.

«Nous avons presque réussi l'impossible en prenant les devants 2-0. Avec plus d'effectifs, nous aurions pu continuer sur notre lancée. On ne peut pas présenter devant le Prolab avec le minimum d'effectifs et penser gagner. Nous allons avoir besoin de renfort dans les plus brefs délais», explique Pierre Hébert tout en ajoutant avoir parlé de la question avec Marc Robitaille.

Spécial des Fêtes! TABLE avec ardoise 4' x 8'

A partir de: **963\$** /semaine* Taxes incluses

*Sur approbation de crédit

à l'achat d'une baguette 2 pièces

Piscines Soleil Plus inc. maître billard

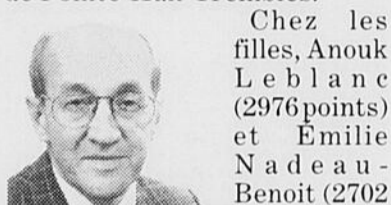
1359, boul. St-Paul, Chicoutimi 693-1521

Le Quotidien le Lundi 16 Décembre 2002 - 37

Le Québec domine les qualifications

(MT) - Le Québec a dominé lors des qualifications de l'équipe junior canadienne de patinage de vitesse sur courte piste, en fin de semaine, au centre Georges-Vézina, en mettant la main sur cinq des six places disponibles en prévision des Championnat du monde, du 3 au 6 janvier 2003, en Hongrie.

Chez les garçons, ce sera un groupe entièrement québécois avec la présence de Steeve Robillard (3209 points) et Charles Hamelin (3075 points) du Montréal International, et Mathieu Giroux (2239 points) de Pointe-Aux-Trembles.



MARTIN TREMBLAY
mtremblay@lequotidien.com

points), toutes deux du Centre national d'entraînement de Montréal auront, comme

Centre d'entraînement Dubreuil se montre très satisfait

par Martin Tremblay

(MT) - Directeur général de la Fédération québécoise de patinage de vitesse sur courte piste, Robert Dubreuil estime que la tenue des épreuves de sélection de l'équipe junior canadienne constitue un excellent test pour le nouveau Centre régional d'entraînement de Chicoutimi. Un test que l'organisation saguenéenne a réussi avec grande distinction.

«Nous voulions présenter une compétition au centre Georges-Vézina avant la tenue d'une tranche de la Coupe du monde, qui aura lieu les 14, 15 et 16 février. Les qualifications pour l'équipe junior canadienne nous sont apparues comme une excellente occasion de venir tâter le pouls et de voir la qualité des nouvelles installations. Nous avons été agréablement surpris et nous devons rendre un vibrant hommage à une personne comme Roger Fradette, président de la fédération et ancien gestionnaire des Comètes de Chicoutimi.

«Ce n'est pas grandiose, ajoute Robert Dubreuil, mais tout est fonctionnel et bien pensé. Ce centre va devenir un rouage important dans le développement du patinage de vitesse au Québec. Pour la Coupe du monde, nous allons mettre le paquet et les gens de la région vont avoir l'occasion de voir quelque chose d'unique. Les meilleurs athlètes du monde entier vont se donner rendez-vous à Chicoutimi et ce sera un spectacle haut en couleurs.»

coéquipière, Crystal Philips (2691 points) de l'Alberta.

Cette représentation québécoise est la même que celle de la saison dernière. Cette polarisation des athlètes du Québec démontre bien à quel point cette discipline est en bonne santé, au Québec.

Valérie Gauthier blessée

Au niveau régional, le meilleur espoir local, à savoir Valérie Gauthier des Comètes de Chicoutimi n'a pas joué de chance, lors de la présentation des finales d'hier. Gauthier a effectivement été victime d'une chute lors de l'épreuve de 1500 mètres.

Cette dernière a été conduite au Complexe hospitalier de la Sagamie et on parlait, après la compétition d'une commotion cérébrale possible, mais dont la gravité demeurerait à être établie.

Lors de cette même chute, Christine Nesbitt de l'Ontario a subi une déchirure ligamentaire à une cheville et elle a été transportée sur une civière au Complexe hospitalier de la Sagamie.



BLESSÉE

Valérie Gauthier, que l'on aperçoit en noir, a été blessée alors qu'elle prenait part à l'épreuve de 1500 mètres, hier.

(Photo Rocket Lavoie)

Au classement général, Valérie Gauthier a pris le 8e place avec un total de 1021 points. Pour Nesbitt, ce fut une 9e place avec un cumulatif de 872 points.

Pour sa part, Sabrina Leclerc de Saint-Félicien a pris la 16e place avec 295 points.

Chez les garçons, Rémi Beau- lieu d'Alma a bien fait avec une

8e place et un total 1275 points. Soulignons que 56 athlètes, soit 41 du Québec et 15 de l'extérieur ont pris part à ces qualifications.

Badminton aux Jeux du Québec

La région choisit ses représentants

par Martin Tremblay

(MT) - Les membres de l'équipe de badminton qui représenteront la région à la finale des Jeux du Québec, qui auront lieu du 28 février au 4 mars à Portneuf, sont maintenant connus à la suite de la tenue, hier, à Chicoutimi, de la 3e tranche du Circuit régional.

Chez les filles, cette équipe régionale comprend les noms de Marie-Christine Dionne de Jonquière, Stéphanie Drolet et Mireille Gauthier, toutes deux d'Alma.

Chez les garçons, on retrouve Alexandre Laflamme de Roberval, Nicolas Masson et Jean-Philippe Savard, tous deux de Jonquière.

Hier, Fanny Bard de Saint-Félicien a remporté la victoire en classe A en battant Nancy Simard de La Baie (11-3 et 11-2). Chez les hommes, ce fut la victoire d'Alexandre Martel de Québec. Ce dernier a eu besoin de trois manches pour venir à bout de Luc Girard de Jonquière (5-15, 15-5 et 15-12). Dans le double mixte, le duo de Nancy Demers de Jonquière et Johnny Tremblay de Chicoutimi a eu le meilleur (15-7 et 15-13) sur celui de Fanny Bard de Saint-Félicien et Alexandre Martel de Québec.



EN VEDETTE

Plusieurs athlètes se sont illustrés, hier, à Chicoutimi, lors de la présentation de la 3e tranche du Circuit régional de badminton. Sur cette photo, nous reconnaissons, dans l'ordre habituel, Sébastien Guérard de Chicoutimi, Caroline Dufour de La Baie, Suzie Simard de Sacré-Coeur et Dany Girard de Normandin.

(Photo Rocket Lavoie)

Brio de Larivière et Gilbert

Dans la classe B, Chantale Larivière de Saint-Félicien a signé une victoire en deux manches (11-4 et 11-2) devant Suzie Simard de Sacré-Coeur.

Chez les hommes, Maxime Gilbert de Jonquière a imposé sa loi devant Dany Girard de Normandin et ce, en trois sets (15-13, 11-15 et 15-7).

En double féminin, le tandem de Julie Paquette et Chantale Larivière, toutes deux de Saint-Féli-

en, ont défait celui de Marie Desgagné et Marie-Hélène Gilbert de La Baie (11-4 et 11-2).

En double masculin, Dany Girard de Normandin et Maxime Gilbert d'Alma ont eu le meilleur sur Mathieu Gravel de Chicoutimi et Steve Seguin de La Baie (17-14 et 15-1).

Dans la classe C, Jeannot Savard de Chicoutimi a eu besoin de deux sets identiques de 15-7 pour venir à bout de son concitoyen Eric Gagnon. En double mixte, Julie Gagnon de La Baie et Jordan Hovington de Chicoutimi se sont imposés devant Cynthia Fillion et Jeannot Savard, tous deux de Chicoutimi et ce, en ayant besoin de trois manches (15-6, 11-15 et 15-7) en de savourer la victoire.

Dans la catégorie benjamine, les dirigeants ont remis les médailles pour les Jeux du Québec.

Les récipiendaires, tous Almatois, furent François Dallaire d'Alma (or), Pier-Olivier Bolduc (argent) et Samuel Gagnon (bronze).

En double, les lauréats ont été Jean-Philippe Savard de Chicoutimi et Marc-André Claveau (or), ainsi que Pierre-Alexandre Boucher et Maxime Ouellet (argent).

Mike Carson se qualifie pour les canadiens

par Léo-Gilles Savard

DOLBEAU-MISTASSINI (LGS) - Après le cinquième bout, le match s'est corsé jusqu'au lancé de la dernière pierre de Mike Carson. L'équipe Montréal 3 avait l'avance 4 à 3, il fallait déloger la pierre de l'équipe adverse dans la maison, tout en y demeurant et ce fut réussi!

Les champions de l'équipe Québec de Mike Carson, Roger Perron, Jean-Luc Fortier et Jacquelin Lemieux ont commencé le match en usant d'adresse pour éliminer toutes les pierres que positionnait l'équipe de Jim Redston de Montréal 3. À l'inverse, ces derniers jouaient de la même sauce jusqu'au cinquième bout. Aucune équipe ne prenait de chance. Puis la tension aidant, les champions se sont payés une erreur, permettant à l'équipe de Jim Redston de marquer un point, facilement repris par Mike Carson. Au sixième bout, avec le placement de pierres de garde, le compte était de 3 à 2 pour Montréal 3. Mike Carson a réclamé un temps mort à l'arbitre qui lui fut accordé.

Jim Redston montrait des signes de fatigue, la partie en matinée n'avait pas été de tout repos. Et Mike Carson devait parler à ses coéquipiers. L'expérience a donné son effet, dans une mêlée de pierres complexe, un superbe placement a permis l'égalité 3 à 3. Montréal 3 a servi un coup adroit en plaçant son marteau au beau milieu de la maison, délogeant celle de l'adversaire en beauté, pour obtenir un 4 à 3 franchement bien gagné.

Difficile à battre? Les amateurs de curling présents qui ne cachaient pas leur préférence

envers les champions de Mike Carson, semblaient se faire à l'idée que Jim Redston et son équipe allaient prendre la première place, les Montréalais n'avaient qu'à sortir la pierre de l'équipe Carson juste derrière leur pierre de garde à leur dernier lancé et l'affaire était dans le sac. Or le coup fut raté devant la foule en liesse. Alors, Carson qui tenait le dernier boulet entre ses mains l'a placé dans le centre. Une superbe victoire grâce à un coup de maître.

Une semaine pleine de rebondissements pour l'Équipe Québec qui n'a connu qu'une seule défaite afin d'arriver à l'apothéose du Championnat provincial de curling senior masculin. C'était l'euphorie parmi les gagnants, Lise Carson, l'entraîneur de l'équipe et aussi présidente de Curling-Québec est venue les rejoindre sur la glace avec la coupe. En bons gentlemen, les équipiers de Montréal 3 ont félicité les champions.

L'équipe de Mike Carson ira représenter le Québec au championnat canadien, à Lethbridge en Alberta, après les Fêtes. Jacqueline Bergeron, présidente du comité organisateur du Championnat provincial de curling senior masculin 2003, considère que la compétition a été un succès sur toute la ligne.



TITRE

Mike Carson (à gauche) et ses coéquipiers ont une nouvelle fois conquis le titre québécois de curling senior, hier, à Dolbeau-Mistassini.

(Photo Gilles Hudon)

Première moitié de calendrier

Les Espoirs concluent sur une bien mauvaise note

par Martin Tremblay

SAINT-AMBROISE (MT) - Les Espoirs du Saguenay-Lac-Saint de la Ligue provinciale de hockey bantam AA ont terminé la première partie de leur saison régulière sur une mauvaise note, hier après-midi, au Complexe sportif Marcel-Claveau de Saint-Ambroise, en baissant pavillon au pointage de 4-2 devant la meilleure formation du circuit, soit l'Express de la Rive-Sud de Québec.

Samedi, les Espoirs avaient subi le même sort devant l'Express, mais, cette fois là, par la marque de 6-5.

Pour les Espoirs, les buts appartiennent à Dany Leclerc et Jonathan Bergeron. Pour les vainqueurs, les marqueurs furent Etienne Breton, Jean-Philippe Chabot, Sébastien Mercier et David Chabot-Maltais.

C'est Frédéric Larouche qui était devant le filet des Espoirs et il a bien fait, appelé qu'il a été

à faire face à 30 lancers de la part des francs-tireurs de l'Express. Pour les Espoirs, ce fut un cumulatif de 26 lancers en direction du filet adverse.

Les Espoirs terminent donc ce premier segment de la saison avec une fiche de 8 victoires, 11 revers et 5 parties nulles, pour un total de 21 points et une 5e place, sur 8 équipes, au classement général.

À partir de maintenant, ces rencontres ne veulent plus rien dire et toutes les équipes remettent le compteur à zéro. En effet, après le congé de la période des Fêtes, les équipes devront jouer un tournoi rotation de 12 parties. Pour les Espoirs, ce sera toute une commande parce que ces 12 parties seront présentées sur la route.

Casgrain analyse

Entraîneur des Espoirs, Stéphane Casgrain souligne qu'il a bien aimé ce qu'il a vu de sa jeune

équipe au cours de cette première partie de la saison.

« Nous avons connu un mauvais voyage dans le bas du fleuve, en fin de semaine dernière, et je dois avouer que notre moral avait subi une petite baisse. Par contre, samedi et aujourd'hui (hier), j'ai bien aimé la réaction des jeunes et nous avons livré une excellente lutte à la meilleure formation de la Ligue, même si nous avons encaissé deux revers. Nous avons progressé et les joueurs ont eu un premier contact positif avec le niveau de jeu qui se pratique dans cette ligue provinciale. Ils savent ce qu'ils doivent faire pour remporter des victoires et le tournoi de fin de saison va nous permettre de faire la distinction entre ceux qui sont capables de hisser leur niveau de jeu et ceux qui ne le sont pas. Cette pose du temps des Fêtes sera la bienvenue et tous les jeunes ont besoin de refaire leurs forces. »

Coupe continentale de ski de fond

Un bon week-end pour les Québécois

ROSSLAND, Colombie-Britannique (PC) - La Montréalaise d'origine russe Dasha Gaïazova s'est classée deux fois parmi les cinq premières tandis que Christine Brisson a obtenu une quatrième place lors de la Coupe continentale de ski de fond, qui s'est conclue sous la pluie, dimanche, à Rossland.

Lors du 5 km en style classique, dimanche, l'Américaine Wendy Wagner a devancé Gaïazova tandis que Brisson ratait le podium par deux secondes.

Gabrielle Nadeau de Cap Rouge a pris le 10e rang.

Samedi, Kristina Trygstad-Saari, une autre Américaine, avait remporté le 15 kilomètres

style libre en un temps de 52:07 minutes.

Gaïazova (53:56) a terminé quatrième, Gabrielle Nadeau (55:38), 10e, et Christine Brisson (56:51), 16e.

Du côté masculin, Guillaume Joly a complété le 10 km classique, dimanche, en 22e place.

La veille, Joly avait connu plus de succès au 30 km style libre, une épreuve qu'il affectionne particulièrement, en obtenant le deuxième résultat canadien.

Carl Swenson, des États-Unis, s'était imposé en 1h27:05. George Grey (1h31:46s) a été le meilleur Canadien avec une sixième place, tandis que Joly (1h34:09) a terminé 11e.

★ Encore de l'or pour Wotherspoon... page 34

★ Villeneuve s'amuse à Tremblant... page 35

★ Les Saguenéens s'inclinent... page 37

REPORQUAGE S.O.S. SAGUENAY

REPORQUAGE S.O.S. Saguenay

(418) 818-1818

- Transport
- Remorquage
- Déverrouillage
- Survolage 12/24 volts
- Assistance routière
- Escorte routière

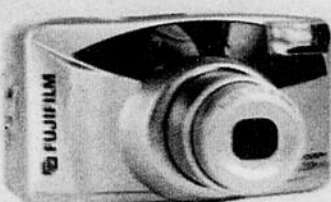
SERVICE 24 hrs

- Saguenay-Lac-St-Jean
- Parc des Laurentides



www.photodixquatre.com

La magie des images

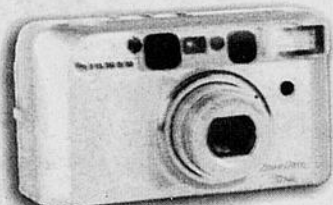


1200
ZoomDate
35mm

- Appareil 35mm Zoom 3.2X - 38-120
- Flash auto - réduction yeux rouges
- Automatique
- Pile - étui - films inclus

159.99

Garantie 5 ans



90SR ZoomDate 35mm

- Appareil 35mm Zoom 3.2X - 38-90mm
- Flash auto - réduction yeux rouges
- Automatique
- Pile - étui - film inclus

139.99

Nouvelle technologie



CHARGEUR ET PILES GRATUIT



FINEPIX 3800

- Appareil numérique 3.2 MegaPixels
- Zoom optique 6X - Carte XD 16 Mo
- Mode vidéo

697.99



FINEPIX A303

- Appareil numérique 3.2 MegaPixels
- Zoom optique 3X - Carte XD 16 Mo
- Compact et léger
- Mode vidéo

547.99



FINEPIX 2650

- Appareil numérique 2.0 MegaPixels
- Zoom optique 3X - Carte XD 16 Mo
- Mode vidéo

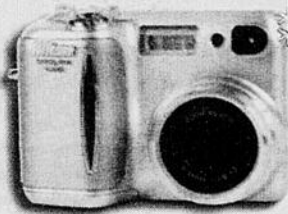
397.99

24 photos GRATUITES
à l'achat
d'une caméra numérique

Nikon

CoolPix 4300

- Capteur 4 millions de pixels
- Zoom-Nikkor optique 3x
- 12 modes Scène programmés
- Autofocus 5 zones
- Film (jusqu'à 40s) et sortie vidéo



767.99

Carte 16 Mo
CompactFlash
incluse

35mm
reflex



499.99

Nikon

F65

- Autofocus sur 5 zones
- Modes d'exposition multiples
- Mesure matricielle 3D
- Correction de l'exposition
- Bracketing auto
- Fonction atténuation yeux rouges
- Entraînement motorisé
- Flash intégré TTL
- Flash auto et Synchro lente
- Objectif 78-80G f/3.5-5.6 inclus



Lite-Touch
Zoom 110s

199.99

- Appareil 35mm 38-110mm
- Flash auto - réduction yeux rouges
- Autofocus
- Pile - étui - film inclus



399.99

Nikon
F-55
35mm

- Autofocus sur 3 zones
- Mesure matricielle 3D
- Bracketing auto
- Entraînement motorisé - Flash intégré TTL
- Flash auto et Synchro lente
- Objectif 28-80G f/3.5-5.6 inclus

AF Zoom-Nikkor
70-300mm f/4-5.6G

199.99



Lite-Touch Zoom 130ED

- Appareil 35mm 38-130mm ED
- Flash auto - réduction yeux rouges
- Auto-focus
- Pile - étui - film inclus

279.99

Nouveau!

Imprimez vos
photos numériques
en ligne.

PLACE LE CHAÏNON Chibougamau 748-3652	CENTRE MANICOUAGAN Baie-Comeau 589-6559	GALERIES BAIE-COMEAU Baie-Comeau 296-2227
CARREFOUR RIMOUSKI RIMOUSKI 725-5516	BAGOTVILLE Ville de LaBaie 544-7712	CARRÉ DAVIS Jonquière 548-2250
PLACE DU ROYAUME Chicoutimi 543-7085 698-2001	CARREFOUR ALMA Alma 668-6486	GALERIES JONQUIÈRE Jonquière 542-4222
CARREFOUR JEANNOIS Roberval 275-2752	PROMENADES DU BOULEVARD Dolbeau 276-6185	ST-FÉLICIEN St-Félicien 679-5449
	PLAZA ALMA Alma 662-7930	

VISITEZ NOTRE SITE IMPRESSION EN LIGNE www.photodixquatre.com

Certains articles en magasin peuvent différer légèrement de l'illustration. Les prix sont sujets à changements sans préavis. Photo Dix-Quatre se réserve le droit de limiter les quantités. Photo Dix-Quatre ne peut être tenu responsable pour les erreurs typographiques ou les omissions dans cette circulaire.